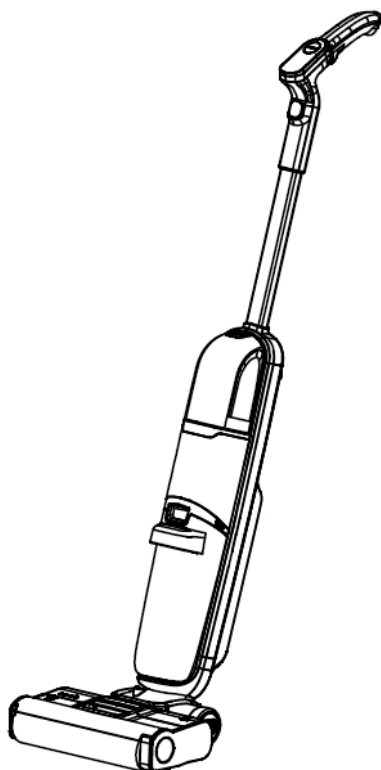


## HOMELAND WATERPRO SILENT (HFE151B)



**ES.** Instrucciones de uso  
**EN.** Instructions for use  
**FR.** Mode d'emploi  
**PT.** Instruções de uso  
**IT.** Istruzioni per l'uso  
**CA.** Instruccions d'ús  
**DE.** Gebrauchsanleitung  
**NL.** Gebruiksaanwijzing  
**RO.** Instrucțiuni de utilizare  
**PL.** Instrukcja obsługi

**BG.** Инструкция за употреба  
**EL.** Οδηγίες χρήσης  
**RU.** Инструкция по применению  
**DA.** Brugsanvisning  
**NO.** Instruksjoner for bruk  
**SV.** Användningsinstruktioner  
**FI.** Käyttöohjeet  
**TR.** Kullanım için talimatlar  
**HU.** Használati utasítás  
**AR.** تعليمات الاستخدام

**taurus**

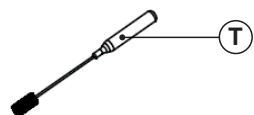
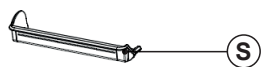
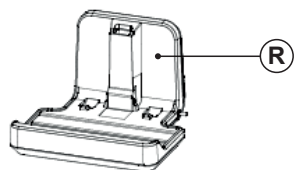
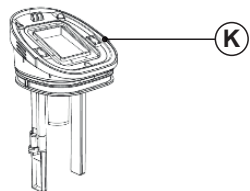
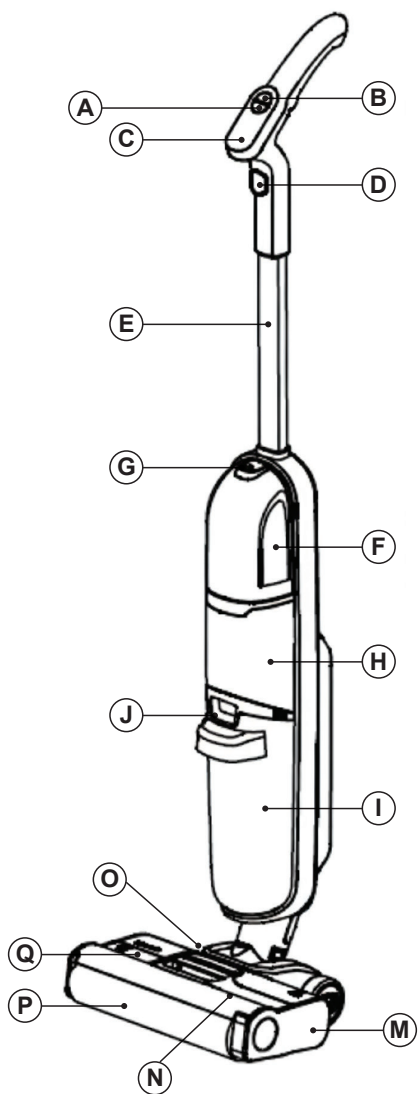


FIG. 1

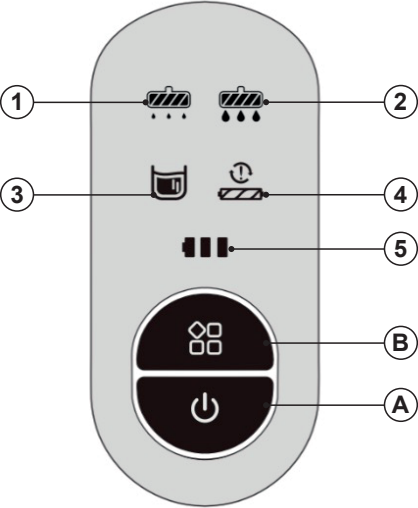


FIG. 2



FIG. 3

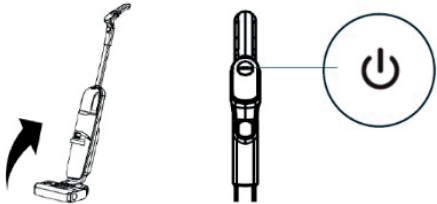
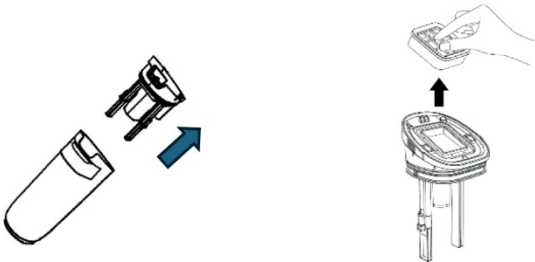
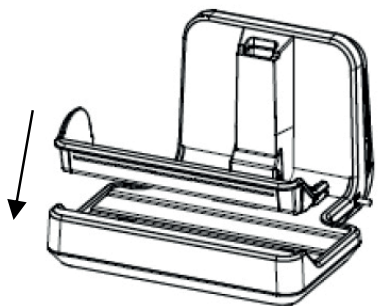


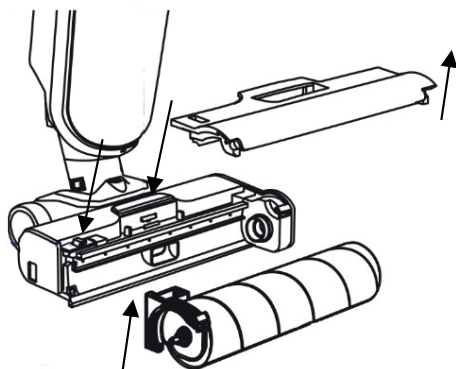
FIG. 4



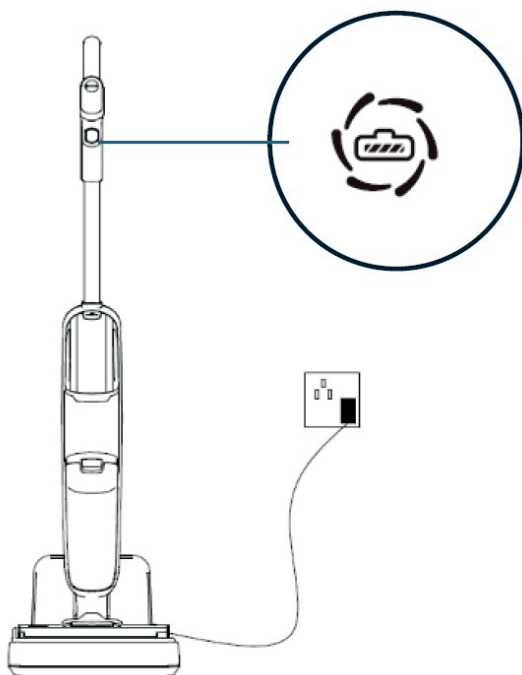
**FIG. 5**



**FIG. 6**



**FIG. 7**



**FREGONA ELÉCTRICA  
HFE151B**

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

**CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE  
SEGURIDAD**

Leer las instrucciones de  
operación

Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Este aparato está provisto de una base de carga (FRD185).

**ADVERTENCIA:** Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación amovible suministrada con este aparato.

**ADVERTENCIA:** Existe riesgo de atrapamiento en el accesorio de mano con piezas giratorias.

Asegúrese de que el aparato esté apagado y de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de limpiarlo o realizarle mantenimiento.

Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

Puede producirse un accidente si el aparato pasa por encima del cable de alimentación.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento en el aparato.

Las instrucciones para los aparatos con sistema de dispensación de líquidos deberán especificar la cantidad y el tipo de líquido que se debe utilizar.



Sólo para uso en interiores.



Cabezal de limpieza motorizado para limpieza por succión de agua.

Este aparato contiene baterías que pueden ser sustituidas por el usuario.

La referencia de tipo de la batería es FBP094 para el modelo HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

No utilice ningún otro tipo de batería, el uso de una batería diferente puede causar riesgo de explosión o incendio.

Consulte las instrucciones para extraer e insertar la batería y para cargar la batería en el manual de instrucciones.

**PRECAUCIÓN:** El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica al insertar / remover las baterías extraíbles.

Las terminales de alimentación no deben cortocircuitarse. Evite sobrecargar la batería, ya que podría provocar un

sobrecalentamiento y causar riesgo de explosión o incendio.

Evite la descarga completa de la batería. Retire la batería del aparato si no va a utilizarlo durante algún tiempo. Si se deja la batería en el aparato durante demasiado tiempo cuando no se utiliza, existe riesgo de fuga. Si eso ocurre evite cualquier contacto con el líquido ya que puede causar quemaduras químicas, si el contacto ocurre accidentalmente, enjuague con agua, si el líquido entra en contacto con los ojos, adicionalmente busque ayuda médica.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

La clavija del cargador de baterías debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.

No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato. No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.

Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.

No tocar las partes móviles del aparato en marcha.

## DESCRIPCIÓN

- A. Botón de encendido/apagado
- B. Botón de modos de funcionamiento
- C. Pantalla LED:
  - 1. Modo estándar: luz fija.
  - Modo solo aspiración: luces intermitentes
  - 2. Modo MAX
  - 3. Alerta de depósito de agua sucia lleno
  - 4. Alerta de cepillo atascado
  - 5. Indicador de nivel de batería
- D. Botón de autolimpieza
- E. Tubo metálico
- F. Depósito de agua limpia
- G. Botón de apertura del depósito de agua limpia
- H. Cuerpo
- I. Depósito de agua sucia
- J. Botón de apertura del depósito de agua sucia
- K. Tapa del depósito de agua sucia
- L. Filtro
- M. Cepillo para suelos
- N. Tapa del cepillo giratorio
- O. Lengüeta de extracción de la tapa del cepillo para suelos

P. Cepillo giratorio

Q. Lengüeta de extracción del cepillo giratorio

R. Estación de carga y limpieza

S. Bandeja de la estación de carga y limpieza

T. Herramienta de limpieza

• Si el modelo de su aparato no cuenta con los accesorios descritos anteriormente, también se pueden adquirir por separado a través del Servicio de Asistencia Técnica.

## USO Y CUIDADO:

- No utilice el dispositivo si sus accesorios no están correctamente acoplados.
- No utilice el aparato si los accesorios acoplados a él están defectuosos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No utilice el aparato si su dispositivo de arranque/parada no funciona.
- No utilice detergentes que generen espuma.
- No utilice el aparato sin colocar correctamente los depósitos de agua sucia y limpia.
- No utilice el aparato en zonas que contengan objetos metálicos, como clavos o tornillos.
- Nunca aspire objetos incandescentes o punzantes (colillas, cenizas, clavos...).
- No utilice el aparato con mascotas o animales.
- Mantenga el aparato en buen estado. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas, que no haya piezas rotas ni otras condiciones que puedan afectar al correcto funcionamiento del aparato.

## INSTALACIÓN

- Asegúrese de retirar todo el material de embalaje del interior del aparato.
- Inserte el tubo metálico con asa en el puerto de la unidad principal (FIG. 2).
- Inserte la bandeja de la estación de carga y limpieza en la estación de carga y limpieza (FIG. 5).
- Inserte los depósitos de agua sucia y agua limpia en el cuerpo del producto.
- Inserte el cepillo giratorio en el cepillo para suelos y cúbralo con la tapa del cepillo giratorio.
- En cuanto a la base de carga y limpieza, conecte el cable de alimentación a una toma de corriente doméstica.

## CARGA DE LA BATERÍA

- Precaución: una batería nueva no está completamente cargada y, por lo tanto, debe cargarse antes de utilizar el aparato por primera vez.
- Para cargar la batería, coloque el aparato en la estación de carga y limpieza, que debe estar conectada a la red eléctrica.
- Cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 4

y 40 °C.

- Se necesitan aproximadamente 5 horas para una carga completa de la batería. Nunca intente sobrecargar la batería (aunque se recomienda que la primera carga de la batería tenga una duración de 8 horas).
- El indicador de estado de la batería se encenderá para indicar que el cargador está cargando la batería.
- Nota: No utilice el aparato mientras esté conectado al cargador.

## INSTRUCCIONES DE USO

### ANTES DE USARLO:

- Asegúrese de que se ha retirado el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto «Consejos de seguridad y advertencias» antes del primer uso
- Antes de utilizar este producto por primera vez, es importante realizar una carga completa de las baterías.
- Llene el depósito de agua limpia con agua limpia e insértelo en el cuerpo del aparato. No utilice jabón.
- Asegúrese de que el rodillo del cepillo esté en su sitio y bien instalado.
- Conecte la estación de carga y limpieza a la red eléctrica.
- Prepare el aparato según la función que desee utilizar:

### USO:

- Encienda el aparato sacándolo de la estación de carga y limpieza, bajándolo al suelo y pulsando el botón ON/OFF (FIG. 3).
- Cuando el producto se encienda, se activará el modo Estándar y la luz del icono correspondiente en la pantalla permanecerá encendida de forma continua. Puede elegir el modo que desee. Pulse de nuevo para activar el modo MAX y la luz del icono de la pantalla permanecerá encendida de forma continua.
- Si vuelve a pulsar, se activará el modo sólo aspirado, sin agua, y la luz del icono del modo estándar parpadeará en lugar de permanecer encendida de forma continua.
- Rellene el depósito de agua limpia si se queda sin agua.
- Vacíe el agua sucia del depósito de agua sucia si aparece en la pantalla la alerta de depósito de agua sucia lleno, o si ve que está lleno de agua sucia.
- Compruebe el estado de la batería mirando el indicador de batería en la pantalla. Si se agota la batería, conecte el aparato a la base de carga y limpieza.
- El aparato funciona aunque no haya agua en el depósito de agua limpia, pero compruebe que el depósito de agua limpia contenga agua mientras el aparato está en funcionamiento. Si el depósito de agua está vacío, llénelo con agua limpia.

### UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO:

- Apague el aparato pulsando el botón ON/OFF. Seguirá

funcionando durante 3 a 5 segundos debido a que aún hay agua en el tubo y es necesario que se vacíe en el depósito de agua sucia. A continuación, se apagará

- Conecte el aparato a la base de carga y limpieza, que está conectada a la red eléctrica.
- Para evitar malos olores en el cepillo giratorio, pulse el botón de autolimpieza para que el aparato se limpie automáticamente. Se encenderá la luz de su pantalla (FIG. 7).
- El proceso de autolimpieza solo se puede iniciar cuando la batería tiene más del 30 % de carga.
- La autolimpieza dura 90 segundos. Esto significa que el rodillo girará durante ese tiempo para limpiarse.
- Una vez finalizada la autolimpieza, se inicia el secado automático del rodillo. El secado automático del rodillo dura 40 minutos y se realiza de forma silenciosa.
- Si aparece en la pantalla la alerta de depósito de agua sucia lleno, extraiga el depósito de agua sucia y vacíelo.
- Para la autolimpieza y el secado automático del rodillo, asegúrese de que el nivel de batería del aparato sea superior al 30 %. Si no es así, déjelo cargar antes de pulsar el botón.
- Para desmontar o guardar el aparato, puedes retirar fácilmente el tubo metálico. Justo en la parte delantera de arriba del cuerpo principal de la fregona, dónde se apoya el depósito de agua limpia, encontrarás un pequeño botón redondo de goma. Basta con mantenerlo pulsado con firmeza mientras tiras del tubo metálico hacia arriba para sacarlo de su sitio.

## LIMPIEZA

- Desconecte la base de carga y límpiela con un paño húmedo y utilizando el cepillo de limpieza.
- Extraiga el rodillo quitando la cubierta del cepillo del rodillo: presione el rodillo y pulse la lengüeta de extracción de la cubierta del cepillo para el suelo. A continuación, pulse la lengüeta de extracción del cepillo del rodillo y extraiga el rodillo (FIG. 6).
- Limpia el paño con agua, sécalo y vuelve a colocarlo.
- No utilices disolventes ni productos con pH ácido o básico, como lejía, ni productos abrasivos para limpiar el aparato.
- Nunca sumerjas el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo coloques bajo el grifo.
- Limpia los depósitos de agua después de retirarlos.

## CAMBIO DE LOS FILTROS

- Se recomienda cambiar todos los filtros al menos una vez al año o cada 100 horas de uso del aparato. Se incluye un filtro adicional.

## LIMPIEZA DE LOS FILTROS

- Retire el filtro que se encuentra en la tapa del depósito de agua sucia (FIG. 4). Límpielo con agua y déjelo secar. Una vez seco, vuelva a colocarlo.

### PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:

- El aparato cuenta con un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Si el aparato se apaga solo y no se vuelve a encender, desconéctelo de la red eléctrica y espere aproximadamente 15 minutos antes de volver a conectarlo. Si la máquina no vuelve a arrancar, solicite asistencia técnica autorizada.

### CÓMO SUSTITUIR LAS BATERÍAS:

- Este aparato contiene una batería que solo puede ser sustituida por personal cualificado
- En caso de que sea necesario sustituir la batería, lleve el aparato a un servicio de asistencia técnica autorizado. No intente repararlo sin ayuda.

## ACCESORIOS

- Los accesorios (como filtros, etc.) para su modelo de aparato se pueden adquirir en distribuidores y establecimientos autorizados.
- Utilice siempre accesorios originales, diseñados para su modelo de aparato.
- Estos accesorios están disponibles en tiendas especializadas.

## SERVICIO

Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

### PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

#### ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, las cuales deben ser retiradas previamente antes de deshacerse del producto. Recuerde que las pilas/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. Y que nunca deben tirarse al fuego.

Información relativa al Reglamento (UE) 2023/826 sobre requisitos de diseño ecológico para el consumo de energía en modo apagado y en espera.

Este aparato tiene un consumo de energía de 0,60 W en modo de espera.

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Solución de problemas                                   | Posibles causas                                                                                             | Medidas                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fallos en el cepillo giratorio                          | Obstrucción del cepillo giratorio                                                                           | Limpia el cepillo giratorio.                                                                                    |
|                                                         | Cepillo giratorio desgastado                                                                                | Ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para sustituir el cepillo giratorio.             |
|                                                         | Eje lateral del cepillo giratorio suelto                                                                    | Ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para sustituir el cepillo giratorio.             |
| La aspiradora no funciona correctamente                 | Instalación incorrecta del cepillo giratorio, la cubierta del cepillo giratorio o el depósito de agua sucia | Vuelve a instalar los componentes.                                                                              |
|                                                         | Obstrucción en la entrada o en los tubos                                                                    | Limpia la boquilla o los tubos.                                                                                 |
|                                                         | El depósito de agua sucia está lleno                                                                        | Vacíe el depósito de aguas residuales inclinándolo.                                                             |
|                                                         | El cepillo giratorio tiene pelos o residuos enredados                                                       | Limpia el cepillo giratorio.                                                                                    |
|                                                         | El filtro situado detrás del depósito de agua sucia está sucio                                              | Limpia el filtro.                                                                                               |
|                                                         | Batería baja                                                                                                | Cargar el aparato                                                                                               |
|                                                         | El depósito de agua limpia está vacío                                                                       | Llenar el depósito de agua.                                                                                     |
| Funcionamiento anómalo de la máquina con ruido excesivo | El depósito de agua sucia está lleno                                                                        | Vaciar el depósito de aguas residuales inclinándolo.                                                            |
|                                                         | La entrada está bloqueada                                                                                   | Limpiar la entrada del cepillo.                                                                                 |
|                                                         | El cepillo giratorio no está instalado correctamente                                                        | Volver a instalar el cepillo giratorio.                                                                         |
|                                                         | El motor principal está expuesto al agua                                                                    | Póngase en contacto con un centro de servicio posventa autorizado para sustituir el motor principal.            |
| La máquina no suministra agua                           | El depósito de agua limpia está vacío.                                                                      | Llenar el depósito de agua limpia.                                                                              |
|                                                         | El depósito de agua limpia no está instalado correctamente.                                                 | Vuelva a instalar el componente correctamente.                                                                  |
|                                                         | La bomba de agua está dañada.                                                                               | Póngase en contacto con un centro de servicio posventa autorizado para sustituir la bomba de agua.              |
|                                                         | La tubería de agua está doblada.                                                                            | Póngase en contacto con un centro de servicio posventa autorizado para sustituir el tubo de agua.               |
| Potencia de succión reducida                            | El filtro está obstruido.                                                                                   | Limpie el filtro del depósito de agua sucia.                                                                    |
|                                                         | La boquilla o las tuberías están obstruidas.                                                                | Elimine las obstrucciones de la boquilla y los tubos.                                                           |
| La pantalla no se ilumina durante la carga              | El cable de alimentación no está conectado correctamente.                                                   | Compruebe que está conectado a la red eléctrica.                                                                |
|                                                         | Mal contacto entre el producto y la base de carga.                                                          | Asegúrese de que está correctamente colocado en la base de carga.                                               |
| Fuga de agua del depósito de agua limpia                | El depósito de agua limpia está dañado.                                                                     | Póngase en contacto con un centro de servicio posventa autorizado para sustituir el depósito de agua limpia.    |
| No se puede iniciar la autolimpieza                     | El nivel de batería es inferior al 30 %                                                                     | Cargue el aparato antes de iniciar el proceso de autolimpieza.                                                  |
|                                                         | La máquina no está colocada correctamente en la estación de carga.                                          | Asegúrese de que la máquina esté correctamente colocada en la estación de carga y conectada a la red eléctrica. |
| La autolimpieza no funciona durante el funcionamiento   | El cepillo giratorio podría estar obstruido por residuos de gran tamaño.                                    | Inspeccione y limpie la cubierta del cepillo giratorio.                                                         |
|                                                         | Mal contacto entre el producto y la base de carga.                                                          | Asegúrese de que el producto active la función de autolimpieza solo cuando se encuentre en modo de carga.       |
|                                                         | El depósito de agua sucia no está instalado o está lleno.                                                   | Vuelva a instalar o vacíe el depósito de agua sucia.                                                            |

**ELECTRIC MOP  
HFE151B**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

**SAFETY ADVICE AND WARNINGS**

Read operator's manual

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This appliance has a charging station (FRD185).

**WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

**WARNING:** There is risk of entrapment on the hand-held accessory with rotating parts.

Make sure that the appliance is switched off, and the plug is removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

This appliance is for household use only, not professional or industrial use.

A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.

The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

The instructions for appliances with a liquid dispensing system shall specify the amount and type of the liquid to be used.



For indoor use only.



Motorized cleaning head for water suction cleaning.

This appliance contains batteries that are intended to be replaced by the user.

The type of the battery is FBP094 for the model HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Do not use any other type of battery, using a different battery can cause risk of explosion or fire.

See instructions on how to remove and insert the batteries and for charging the battery at the instructions manual.

**WARNING:** The appliance must be disconnected from the mains when inserting / removing the batteries.

The supply terminals are not to be short-circuited.

Avoid overcharge the battery, as it could cause overheating and it can cause risk of explosion or fire.

Avoid complete discharge of the battery. Remove the battery from the appliance if you are not going to use it for some time. If the battery is left in the device for too long when it's not used, there is risk of leakage. If that happens avoid any contact with the liquid as it can cause chemical burns, if contact accidentally occurs, flush with water, if liquid contacts eyes, additionally seek medical help.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons

in order to avoid a hazard.

Ensure that the voltage indicated on the charger rating label matches the mains voltage before plugging in the charger.

The charger's plug must fit correctly into the mains socket. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.

Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.

Do not wrap the supply cord around the appliance.

Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.

Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.

Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.

## DESCRIPTION

A. ON/OFF Button

B. Mode Button

C. LED Screen:

1. Standard mode: continuous light.
2. Vacuum only mode: flashing lights
3. MAX mode
4. Full dirty water tank alert
5. Brush roll stuck alert
5. Battery level indicator

D. Self-Cleaning Button

E. Metal tube

F. Clean water tank

G. Clean water tank opening tab

H. Body

I. Dirty Water Tank

J. Dirty Water Tank opening tab

K. Dirty Water Tank cover

L. Filter

M. Floor brush

N. Roller brush cover

O. Floor brush cover removing tab

P. Roller brush

Q. Roller brush remover tab

R. Charging and cleaning station

S. Charging and cleaning station's tray

T. Cleaning brush tool

- If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

## USE AND CARE:

- Do not use the device if its accessories are not properly

attached.

- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Proceed to replace them immediately.

- Do not use the appliance if its start/stop device does not work.

- Do not use detergent that generates foam.

- Do not use the appliance without placing the dirty and clean water tanks correctly.

- Do not act on areas that contain metal objects such as nails and/or screws.

- Never vacuum up incandescent or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails...).

- Do not use the device on pets or animals.

- Keep the device in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or stuck, that there are no broken parts or other conditions that could affect the proper functioning of the appliance.

## INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.

- Insert the metal tube with handle into the main unit port (FIG.2).

- Insert the charging and cleaning station's tray into the charging and cleaning station (FIG.5).

- Insert the dirty water and clean water tanks into the body of the product.

- Insert the roller brush into the floor brush and cover it with the roller brush cover.

- For the charging and cleaning base, connect the supply cord to a household socket.

## CHARGING THE BATTERY

- Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.

- To charge the battery, put the appliance at the charging and cleaning station, that is connected to the mains.

- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.

- Approximately 5 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over-charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 8 hours in duration).

- The battery status display will come on to indicate that the charger is charging the battery.

- Note: Do not use the appliance while it is connected to the charger.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- Make sure that product's packaging has been removed.

- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use
- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.
- Fill the clean water tank with clean water and insert it to the body of the appliance. Do not use soap.
- Make sure the brush roller is in place and well installed.
- Connect the charging and cleaning station to the mains.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

#### USE:

- Turn the appliance on, by taking it out of the charging and cleaning station, pulling down the appliance to the floor and pressing the ON/OFF button (FIG.3).
- When the product turns on, the Standard mode is activated, and the light on the icon of it at the screen will light up continuously. You can choose your desired mode. Press again for the MAX mode, and the light of the icon of the screen will light up continuously. If you press again, Vacuum only mode will be activated, and the light of the icon of the standard mode will be flashing instead of being on continuously.
- Refill the clean water tank if it runs out of water.
- Pour the dirty water from the dirty water tank if the full dirty water tank alert appears on the screen, or if you see it full of dirty water.
- Check the battery status by looking at the battery status on the screen. If it runs out of battery, connect the appliance to the charging and cleaning base.
- The appliance works even there is no water in the clean water tank, but please, check that the clean water tank has water inside when the appliance is working. If the water tank is empty, please, fill it with clean water.

#### ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off by pressing the ON/OFF button. It will keep working for 3 to 5 seconds due to there is still water in the pipe and it needs to be drawn into the dirty water tank. Then it will turn off
- Connect the appliance to the charging and cleaning base, that is connected to the mains.
- To avoid bad odors from the roller brush, press the self-cleaning button for a self-cleaning of the appliance. The light of its display will light up (FIG.7).
- The self-cleaning process can only be started when battery is above 30%.
- Self-cleaning lasts for 90 seconds. It means that the roller will rotate for that period, to get clean.
- After the self-cleaning is completed, auto-drying of the roller starts. It lasts 40 minutes of auto-drying of the roller, silently.
- If the full waste water alert appears on the screen, take out

the dirty water tank and pour the dirty water tank.

- For the self-cleaning and the auto-drying of the roller, make sure the appliance's battery level is above 30%. If not, let it get charged before pressing the button.
- To disassemble or store the appliance, you can easily remove the metal tube. Right at the back of the mop's main body -near the top, just behind the water tank- you will find a small, round rubber button. Simply press and hold it down firmly while pulling the metal tube upward to slide it out of place.

## CLEANING

- Disconnect the charging base and clean it with a damp cloth and using the cleaning brush tool.
- Take out the roller by taking out the roller brush cover by pressing the roller and pressing the floor brush cover removing tab. Then, press the roller brush remover tab, and take out the roller (FIG.6).
- Clean the cloth with water, dry it and put it back again.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance itself in water or any other liquid or place it under running water.
- Clean the water tanks after taking them off.

## CHANGING THE FILTERS

- Every filter is advisable to be changed at least once a year or every 100 hours of the appliance's use. An additional filter is included.

## CLEANING THE FILTERS

- Take out the filter that is on the cover of the dirty water tank (FIG.4). Clean it with water and let it dry. Once it is dry again, put it back.

#### SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

#### HOW TO REPLACE THE BATTERIES:

- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled people
- In case you need to replace the battery, take the appliance to an authorised technical support service. Do not try to repair without assistance.

## SUPPLIES

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc...) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed for your appliance model.
- These supplies are available in specialist shops.

## SERVICE

Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

## ANOMALIES AND REPAIR

Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

**FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:**

### ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol means that product may include a battery or batteries; user must to remove them before disposing of the product. Remember that batteries must be disposed of in duly authorised containers. Do not dispose of them in fire.

"Information relating to Regulation (EU) 2023/826 on ecodesign requirements for energy consumption in off mode and standby mode.

This appliance has a power consumption of 0,44W in standby mode."

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

## TROUBLESHOOTING

| Troubleshooting                                 | Possible causes                                                                | Measures                                                                                   |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Roller brush malfunction                        | Roller brush blockage                                                          | Clean the roller brush                                                                     |
|                                                 | Worn-out roller brush                                                          | Contact an authorized after-sales service center to replace the roller brush.              |
|                                                 | Detached roller brush side axle                                                | Contact an authorized after-sales service center to replace the roller brush.              |
| Vacuum cleaner is not working correctly         | Improper installation of roller brush, roller brush cover, or dirty water tank | Reinstall the components.                                                                  |
|                                                 | Obstruction in the intake or pipes                                             | Clean the nozzle or pipes.                                                                 |
|                                                 | The dirty water tank is full                                                   | Empty the wastewater tank by tilting it.                                                   |
|                                                 | The roller brush is entangled with hair or debris                              | Clean the roller brush.                                                                    |
|                                                 | The filter behind the dust water tank is dirty                                 | Clean the filter.                                                                          |
|                                                 | Low battery                                                                    | Charge the appliance                                                                       |
|                                                 | The clean water tank is empty                                                  | Refill the water tank.                                                                     |
| Abnormal machine operation with excessive noise | The dirty water tank is full                                                   | Empty the wastewater tank by tilting it.                                                   |
|                                                 | Intake is blocked                                                              | Clean the intake on the brush.                                                             |
|                                                 | Roller brush is not correctly installed                                        | Reinstall the roller brush.                                                                |
|                                                 | Main motor is exposed to water                                                 | Contact an authorized after-sales service center to replace the main motor.                |
| Machine doesn't dispense water                  | Clean water tank is empty.                                                     | Refill the clean water tank.                                                               |
|                                                 | Clean water tank is not properly installed.                                    | Reinstall the component properly.                                                          |
|                                                 | Water pump is damaged.                                                         | Contact an authorized after-sales service center to replace the water pump.                |
|                                                 | Water pipe is bent.                                                            | Contact an authorized after-sales service center to replace the water pipe.                |
| Reduced suction power                           | Filter is clogged.                                                             | Clean the filter at the dirty water tank.                                                  |
|                                                 | Nozzle or pipes are obstructed.                                                | Remove obstructions from the nozzle and pipes.                                             |
| Screen doesn't light up while charging          | Supply cord is not properly connected.                                         | Check that it is connected to the mains.                                                   |
|                                                 | Poor contact between the product and charging base.                            | Ensure correct placement on the charging base.                                             |
| Water leakage from the clean water tank         | Clean water tank is damaged.                                                   | Contact an authorized after-sales service center to replace the clean water tank.          |
| Self-cleaning cannot be initiated               | Battery level is below 30%                                                     | Charge the appliance before starting the self-cleaning process.                            |
|                                                 | Machine is not properly placed on the charging station.                        | Ensure the machine is correctly placed on the charging station and connected to the mains. |
| Self-cleaning doesn't work during operation     | Roller brush might be obstructed by large debris.                              | Inspect and clean the roller brush cover.                                                  |
|                                                 | Poor contact between the product and charging base.                            | Ensure the product activates the self-cleaning function only when in charging mode.        |
|                                                 | Dirty water tank is not installed or it is full.                               | Reinstall or empty the dirty water tank.                                                   |

**BALAI ÉLECTRIQUE  
HFE151B**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit TAURUS.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

**CONSEILS ET MESURES DE  
SÉCURITÉ**

Lire le manuel d'utilisation.

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Cet appareil est destiné à être alimenté par une station de charge (FRD185).

**MISE EN GARDE:** Pour le rechargement de la batterie, utiliser

uniquement l'unité d'alimentation amovible fournie avec l'appareil.

**AVERTISSEMENT :** Les pièces rotatives de l'accessoire portatif présentent un risque de coincement.

Assurez-vous que l'appareil est éteint et que la fiche est retirée de la prise de courant avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.

Un danger peut survenir si l'appareil roule sur le cordon d'alimentation. La fiche doit être retirée de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien de l'appareil.

Les instructions relatives aux appareils dotés d'un système de distribution de liquide doivent préciser la quantité et le type de liquide à utiliser.



Pour usage à l'intérieur uniquement.



Tête de nettoyage motorisée pour le nettoyage par aspiration d'eau.

Cet appareil contient des batteries qui peuvent être remplacées par l'utilisateur.

La référence du type de la batterie est FBP094 pour le modèle HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

N'utilisez pas d'autres types de piles. L'utilisation d'une pile différente peut entraîner un risque d'explosion ou d'incendie.

Voir les instructions relatives au retrait et à l'insertion de la batterie et le chargement de la batterie dans le manuel d'instructions.

**AVERTISSEMENT:** L'appareil doit être débranché du secteur lors de l'insertion/du retrait des batteries.

Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

Évitez de surcharger la batterie, car cela pourrait entraîner une surchauffe et un risque d'explosion ou d'incendie.

Évitez de décharger complètement la batterie. Retirez la batterie de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps. Si la batterie reste trop longtemps dans l'appareil alors qu'il n'est pas utilisé, il y a un risque de fuite. Si cela se produit, évitez tout contact avec le liquide car il peut provoquer des brûlures chimiques. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau, si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

La prise de courant du chargeur de batterie doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.

Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.

Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.

Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.

## DESCRIPTION

A. Bouton Marche/Arrêt

B. Bouton Mode

C. Écran LED :

1. Mode standard : lumière fixe.

Mode aspiration seule : lumières clignotantes

2. Mode MAX

3. Alerte réservoir d'eau sale plein

4. Alerte rouleau de brosse bloqué

5. Indicateur de niveau de batterie

D. Bouton d'autonettoyage

E. Tube métallique

F. Réservoir d'eau propre

G. Languette d'ouverture du réservoir d'eau propre

H. Corps

I. Réservoir d'eau sale

J. Languette d'ouverture du réservoir d'eau sale

K. Couvercle du réservoir d'eau sale

L. Filtre

M. Brosse pour sol

N. Couvercle de la brosse à rouleau

O. Languette de retrait du couvercle de la brosse pour sol

P. Brosse à rouleau

Q. Languette de retrait de la brosse à rouleau

R. Station de recharge et de nettoyage

S. Plateau de la station de recharge et de nettoyage

T. Accessoire brosse de nettoyage

• Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent également être achetés séparément auprès du service d'assistance technique.

## UTILISATION ET ENTRETIEN :

• N'utilisez pas l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement fixés.

• N'utilisez pas l'appareil si les accessoires qui y sont fixés sont défectueux. Procédez immédiatement à leur remplacement.

• N'utilisez pas l'appareil si son dispositif de marche/arrêt ne fonctionne pas.

• N'utilisez pas de détergent moussant.

• N'utilisez pas l'appareil sans avoir correctement mis en place les réservoirs d'eau sale et d'eau propre.

• N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou des vis.

• N'aspirez jamais d'objets incandescents ou tranchants (mégots de cigarette, cendres, clous...).

• N'utilisez pas l'appareil sur des animaux de compagnie ou d'autres animaux.

• Maintenez l'appareil en bon état. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou bloquées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres problèmes susceptibles d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

## INSTALLATION

• Veillez à retirer tout le matériel d'emballage de l'intérieur de l'appareil.

• Insérez le tube métallique muni d'une poignée dans le port de l'unité principale (FIG.2).

• Insérez le plateau de la station de recharge et de nettoyage dans la station de recharge et de nettoyage (FIG.5).

• Insérez les réservoirs d'eau sale et d'eau propre dans le corps de l'appareil.

• Insérez la brosse à rouleau dans la brosse de sol et recouvrez-la avec le capot de la brosse à rouleau.

• Pour la base de recharge et de nettoyage, branchez le cordon d'alimentation à une prise domestique.

## RECHARGE DE LA BATTERIE

- Attention : une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit donc être rechargée avant la première utilisation de l'appareil.
- Pour charger la batterie, placez l'appareil sur la station de recharge et de nettoyage, qui est branchée sur le secteur.
- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 4 et 40 °C.
- Il faut environ 5 heures pour une charge complète de la batterie. N'essayez jamais de surcharger la batterie (bien qu'il soit recommandé que la première charge de la batterie dure 8 heures).
- L'indicateur d'état de la batterie s'allume pour signaler que le chargeur est en train de charger la batterie.
- Remarque : n'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est branché au chargeur.

## MODE D'EMPLOI

### AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que l'emballage du produit a été retiré.
- Veuillez lire attentivement le livret « Conseils de sécurité et avertissements » avant la première utilisation
- Avant d'utiliser ce produit pour la première fois, il est important de charger complètement les batteries.
- Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau propre et insérez-le dans le corps de l'appareil. N'utilisez pas de savon.
- Assurez-vous que le rouleau-brosse est en place et bien installé.
- Branchez la station de charge et de nettoyage sur le secteur.
- Préparez l'appareil en fonction de la fonction que vous souhaitez utiliser :

### UTILISATION :

- Allumez l'appareil en le retirant de la station de recharge et de nettoyage, en le faisant descendre sur le sol et en appuyant sur le bouton ON/OFF (FIG. 3).
- Lorsque le produit s'allume, le mode Standard est activé et le voyant de l'icône correspondante à l'écran s'allume en continu. Vous pouvez choisir le mode souhaité. Appuyez à nouveau pour passer en mode MAX ; le voyant de l'icône à l'écran s'allumera alors en continu.

Si vous appuyez à nouveau, le mode Aspiration seule sera activé, et le voyant de l'icône du mode Standard clignotera au lieu de rester allumé en continu.

- Remplissez le réservoir d'eau propre s'il est vide.

- Videz l'eau sale du réservoir d'eau sale si l'alerte de réservoir d'eau sale plein s'affiche à l'écran, ou si vous constatez qu'il est plein d'eau sale.
- Vérifiez l'état de la batterie en consultant l'indicateur d'état de la batterie à l'écran. Si la batterie est déchargée, placez l'appareil sur la base de recharge et de nettoyage.
- L'appareil fonctionne même s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau propre, mais veuillez vérifier que le réservoir d'eau propre contient de l'eau lorsque l'appareil est en marche. Si le réservoir d'eau est vide, veuillez le remplir d'eau propre.

### UNE FOIS QUE VOUS AVEZ TERMINÉ D'UTILISER L'APPAREIL :

- Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton ON/OFF. Il continuera de fonctionner pendant 3 à 5 secondes car il reste de l'eau dans le tuyau et celle-ci doit être aspirée dans le réservoir d'eau sale. Il s'éteindra ensuite
- Connectez l'appareil à la base de recharge et de nettoyage, qui est branchée sur le secteur.
- Pour éviter les mauvaises odeurs provenant de la brosse à rouleau, appuyez sur le bouton d'autonettoyage pour lancer le cycle d'autonettoyage de l'appareil. Le voyant de son écran s'allumera (FIG.7).
- Le processus d'autonettoyage ne peut être lancé que lorsque la batterie est chargée à plus de 30 %.
- L'autonettoyage dure 90 secondes. Cela signifie que le rouleau tournera pendant cette durée afin d'être nettoyé.
- Une fois l'autonettoyage terminé, le séchage automatique de la brosse à rouleau démarre. Il dure 40 minutes et s'effectue en silence.
- Si l'alerte « réservoir d'eau sale plein » s'affiche à l'écran, retirez le réservoir d'eau sale et videz-le.
- Pour l'autonettoyage et le séchage automatique de la brosse à rouleau, assurez-vous que le niveau de batterie de l'appareil est supérieur à 30 %. Si ce n'est pas le cas, laissez-le se recharger avant d'appuyer sur le bouton.
- Pour démonter ou ranger l'appareil, vous pouvez facilement retirer le tube métallique. À l'arrière du corps principal de la serpillière, près du sommet, juste derrière le réservoir d'eau, vous trouverez un petit bouton rond en caoutchouc. Il suffit de l'enfoncer fermement tout en tirant le tube métallique vers le haut pour le faire glisser hors de son emplacement.

## NETTOYAGE

- Débranchez la base de recharge et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humide et de la brosse de nettoyage fournie.
- Retirez le rouleau en retirant le couvercle de la brosse du rouleau : appuyez sur le rouleau et sur la languette de retrait du couvercle de la brosse de sol. Appuyez ensuite sur

la languette de retrait de la brosse du rouleau et retirez le rouleau (FIG.6).

- Nettoyez le chiffon à l'eau, séchez-le et remettez-le en place.
- N'utilisez pas de solvants, ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, et ne le placez pas sous l'eau courante.
- Nettoyez les réservoirs d'eau après les avoir retirés.

## CHANGEMENT DES FILTRES

- Il est recommandé de changer chaque filtre au moins une fois par an ou toutes les 100 heures d'utilisation de l'appareil. Un filtre supplémentaire est fourni.

## NETTOYAGE DES FILTRES

- Retirez le filtre situé sur le couvercle du réservoir d'eau sale (FIG.4). Nettoyez-le à l'eau et laissez-le sécher. Une fois sec, remettez-le en place.

### PROTECTEUR THERMIQUE DE SÉCURITÉ :

- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.
- Si l'appareil s'éteint de lui-même et ne se rallume pas, débranchez-le du secteur et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. Si l'appareil ne redémarre pas, faites appel à une assistance technique agréée.

### COMMENT REMPLACER LES PILES :

- Cet appareil contient une batterie qui ne peut être remplacée que par du personnel qualifié
- Si vous devez remplacer la batterie, confiez l'appareil à un service d'assistance technique agréé. N'essayez pas de le réparer sans assistance.

## ACCESSOIRES

- Vous pouvez vous procurer des accessoires (tels que des filtres, etc.) adaptés à votre modèle d'appareil auprès de distributeurs et d'établissements agréés.
- Utilisez toujours des accessoires d'origine, conçus pour votre modèle d'appareil.
- Ces accessoires sont disponibles dans les magasins spécialisés.

## GARANTIE

Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## ANOMALIES ET RÉPARATION

En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

### POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:

#### ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole signifie que le produit peut disposer de piles ou de batteries, lesquelles doivent être retirées avant de vous défaire du produit. Rappelez-vous que les piles/batteries doivent être jetées dans des conteneurs spéciaux autorisés Et qu'elles ne doivent pas être jetées au feu.

Informations relatives au règlement (UE) 2023/826 concernant les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'énergie en mode arrêt et en mode veille. Cet appareil a une consommation d'énergie en veille de 0,60 W.

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

# DÉPANNAGE

| Dépannage                                                           | Causes possibles                                                                                       | Mesures à prendre                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problèmes liés à la brosse rotative                                 | Obstruction de la brosse rotative                                                                      | Nettoyez la brosse rotative.                                                                         |
|                                                                     | Brosse rotative usée                                                                                   | Contactez un centre de service après-vente agréé pour faire remplacer la brosse rotative.            |
|                                                                     | Axe latéral de la brosse rotative desserré                                                             | Contactez un centre de service après-vente agréé pour faire remplacer la brosse rotative.            |
| L'aspirateur ne fonctionne pas correctement                         | Mauvaise installation de la brosse rotative, du capot de la brosse rotative ou du réservoir d'eau sale | Remettez les composants en place.                                                                    |
|                                                                     | Obstruction au niveau de l'entrée ou des tuyaux                                                        | Nettoyez la buse ou les tuyaux.                                                                      |
|                                                                     | Le réservoir d'eau sale est plein                                                                      | Videz le réservoir d'eau usée en l'inclinant.                                                        |
|                                                                     | La brosse rotative est enchevêtrée dans des poils ou des résidus                                       | Nettoyez la brosse rotative.                                                                         |
|                                                                     | Le filtre situé derrière le réservoir d'eau sale est encrassé                                          | Nettoyez le filtre.                                                                                  |
|                                                                     | Batterie faible                                                                                        | Charger l'appareil                                                                                   |
|                                                                     | Le réservoir d'eau propre est vide                                                                     | Remplissez le réservoir d'eau.                                                                       |
| Fonctionnement anormal de l'appareil accompagné d'un bruit excessif | Le réservoir d'eau sale est plein                                                                      | Videz le réservoir d'eaux usées en l'inclinant.                                                      |
|                                                                     | L'entrée est bouchée                                                                                   | Nettoyez l'entrée de la brosse.                                                                      |
|                                                                     | La brosse rotative n'est pas correctement installée                                                    | Réinstallez la brosse rotative.                                                                      |
|                                                                     | Le moteur principal est exposé à l'eau                                                                 | Contactez un centre de service après-vente agréé pour remplacer le moteur principal.                 |
| L'appareil ne distribue pas d'eau                                   | Le réservoir d'eau propre est vide.                                                                    | Remplissez le réservoir d'eau propre.                                                                |
|                                                                     | Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé.                                             | Réinstallez correctement le composant.                                                               |
|                                                                     | La pompe à eau est endommagée.                                                                         | Contactez un centre de service après-vente agréé pour remplacer la pompe à eau.                      |
|                                                                     | Le tuyau d'eau est plié.                                                                               | Contactez un centre de service après-vente agréé pour remplacer le tuyau d'eau.                      |
| Puissance d'aspiration réduite                                      | Le filtre est bouché.                                                                                  | Nettoyez le filtre du réservoir d'eau sale.                                                          |
|                                                                     | La buse ou les tuyaux sont bouchés.                                                                    | Éliminez les obstructions au niveau de la buse et des tuyaux.                                        |
| L'écran ne s'allume pas pendant la charge                           | Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché.                                                | Vérifiez que l'appareil est branché sur le secteur.                                                  |
|                                                                     | Mauvais contact entre le produit et la station de recharge.                                            | Assurez-vous qu'il est correctement placé sur la base de recharge.                                   |
| Fuite d'eau du réservoir d'eau propre                               | Le réservoir d'eau propre est endommagé.                                                               | Contactez un centre de service après-vente agréé pour remplacer le réservoir d'eau propre.           |
| Impossible de lancer l'autonettoyage                                | Le niveau de batterie est inférieur à 30 %                                                             | Rechargez l'appareil avant de lancer le processus d'autonettoyage.                                   |
|                                                                     | L'appareil n'est pas correctement placé sur la station de recharge.                                    | Assurez-vous que l'appareil est correctement placé sur la station de recharge et branché au secteur. |
| L'autonettoyage ne fonctionne pas pendant le fonctionnement         | La brosse rotative pourrait être obstruée par des débris de grande taille.                             | Inspectez et nettoyez le capot de la brosse rotative.                                                |
|                                                                     | Mauvais contact entre l'appareil et la station de recharge.                                            | Assurez-vous que le produit n'active la fonction d'autonettoyage que lorsqu'il est en mode recharge. |
|                                                                     | Le réservoir d'eau sale n'est pas installé ou est plein.                                               | Réinstallez ou videz le réservoir d'eau sale.                                                        |

**ESFREGONA ELÉTRICA  
HFE151B**

Prezado cliente:

Agradecemos por ter escolhido adquirir um produto da marca TAURUS.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados ao facto de cumprir as mais rigorosas normas de qualidade, proporcionarão total satisfação durante muito tempo.

**CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE  
SEGURANÇA**

Leia as instruções de utilização

Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para consulta futura. O não cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido a supervisão ou formação adequadas relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este implica. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Este aparelho está equipado com uma base de carregamento (FRD185).

**AVISO:** Para recarregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação removível fornecida com este aparelho.

**AVISO:** Existe risco de aprisionamento no acessório de mão com peças rotativas.

Certifique-se de que o aparelho está desligado e de que a ficha está desconectada da tomada antes de o limpar ou de realizar qualquer manutenção.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico, não a uso profissional ou industrial.

Pode ocorrer um acidente se o aparelho passar por cima do cabo de alimentação.

Desconecte a ficha da tomada antes de limpar ou realizar qualquer manutenção no aparelho.

As instruções para os aparelhos com sistema de distribuição de líquidos devem especificar a quantidade e o tipo de líquido a utilizar.



Apenas para uso em interiores.



Cabeça de limpeza motorizada para limpeza por sucção de água.

Este aparelho contém baterias que podem ser substituídas pelo utilizador.

A referência do tipo de bateria é FBP094 para o modelo HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Não utilize qualquer outro tipo de bateria; a utilização de uma bateria diferente pode causar risco de explosão ou incêndio.

Consulte as instruções para retirar e inserir a bateria e para carregar a bateria no manual de instruções.

**CUIDADO:** O aparelho deve estar desligado da rede elétrica ao inserir/retirar as baterias removíveis.

Os terminais de alimentação não devem entrar em curto-circuito.

Evite sobrecarregar a bateria, pois isso pode provocar um superaquecimento e causar risco de explosão ou incêndio.

Evite a descarga completa da bateria. Retire a bateria do aparelho se não o for utilizar durante algum tempo. Se a bateria for deixada no aparelho durante demasiado tempo quando não estiver a ser utilizado, existe risco de fuga. Se isso acontecer, evite qualquer contacto com o líquido, pois pode causar queimaduras químicas; se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água; se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ainda assistência médica.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, a fim de evitar perigo.

Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.

A ficha do carregador de baterias deve corresponder à base elétrica da tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.

Não puxe pelo cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo elétrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.

Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.

Verifique o estado do cabo de alimentação. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação ou a ficha danificados.

Não toque nas partes móveis do aparelho quando este estiver em funcionamento.

## DESCRIÇÃO

A. Botão de ligar/desligar

B. Botão de modos de funcionamento

C. Ecrã LED:

1. Modo padrão: luz fixa.

Modo apenas aspiração: luzes intermitentes

2. Modo MAX

3. Alerta de depósito de água suja cheio

4. Alerta de escova encravada

5. Indicador do nível da bateria

D. Botão de autolimpeza

E. Tubo metálico

F. Depósito de água limpa

G. Botão de abertura do depósito de água limpa

H. Corpo

I. Depósito de água suja

J. Botão de abertura do depósito de água suja

K. Tampa do depósito de água suja

L. Filtro

M. Escova para pisos

N. Tampa da escova giratória

O. Lingueta de remoção da tampa da escova para pisos

P. Escova giratória

Q. Lingueta de remoção da escova giratória

R. Estação de carregamento e limpeza

S. Bandeja da estação de carregamento e limpeza

T. Ferramenta de limpeza

• Se o modelo do seu aparelho não incluir os acessórios descritos anteriormente, estes também podem ser adquiridos separadamente através do Serviço de Assistência Técnica.

## UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO:

- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem corretamente acoplados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios acoplados estiverem com defeito. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de arranque/paragem não funcionar.
- Não utilize detergentes que produzam espuma.
- Não utilize o aparelho sem colocar corretamente os depósitos de água suja e limpa.
- Não utilize o aparelho em zonas que contenham objetos metálicos, como pregos ou parafusos.
- Nunca aspire objetos incandescentes ou pontiagudos (beicinhos, cinzas, pregos...).
- Não utilize o aparelho na presença de animais de estimação ou outros animais.
- Mantenha o aparelho em bom estado. Verifique se as peças móveis não estão desalinhasadas ou encravadas, se não há peças partidas nem outras condições que possam afetar o correto funcionamento do aparelho.

## INSTALAÇÃO

- Certifique-se de que retira todo o material de embalagem do interior do aparelho.
- Insira o tubo metálico com pega na porta da unidade principal (FIG. 2).
- Insira o tabuleiro da estação de carregamento e limpeza na estação de carregamento e limpeza (FIG. 5).
- Insira os reservatórios de água suja e água limpa no corpo do produto.

- Insira a escova giratória na escova para pisos e cubra-a com a tampa da escova giratória.
- No que diz respeito à base de carregamento e limpeza, ligue o cabo de alimentação a uma tomada doméstica.

## CARREGAMENTO DA BATERIA

- Atenção: uma bateria nova não está completamente carregada e, por isso, deve ser carregada antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Para carregar a bateria, coloque o aparelho na estação de carregamento e limpeza, que deve estar ligada à rede elétrica.
- Carregue a bateria a uma temperatura ambiente entre 4 e 40 °C.
- São necessárias aproximadamente 5 horas para uma carga completa da bateria. Nunca tente sobrecarregar a bateria (embora se recomende que a primeira carga da bateria tenha uma duração de 8 horas).
- O indicador de estado da bateria acenderá para indicar que o carregador está a carregar a bateria.
- Nota: Não utilize o aparelho enquanto estiver ligado ao carregador.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### ANTES DE UTILIZAR:

- Certifique-se de que a embalagem do produto foi removida.
- Leia atentamente o folheto «Conselhos de segurança e avisos» antes da primeira utilização
- Antes de utilizar este produto pela primeira vez, é importante realizar uma carga completa das baterias.
- Encha o depósito de água com água limpa e insira-o no corpo do aparelho. Não utilize sabão.
- Certifique-se de que o rolo da escova está no lugar e bem instalado.
- Ligue a estação de carregamento e limpeza à rede elétrica.
- Prepare o aparelho de acordo com a função que pretende utilizar:

### UTILIZAÇÃO:

- Ligue o aparelho retirando-o da estação de carregamento e limpeza, colocando-o no chão e premindo o botão ON/OFF (FIG. 3).
- Quando o produto ligar, o modo Padrão será ativado e a luz do ícone correspondente no ecrã permanecerá acesa de forma contínua. Pode escolher o modo que desejar. Prima novamente para ativar o modo MAX e a luz do ícone no ecrã permanecerá acesa de forma contínua.

Se premir novamente, será ativado o modo apenas de aspiração, sem água, e a luz do ícone do modo padrão piscará em vez de permanecer acesa de forma contínua.

- Encha o depósito de água limpa se ficar sem água.
- Esvazie a água suja do depósito de água suja se aparecer no ecrã o aviso de depósito de água suja cheio, ou se verificar que está cheio de água suja.
- Verifique o estado da bateria observando o indicador de bateria no ecrã. Se a bateria se esgotar, ligue o aparelho à base de carregamento e limpeza.
- O aparelho funciona mesmo que não haja água no depósito de água limpa, mas verifique se o depósito de água limpa contém água enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Se o depósito de água estiver vazio, encha-o com água limpa.

### DEPOIS DE TER TERMINADO DE UTILIZAR O APARELHO:

- Desligue o aparelho premindo o botão ON/OFF. Continuará a funcionar durante 3 a 5 segundos, uma vez que ainda há água no tubo e é necessário que esta seja esvaziada no depósito de água suja. Em seguida, desligar-se-á
- Ligue o aparelho à base de carregamento e limpeza, que está ligada à rede elétrica.
- Para evitar maus odores na escova rotativa, prima o botão de autolimpeza para que o aparelho se limpe automaticamente. A luz do ecrã acenderá (FIG. 7).
- O processo de autolimpeza só pode ser iniciado quando a bateria tiver mais de 30 % de carga.
- A autolimpeza dura 90 segundos. Isto significa que o rolo irá girar durante esse tempo para se limpar.
- Assim que a autolimpeza terminar, inicia-se a secagem automática do rolo. A secagem automática do rolo dura 40 minutos e é realizada de forma silenciosa.
- Se aparecer no ecrã o aviso de depósito de água suja cheio, retire o depósito de água suja e esvazie-o.
- Para a autolimpeza e a secagem automática do rolo, certifique-se de que o nível de bateria do aparelho é superior a 30 %. Caso contrário, deixe-o carregar antes de premir o botão.
- Pour démonter ou ranger l'appareil, vous pouvez facilement retirer le tube métallique. À l'arrière du corps principal de la serpillière, près du sommet, juste derrière le réservoir d'eau, vous trouverez un petit bouton rond en caoutchouc. Il suffit de l'enfoncer fermement tout en tirant le tube métallique vers le haut pour le faire glisser hors de son emplacement.

## LIMPEZA

- Desligue a base de carregamento e limpe-a com um pano húmido e utilizando a escova de limpeza.
- Retire o rolo removendo a tampa da escova do rolo: pressione o rolo e carregue na patilha de remoção da tampa da escova para o chão. Em seguida, carregue na patilha de remoção da escova do rolo e retire o rolo (FIG. 6).
- Limpe o pano com água, seque-o e volte a colocá-lo.
- Não utilize solventes nem produtos com pH ácido ou básico, como lixívia, nem produtos abrasivos para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Limpe os depósitos de água após os retirar.

## SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS

- Recomenda-se substituir todos os filtros pelo menos uma vez por ano ou a cada 100 horas de utilização do aparelho. Está incluído um filtro adicional.

## LIMPEZA DOS FILTROS

- Retire o filtro que se encontra na tampa do depósito de água suja (FIG. 4). Limpe-o com água e deixe-o secar. Depois de seco, volte a colocá-lo.

## PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

- O aparelho possui um dispositivo de segurança que o protege contra o sobreaquecimento.
- Se o aparelho se desligar sozinho e não voltar a ligar, desligue-o da rede elétrica e aguarde aproximadamente 15 minutos antes de o ligar novamente. Se a máquina não voltar a funcionar, solicite assistência técnica autorizada.

## COMO SUBSTITUIR AS BATERIAS:

- Este aparelho contém uma bateria que só pode ser substituída por pessoal qualificado
- Caso seja necessário substituir a bateria, leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado. Não tente repará-lo sem ajuda.

## ACESSÓRIOS

- Os acessórios (como filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho podem ser adquiridos em distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Utilize sempre acessórios originais, concebidos para o seu modelo de aparelho.
- Estes acessórios estão disponíveis em lojas especializadas.

## ASSISTÊNCIA

Qualquer utilização inadequada, ou em desacordo com as instruções de utilização, pode representar um perigo, anulando a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontá-lo ou repará-lo, pois pode ser perigoso.

## PARA AS VERSÕES UE DO PRODUTO E/OU CASO SE APLIQUE NO SEU PAÍS:

### ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, triagem e reciclagem dos mesmos. Se pretender descartá-los, pode utilizar os contentores públicos adequados para cada tipo de material.

O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que, se pretender eliminar o produto, uma vez terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados a um



gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).



Este símbolo significa que o produto pode conter pilhas ou baterias no seu interior, as quais devem ser removidas previamente antes de se desfazer do produto. Lembre-se de que as pilhas/baterias devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. E que nunca devem ser atiradas para o fogo.

Informações relativas ao Regulamento (UE) 2023/826 sobre requisitos de conceção ecológica para o consumo de energia no modo desligado e em espera.

Este aparelho tem um consumo de energia de 0,60 W no modo de espera.

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/UE de Baixa Tensão, com a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética, com a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos e com a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia

# RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Resolução de problemas                                | Possíveis causas                                                                                   | Medidas                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Avarias na escova giratória                           | Obstrução da escova giratória                                                                      | Limpe a escova giratória.                                                                                      |
|                                                       | Escova giratória desgastada                                                                        | Contacte um centro de assistência técnica autorizado para substituir a escova giratória.                       |
|                                                       | Eixo lateral da escova giratória solto                                                             | Contacte um centro de assistência técnica autorizado para substituir a escova giratória.                       |
| O aspirador não funciona corretamente                 | Instalação incorreta da escova giratória, da tampa da escova giratória ou do depósito de água suja | Volte a instalar os componentes.                                                                               |
|                                                       | Obstrução na entrada ou nos tubos                                                                  | Limpe o bocal ou os tubos.                                                                                     |
|                                                       | O depósito de água suja está cheio                                                                 | Esvazie o depósito de águas residuais inclinando-o.                                                            |
|                                                       | A escova giratória tem fios ou resíduos emaranhados                                                | Limpe a escova rotativa.                                                                                       |
|                                                       | O filtro situado atrás do depósito de água suja está sujo                                          | Limpe o filtro.                                                                                                |
|                                                       | Bateria fraca                                                                                      | Carregar o aparelho                                                                                            |
|                                                       | O depósito de água limpa está vazio                                                                | Encha o depósito de água.                                                                                      |
| Funcionamento anormal do aparelho com ruído excessivo | O depósito de água suja está cheio                                                                 | Esvazie o depósito de águas residuais inclinando-o.                                                            |
|                                                       | A entrada está bloqueada                                                                           | Limpe a entrada da escova.                                                                                     |
|                                                       | A escova giratória não está instalada corretamente                                                 | Volte a instalar a escova rotativa.                                                                            |
|                                                       | O motor principal está exposto à água                                                              | Contacte um centro de assistência pós-venda autorizado para substituir o motor principal.                      |
| O aparelho não fornece água                           | O depósito de água limpa está vazio.                                                               | Encha o depósito de água limpa.                                                                                |
|                                                       | O depósito de água limpa não está instalado corretamente.                                          | Volte a instalar o componente corretamente.                                                                    |
|                                                       | A bomba de água está danificada.                                                                   | Contacte um centro de assistência pós-venda autorizado para substituir a bomba de água.                        |
|                                                       | A tubagem de água está dobrada.                                                                    | Contacte um centro de assistência pós-venda autorizado para substituir o tubo de água.                         |
| Potência de sucção reduzida                           | O filtro está obstruído.                                                                           | Limpe o filtro do depósito de água suja.                                                                       |
|                                                       | O bocal ou as tubagens estão obstruídos.                                                           | Remova as obstruções do bocal e dos tubos.                                                                     |
| O ecrã não acende durante o carregamento              | O cabo de alimentação não está ligado corretamente.                                                | Verifique se está ligado à rede elétrica.                                                                      |
|                                                       | Mau contacto entre o produto e a base de carregamento.                                             | Certifique-se de que está corretamente colocado na base de carregamento.                                       |
| Fuga de água do depósito de água limpa                | O depósito de água limpa está danificado.                                                          | Contacte um centro de assistência pós-venda autorizado para substituir o depósito de água limpa.               |
| Não é possível iniciar a autolimpeza                  | O nível da bateria é inferior a 30 %                                                               | Carregue o aparelho antes de iniciar o processo de autolimpeza.                                                |
|                                                       | A máquina não está colocada corretamente na estação de carregamento.                               | Certifique-se de que a máquina está corretamente colocada na estação de carregamento e ligada à rede elétrica. |
| A autolimpeza não funciona durante o funcionamento    | A escova rotativa pode estar obstruída por resíduos de grande dimensão.                            | Inspeccione e limpe a tampa da escova giratória.                                                               |
|                                                       | Mau contacto entre o produto e a base de carregamento.                                             | Certifique-se de que o produto ativa a função de autolimpeza apenas quando estiver no modo de carregamento.    |
|                                                       | O depósito de água suja não está instalado ou está cheio.                                          | Reinstale ou esvazie o depósito de água suja.                                                                  |

**MOP ELETTRICO  
HFE151B**

Gentile cliente:

La ringraziamo per aver scelto di acquistare un prodotto del marchio TAURUS.

La sua tecnologia, il design e la funzionalità, uniti al rispetto delle più rigorose norme di qualità, le garantiranno una totale soddisfazione per lungo tempo.

**CONSIGLI E AVVERTENZE DI  
SICUREZZA**

Leggere le istruzioni per l'uso

Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarle per future consultazioni. La mancata osservanza e il mancato rispetto di queste istruzioni possono causare incidenti.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati sottoposti a un'adeguata supervisione o formazione sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Questo apparecchio è dotato di una base di ricarica (FRD185).

**AVVERTENZA:** Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore rimovibile fornito con

questo apparecchio.

**AVVERTENZA:** Esiste il rischio di intrappolamento nell'accessorio manuale con parti rotanti.

Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di pulirlo o di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale o industriale.

Si può verificare un incidente se l'apparecchio passa sopra il cavo di alimentazione.

Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di pulire o effettuare qualsiasi intervento di manutenzione sull'apparecchio.

Le istruzioni per gli apparecchi con sistema di erogazione di liquidi devono specificare la quantità e il tipo di liquido da utilizzare.



Solo per uso interno.



Testina di pulizia motorizzata per la pulizia tramite aspirazione d'acqua.

Questo apparecchio contiene batterie che possono essere sostituite dall'utente.

Il codice della batteria è FBP094 per il modello HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Non utilizzare alcun altro tipo di batteria; l'uso di una batteria diversa può causare rischio di esplosione o incendio.

Consultare le istruzioni per l'estrazione e l'inserimento della batteria e per la ricarica della batteria nel manuale di istruzioni.

**ATTENZIONE:** L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica durante l'inserimento/la rimozione delle batterie rimovibili.

I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

Evitare di sovraccaricare la batteria, poiché ciò potrebbe provocare un surriscaldamento e causare il rischio di esplosione o incendio.

Evitare lo scaricamento completo della batteria. Rimuovere la batteria dall'apparecchio se non lo si utilizza per un certo periodo. Se la batteria viene lasciata nell'apparecchio per troppo tempo quando non è in uso, sussiste il rischio di perdita. In tal caso, evitare qualsiasi contatto con il liquido poiché può causare ustioni chimiche; se il contatto avviene accidentalmente, sciacquare con acqua; se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi inoltre a un medico.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale qualificato simile al fine di evitare pericoli.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.

La spina del caricabatterie deve corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non utilizzare adattatori.

Non tirare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

Verificare lo stato del cavo di alimentazione. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione o la spina danneggiati.

Non toccare le parti mobili dell'apparecchio durante il funzionamento.

## DESCRIZIONE

- A. Pulsante di accensione/spengimento
- B. Pulsante delle modalità di funzionamento
- C. Display LED:

1. Modalità standard: luce fissa.  
Modalità solo aspirazione: luci lampeggianti
2. Modalità MAX
3. Avviso di serbatoio dell'acqua sporca pieno
4. Avviso di spazzola bloccata
5. Indicatore del livello della batteria

- D. Pulsante di autopulizia

E. Tubo metallico

F. Serbatoio dell'acqua pulita

G. Pulsante di apertura del serbatoio dell'acqua pulita

H. Corpo

I. Serbatoio dell'acqua sporca

J. Pulsante di apertura del serbatoio dell'acqua sporca

K. Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca

L. Filtro

M. Spazzola per pavimenti

N. Coperchio della spazzola rotante

O. Linguetta di estrazione del coperchio della spazzola per pavimenti

P. Spazzola rotante

Q. Linguetta di estrazione della spazzola rotante

R. Stazione di ricarica e pulizia

S. Vassoio della stazione di ricarica e pulizia

T. Strumento di pulizia

• Se il modello del vostro apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, è possibile acquistarli separatamente tramite il Servizio di Assistenza Tecnica.

## USO E MANUTENZIONE:

- Non utilizzate l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzate l'apparecchio se gli accessori montati su di esso sono difettosi. Procedete immediatamente alla loro sostituzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il dispositivo di avvio/arresto non funziona.
- Non utilizzare detergenti che generano schiuma.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver posizionato correttamente i serbatoi dell'acqua sporca e pulita.
- Non utilizzare l'apparecchio in zone che contengono oggetti metallici, come chiodi o viti.
- Non aspirare mai oggetti incandescenti o appuntiti (mozziconi, cenere, chiodi...).
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di animali domestici o altri animali.
- Mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che possano compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.

## INSTALLAZIONE

- Assicurarsi di rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'interno dell'apparecchio.

- Inserire il tubo metallico con maniglia nella porta dell'unità principale (FIG. 2).
- Inserire il vassoio della stazione di ricarica e pulizia nella stazione di ricarica e pulizia (FIG. 5).
- Inserire i serbatoi dell'acqua sporca e dell'acqua pulita nel corpo del prodotto.
- Inserire la spazzola rotante nella spazzola per pavimenti e coprirla con il coperchio della spazzola rotante.
- Per quanto riguarda la base di ricarica e pulizia, collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente domestica.

## RICARICA DELLA BATTERIA

- Attenzione: una batteria nuova non è completamente carica e, pertanto, deve essere ricaricata prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Per ricaricare la batteria, posizionare l'apparecchio sulla stazione di ricarica e pulizia, che deve essere collegata alla rete elettrica.
- Ricaricare la batteria a una temperatura ambiente compresa tra 4 e 40 °C.
- Sono necessarie circa 5 ore per una ricarica completa della batteria. Non tentare mai di sovraccaricare la batteria (anche se si raccomanda che la prima ricarica della batteria abbia una durata di 8 ore).
- L'indicatore di stato della batteria si accenderà per segnalare che il caricabatterie sta ricaricando la batteria.
- Nota: non utilizzare l'apparecchio mentre è collegato al caricabatterie.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso l'imballaggio dal prodotto.
- Leggere attentamente il foglio illustrativo «Consigli di sicurezza e avvertenze» prima del primo utilizzo
- Prima di utilizzare questo prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.
- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua pulita e inserirlo nel corpo dell'apparecchio. Non utilizzare sapone.
- Assicurarsi che il rullo della spazzola sia al suo posto e ben installato.
- Collegare la stazione di ricarica e pulizia alla rete elettrica.
- Preparare l'apparecchio in base alla funzione che si desidera utilizzare:

### UTILIZZO:

- Accendere l'apparecchio estraendolo dalla stazione di ricarica e pulizia, posizionandolo sul pavimento e premendo il pulsante ON/OFF (FIG. 3).

- All'accensione del prodotto, si attiverà la modalità Standard e la luce dell'icona corrispondente sul display rimarrà accesa in modo continuo. È possibile scegliere la modalità desiderata. Premere nuovamente per attivare la modalità MAX e la spia dell'icona sul display rimarrà accesa in modo fisso.

Se si preme di nuovo, si attiverà la modalità solo aspirazione, senza acqua, e la spia dell'icona della modalità standard lampeggerà invece di rimanere accesa in modo fisso.

- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita se l'acqua è esaurita.
- Svuotare l'acqua sporca dal serbatoio dell'acqua sporca se sul display compare l'avviso di serbatoio dell'acqua sporca pieno, oppure se si nota che è pieno di acqua sporca.
- Controllare lo stato della batteria osservando l'indicatore di batteria sul display. Se la batteria si scarica, collegare l'apparecchio alla base di ricarica e pulizia.
- L'apparecchio funziona anche se non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua pulita, ma controlla che il serbatoio contenga acqua mentre l'apparecchio è in funzione. Se il serbatoio è vuoto, riempilo con acqua pulita.

### UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegni l'apparecchio premendo il pulsante ON/OFF. Continuerà a funzionare per 3-5 secondi poiché c'è ancora acqua nel tubo ed è necessario che venga scaricata nel serbatoio dell'acqua sporca. Successivamente, si spegnerà
- Collegare l'apparecchio alla base di ricarica e pulizia, che è collegata alla rete elettrica.
- Per evitare cattivi odori nella spazzola rotante, premere il pulsante di autopulizia affinché l'apparecchio si pulisca automaticamente. Si accenderà la spia sul display (FIG. 7).
- Il processo di autopulizia può essere avviato solo quando la batteria ha più del 30% di carica.
- L'autopulizia dura 90 secondi. Ciò significa che il rullo ruoterà per tutto quel tempo per pulirsi.
- Una volta terminata l'autopulizia, si avvia l'asciugatura automatica del rullo. L'asciugatura automatica del rullo dura 40 minuti e avviene in modo silenzioso.
- Se sul display compare l'avviso di serbatoio dell'acqua sporca pieno, estraete il serbatoio dell'acqua sporca e svuotatelo.
- Per l'autopulizia e l'asciugatura automatica del rullo, assicurarsi che il livello della batteria dell'apparecchio sia superiore al 30%. In caso contrario, lasciarlo in carica prima di premere il pulsante.
- Per smontare o riporre l'apparecchio, è possibile rimuovere facilmente il tubo metallico. Proprio sul retro del corpo principale del mocio – nella parte superiore, proprio dietro il

serbatoio dell'acqua – si trova un piccolo pulsante rotondo in gomma. È sufficiente premerlo e tenerlo premuto con decisione mentre si tira il tubo metallico verso l'alto per farlo scorrere fuori dalla sua sede.

## PULIZIA

- Scollegare la base di ricarica e pulirla con un panno umido utilizzando la spazzola di pulizia.
- Estrai il rullo rimuovendo il coperchio della spazzola del rullo: premi il rullo e premi la linguetta di estrazione del coperchio della spazzola per il pavimento. Quindi, premi la linguetta di estrazione della spazzola del rullo ed estrai il rullo (FIG. 6).
- Pulisci il panno con acqua, asciugalo e rimettilo a posto.
- Non utilizzare solventi né prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né metterlo sotto il rubinetto.
- Pulire i serbatoi dell'acqua dopo averli rimossi.

## SOSTITUZIONE DEI FILTRI

- Si raccomanda di sostituire tutti i filtri almeno una volta all'anno o ogni 100 ore di utilizzo dell'apparecchio. È incluso un filtro aggiuntivo.

## PULIZIA DEI FILTRI

- Rimuovere il filtro che si trova sul coperchio del serbatoio dell'acqua sporca (FIG. 4). Pulirlo con acqua e lasciarlo asciugare. Una volta asciutto, rimetterlo al suo posto.

### PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si spegne da solo e non si riaccende, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di ricollegarlo. Se la macchina non si riavvia, richiedere l'assistenza tecnica autorizzata.

### COME SOSTITUIRE LE BATTERIE:

- Questo apparecchio contiene una batteria che può essere sostituita solo da personale qualificato
- Qualora fosse necessario sostituire la batteria, portare l'apparecchio presso un centro di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di ripararlo senza assistenza.

## ACCESSORI

- Gli accessori (come filtri, ecc.) per il proprio modello di apparecchio sono acquistabili presso rivenditori e punti vendita autorizzati.

- Utilizzare sempre accessori originali, progettati per il proprio modello di apparecchio.
- Questi accessori sono disponibili nei negozi specializzati.

## ASSISTENZA

Qualsiasi utilizzo improprio, o non conforme alle istruzioni per l'uso, può comportare pericoli, invalidando la garanzia e la responsabilità del produttore.

## ANOMALIE E RIPARAZIONE

In caso di guasto, portare l'apparecchio presso un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontarlo o ripararlo poiché potrebbe essere pericoloso.

### PER LE VERSIONI UE DEL PRODOTTO E/O NEL CASO IN CUI SIA APPLICABILE NEL VOSTRO PAESE:

#### ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono integrati in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Se si desidera smaltirli, è possibile utilizzare i contenitori pubblici appropriati per ogni tipo di materiale.

Il prodotto è privo di concentrazioni di sostanze che possano essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, se si desidera smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, è necessario consegnarlo tramite i mezzi adeguati a un gestore di rifiuti autorizzato per la raccolta differenziata dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).



Questo simbolo indica che il prodotto può contenere pile o batterie al suo interno, che devono essere rimosse prima di smaltire il prodotto. Ricordare che le pile/batterie devono essere depositate in appositi contenitori autorizzati. E che non devono mai essere gettate nel fuoco.

Informazioni relative al Regolamento (UE) 2023/826 sui requisiti di progettazione ecocompatibile per il consumo energetico in modalità spenta e in standby.

Questo apparecchio ha un consumo energetico di 0,60 W in modalità standby.

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla Bassa Tensione, con la Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, con la Direttiva 2011/65/UE sulle restrizioni all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e con la Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Risoluzione dei problemi                                     | Possibili cause                                                                                                     | Misure                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Malfunzionamenti della spazzola rotante                      | Ostruzione della spazzola rotante                                                                                   | Pulire la spazzola rotante.                                                                                           |
|                                                              | Spazzola rotante usurata                                                                                            | Contattare un centro di assistenza tecnica autorizzato per sostituire la spazzola rotante.                            |
|                                                              | Albero laterale della spazzola rotante allentato                                                                    | Contattare un centro di assistenza tecnica autorizzato per sostituire la spazzola rotante.                            |
| L'aspirapolvere non funziona correttamente                   | Installazione errata della spazzola rotante, del coperchio della spazzola rotante o del serbatoio dell'acqua sporca | Reinstallare i componenti.                                                                                            |
|                                                              | Ostruzione nell'ingresso o nei tubi                                                                                 | Pulire l'ugello o i tubi.                                                                                             |
|                                                              | Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno                                                                              | Svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico inclinandolo.                                                             |
|                                                              | La spazzola rotante presenta peli o residui impigliati                                                              | Pulire la spazzola rotante.                                                                                           |
|                                                              | Il filtro situato dietro il serbatoio dell'acqua sporca è sporco                                                    | Pulire il filtro.                                                                                                     |
|                                                              | Batteria scarica                                                                                                    | Caricare l'apparecchio                                                                                                |
| Funzionamento anormale dell'apparecchio con rumore eccessivo | Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno                                                                              | Svuotare il serbatoio dell'acqua di scarico inclinandolo.                                                             |
|                                                              | L'ingresso è bloccato                                                                                               | Pulire l'ingresso della spazzola.                                                                                     |
|                                                              | La spazzola rotante non è installata correttamente                                                                  | Reinstallare la spazzola rotante.                                                                                     |
|                                                              | Il motore principale è esposto all'acqua                                                                            | Contattare un centro di assistenza post-vendita autorizzato per sostituire il motore principale.                      |
| L'apparecchio non eroga acqua                                | Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.                                                                             | Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.                                                                              |
|                                                              | Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente.                                                      | Reinstallare correttamente il componente.                                                                             |
|                                                              | La pompa dell'acqua è danneggiata.                                                                                  | Contattare un centro di assistenza post-vendita autorizzato per sostituire la pompa dell'acqua.                       |
|                                                              | Il tubo dell'acqua è piegato.                                                                                       | Contattare un centro di assistenza post-vendita autorizzato per sostituire il tubo dell'acqua.                        |
| Potenza di aspirazione ridotta                               | Il filtro è ostruito.                                                                                               | Pulire il filtro del serbatoio dell'acqua sporca.                                                                     |
|                                                              | L'ugello o i tubi sono ostruiti.                                                                                    | Rimuovere eventuali ostruzioni dall'ugello e dai tubi.                                                                |
| Il display non si illumina durante la ricarica               | Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.                                                             | Verificare che sia collegato alla rete elettrica.                                                                     |
|                                                              | Cattivo contatto tra il prodotto e la base di ricarica.                                                             | Assicurarsi che sia posizionato correttamente sulla base di ricarica.                                                 |
| Perdita d'acqua dal serbatoio dell'acqua pulita              | Il serbatoio dell'acqua pulita è danneggiato.                                                                       | Contattare un centro di assistenza autorizzato per sostituire il serbatoio dell'acqua pulita.                         |
| Impossibile avviare l'autopulizia                            | Il livello della batteria è inferiore al 30%                                                                        | Caricare l'apparecchio prima di avviare il processo di autopulizia.                                                   |
|                                                              | Il robot non è posizionato correttamente sulla stazione di ricarica.                                                | Assicurarsi che la macchina sia posizionata correttamente sulla stazione di ricarica e collegata alla rete elettrica. |
| L'autopulizia non funziona durante il funzionamento          | La spazzola rotante potrebbe essere ostruita da detriti di grandi dimensioni.                                       | Ispezionare e pulire il coperchio della spazzola rotante.                                                             |
|                                                              | Cattivo contatto tra il prodotto e la base di ricarica.                                                             | Assicurarsi che il prodotto attivi la funzione di autopulizia solo quando si trova in modalità di ricarica.           |
|                                                              | Il serbatoio dell'acqua sporca non è installato o è pieno.                                                          | Reinstallare o svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.                                                               |

**MOPA ELÈCTRICA  
HFE151B**

Benvolgut client:

Li agraïm que hagi decidit adquirir un producte de la marca TAURUS.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, juntament amb el fet de superar les normes de qualitat més estrictes, li proporcionaran una total satisfacció durant molt de temps.

**CONSELLS I ADVERTIMENTS DE  
SEGURETAT**

Llegiu les instruccions d'ús

Llegiu aquestes instruccions amb atenció abans d'utilitzar l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. La inobservança d'aquestes instruccions pot provocar un accident.

Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut una supervisió o instrucció adequada sobre l'ús segur de l'aparell i entenguin els perills implicats. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que ha de dur a terme l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.

Aquest aparell es subministra amb una base de càrrega (FRD185).

**ADVERTÈNCIA:** Per recarregar la bateria, utilitzeu només la font d'alimentació extraïble que s'inclou amb aquest aparell.

**ADVERTÈNCIA:** Hi ha risc d'embolicar-

se amb el capçal de mà amb peces giratòries. Assegureu-vos que l'aparell estigui apagat i que la presa estigui desendollada de la presa de corrent abans de netejar-lo o fer-li el manteniment.

Aquest aparell està destinat únicament a l'ús domèstic, no a l'ús professional o industrial.

Pot produir-se un accident si l'aparell passa per sobre del cable d'alimentació.

Desendollegueu la presa de la presa de corrent abans de netejar l'aparell o de fer-li qualsevol manteniment. Les instruccions per a aparells amb un sistema de dispensació de líquid han d'especificar la quantitat i el tipus de líquid que s'ha d'utilitzar.



Ús exclusiu en interiors.



Capçal de neteja motoritzat per a la neteja per aspiració d'aigua.

Aquest aparell conté piles que l'usuari pot substituir.

La referència del tipus de pila és FBP094 per al model HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

No utilitzeu cap altre tipus de bateria; fer-ho podria suposar un risc d'explosió o incendi.

Consulteu les instruccions per treure i posar la bateria i per carregar-la al manual d'instruccions.

**PRECAUCIÓ:** L'aparell s'ha de desconectar de la xarxa elèctrica quan es treguin o es posin les bateries extraïbles. Els borns d'alimentació no s'han de curtcircuitar.

Eviteu sobrecarregar la bateria, ja que això pot provocar un sobreescalfament i suposar un risc d'explosió o incendi.

Eviteu descarregar completament la bateria. Traieu la bateria de l'aparell si no la heu de fer servir durant un temps. Si la bateria es deixa a l'aparell massa temps sense fer-la servir, hi ha risc de fuites. Si això passa, eviteu tot contacte amb el líquid, ja que pot causar cremades

químiques; si hi ha contacte accidental, esbandiu amb aigua; si el líquid entra en contacte amb els ulls, busqueu assistència mèdica immediatament.

Si el cable d'alimentació està danyat, l'ha de substituir el fabricant, el seu servei postvenda o personal similarment qualificat per evitar qualsevol perill. Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, comproveu que la tensió indicada a la placa de característiques coincideixi amb la tensió de la xarxa.

La presa del carregador de la bateria ha d'encaixar a la presa de corrent. No modifiqueu mai la presa. No utilitzeu adaptadors de presa.

No estireu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desenxufar l'aparell. No enrotlleu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell.

Comproveu l'estat del cable d'alimentació. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de descàrrega elèctrica.

No utilitzeu l'aparell si el cable d'alimentació o la presa estan danyats.

No toqueu les parts mòbils de l'aparell mentre estigui en funcionament.

## DESCRIPCIÓ

A. Botó d'encesa/apagada

B. Botó de mode de funcionament

C. Pantalla LED:

1. Mode estàndard: llum fixa.

Mode només aspiració: llums intermitents

2. Mode MAX

3. Avis de dipòsit d'aigua bruta ple

4. Avis de pinçament del raspall

5. Indicador del nivell de la bateria

D. Botó d'autoneteja

E. Tub metàl·lic

F. Dipòsit d'aigua neta

G. Botó de desblocatge del dipòsit d'aigua neta

H. Cos

I. Dipòsit d'aigua bruta

J. Botó de desblocatge del dipòsit d'aigua bruta

K. Tapa del dipòsit d'aigua bruta

L. FiltreM. Escombra de terra

N. Coberta de l'escombra giratòria

O. Pestanya de desblocatge de la coberta de l'escombra de terra

P. Escombra giratòria

Q. Pestanya de desblocatge de l'escombra giratòria

R. Estació de càrrega i neteja

S. Safata de l'estació de càrrega i neteja

T. Eina de neteja

• Si el vostre model no inclou els accessoris esmentats anteriorment, també es poden comprar per separat a través del Servei Tècnic.

## US I MANTENIMENT:

• No utilitzeu l'aparell si els seus accessoris no estan correctament col·locats.

• No utilitzeu l'aparell si els accessoris que hi ha connectats estan defectuosos. Substituïu-los immediatament. • No utilitzeu l'aparell si el botó d'encesa/apagada no funciona.

• No utilitzeu detergents que produeixin escuma.

• No utilitzeu l'aparell sense que els dipòsits d'aigua bruta i neta estiguin correctament col·locats.

• No utilitzeu l'aparell en zones que continguin objectes metàl·lics, com ara claus o cargols. • No aspireu mai objectes calents o punxeguts (purs de cigarreta, cendres, claus, etc.).

• No utilitzeu l'aparell en presència de mascotes o animals.

• Mantingueu l'aparell en bon estat. Comproveu que les peces mòbils no estiguin desalineades ni encallades, i que no hi hagi peces trencades ni altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.

## INSTAL·LACIÓ

• Assegureu-vos que tot el material d'emballatge s'ha tret de l'interior de l'aparell.

• Inserir el tub metàl·lic amb mànec al port de la unitat principal (FIG. 2).

• Inserir la safata de la base de càrrega i neteja a la base de càrrega i neteja (FIG. 5). • Inserir els dipòsits d'aigua bruta i d'aigua neta a la unitat principal.

• Inserir el raspall giratori al raspall per a sòls i cobriu-lo amb la tapa del raspall giratori.

• Pel que fa a la base de càrrega i neteja, endol·leu el cable d'alimentació a una presa de corrent domèstica.

## CARREGA DE LA BATERIA

• Precaució: una bateria nova no està completament carregada i, per tant, s'ha de carregar abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada.

• Per carregar la bateria, col·loqueu l'aparell a l'estació de càrrega i neteja, que ha d'estar endollada a la corrent elèctrica.

• Carregueu la bateria a una temperatura ambient d'entre 4 i 40 °C. • La càrrega completa de la bateria triga

aproximadament 5 hores. No intenteu sobrecarregar la bateria (tot i que es recomana que la primera càrrega duri 8 hores).

- L'indicador d'estat de la bateria s'encendrà per indicar que el carregador està carregant la bateria.

- Nota: No utilitzeu l'aparell mentre estigui connectat al carregador.

## INSTRUCCIONS D'ÚS

### ABANS D'UTILITZAR-LO:

- Assegureu-vos que s'ha retirat l'embalatge del producte.
- Llegiu atentament el fullotó d'«Advertiments i consells de seguretat» abans del primer ús.
- Abans d'utilitzar aquest producte per primera vegada, és important carregar completament les bateries. • Ompliu el dipòsit d'aigua neta amb aigua neta i inseriu-lo a la unitat principal. No utilitzeu sabó.
- Assegureu-vos que el rodets de raspall estigui col·locat i ben subjectat.
- Connecteu l'estació de càrrega i neteja a la corrent elèctrica. • Prepareu l'aparell segons la funció que vulgueu utilitzar:

### UTILITZACIÓ:

- Enceneu l'aparell traient-lo de l'estació de càrrega i neteja, baixant-lo a terra i prement el botó d'encesa/apagada (FIG. 3).
- Quan el producte s'encengui, s'activarà el mode estàndard i la llum de la icona corresponent a la pantalla s'encendrà de manera contínua. Podeu seleccionar el mode que vulgueu utilitzar. Torni a prémer per activar el mode MAX i la icona s'encendrà de manera contínua a la pantalla.
- Si torna a prémer, s'activarà el mode només aspiració (sense aigua) i la icona del mode Estàndard parpellejarà en lloc d'encendre's de manera contínua. • Torneu a omplir el dipòsit d'aigua neta si s'acaba l'aigua.
- Buideu l'aigua bruta del dipòsit d'aigua bruta si apareix a la pantalla l'alerta «dipòsit d'aigua bruta ple», o si veieu que està ple d'aigua bruta.
- Comproveu l'estat de la bateria mirant l'indicador de bateria a la pantalla. Si la bateria s'acaba, connecteu l'aparell a la base de càrrega i neteja. • L'aparell funcionarà encara que no hi hagi aigua al dipòsit d'aigua neta, però assegureu-vos que el dipòsit d'aigua neta contingui aigua mentre l'aparell estigui en funcionament. Si el dipòsit d'aigua està buit, ompliu-lo amb aigua neta.

### UN COP HÀGIU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL:

- Apagueu l'aparell prement el botó d'encesa/apagada (ON/OFF). Continuarà funcionant durant 3 a 5 segons, ja que

encara hi ha aigua al tub que s'ha de drenar a la cisterna d'aigua bruta. Aleshores s'apagarà.

- Connecteu l'aparell a la base de càrrega i neteja, que està connectada a la corrent. • Per evitar olors desagradables al raspall rotatiu, premeu el botó d'autoneteja perquè l'aparell es netegi automàticament. El llum de la pantalla s'encendrà (FIG. 7).

- El procés d'autoneteja només es pot iniciar quan la bateria tingui més del 30 % de càrrega.

- L'autoneteja triga 90 segons. Això significa que el rodets girarà durant aquest temps per netejar-se.

- Un cop finalitzada l'autoneteja, comença el cicle de secat automàtic del rodets. El cicle de secat automàtic dura 40 minuts i funciona en silenci.

- Si a la pantalla apareix l'avís que el dipòsit d'aigua bruta està ple, traieu el dipòsit d'aigua bruta i buideu-lo. • Per al cicle d'autoneteja i assecat automàtic del rodets, assegureu-vos que el nivell de la bateria de l'aparell sigui superior al 30 %. Si no és així, deixeu-lo carregar abans de prémer el botó.

- Per desmuntar o desar l'aparell, podeu treure fàcilment el tub metàl·lic. A la part posterior del cos principal de la fregadora, a la part superior, just darrere del dipòsit d'aigua, trobareu un botó de goma petit i rodó. Simplement, premeu-lo i manteniu-lo premut fermament mentre tireu del tub metàl·lic cap amunt per fer-lo lliscar i treure'l.

## NETEJA

- Desendolieu la base de càrrega i netegeu-la amb un drap humit i el raspall de neteja.
- Traieu el rodets traient-li la coberta del pinzell del rodets: premeu el rodets i premeu la pestanya de desblocatge de la coberta del pinzell del sòl. A continuació, premeu la pestanya de desblocatge del pinzell del rodets i traieu el rodets (FIG. 6).
- Netegeu la franel·la amb aigua, eixugueu-la i torneu-la a col·locar al seu lloc. • No utilitzeu dissolvents ni productes amb un pH àcid o alcalí, com ara lleixiu, ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el col·loqueu sota l'aixeta.
- Netegeu els dipòsits d'aigua després de treure'ls.

## CANVI DELS FILTRES

- Es recomana canviar tots els filtres almenys un cop l'any o cada 100 hores d'ús. S'hi inclou un filtre addicional.

## NETEGEJA DELS FILTRES

- Traieu el filtre situat a la tapa del dipòsit d'aigua bruta (FIG. 4). Netegeu-lo amb aigua i deixeu-lo assecar. Un cop sec, torneu-lo a col·locar.

### PROTECTOR DE SEGURETAT TÈRMICA:

- L'aparell està equipat amb un dispositiu de seguretat que el protegeix contra el sobreescalfament.
- Si l'aparell s'apaga sol i no s'encén de nou, desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica i espereu aproximadament 15 minuts abans de tornar-lo a connectar. Si la màquina no arrenca de nou, poseu-vos en contacte amb un centre de servei autoritzat.

### COM CANVIAR LES PILES:

- Aquest aparell conté una pila que només pot ser substituïda per personal qualificat.
- Si cal canviar la pila, porteu l'aparell a un servei tècnic autoritzat. No intenteu reparar-lo vosaltres mateixos.

## ACCESSORIS

- Els accessoris (com ara filtres, etc.) per al seu model d'aparell es poden comprar a concessionaris i distribuïdors autoritzats.
- Utilitzeu sempre accessoris originals, dissenyats per al vostre model d'aparell.
- Aquests accessoris estan disponibles en botigues especialitzades.

## MANTENIMENT

Qualsevol ús indegut o ús no conforme a les instruccions d'ús pot suposar un perill i anul·larà la garantia i la responsabilitat del fabricant.

## AVARIES I REPARACIONS

En cas d'avaría, porteu l'aparell a un Centre de Suport Tècnic autoritzat. No intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo, ja que això pot ser perillós.

### PER A LES VERSIONS DEL PRODUCTE DE LA UE I/O SI S'APLICA AL VOSTRE PAÍS:

#### IMPACTE MEDIAMBIENTAL I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

Els materials utilitzats en l'embalatge d'aquest aparell formen part d'un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, podeu utilitzar els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.

El producte no conté concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol indica que, si voleu desfer-vos del producte al final de la seva vida útil, l'heu de lliurar a través dels canals adequats a un gestor de residus autoritzat per a la recollida separada de

Residus d'Equips Elèctrics i Electrònics (REE).



Aquest símbol indica que el producte pot contenir piles, les quals s'han de retirar abans d'eliminar el producte. Tingueu en compte que les piles s'han de dipositar en contenidors especials autoritzats. Mai no s'han de llençar al foc.

Informació relativa al Reglament (UE) 2023/826 sobre els requisits d'ecodisseny pel consum d'energia en el mode d'apagat i en el mode d'espera.

Aquest aparell té un consum d'energia de 0,60 W en mode d'espera.

Aquest aparell compleix la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/UE,

Directiva 2014/30/UE sobre la compatibilitat electromagnètica, Directiva 2011/65/UE sobre la restricció de l'ús de certes substàncies perilloses en equips elèctrics i electrònics, i Directiva 2009/125/CE sobre els requisits d'ecodisseny per als productes relacionats amb l'energia

# RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

| Resolució de problemes                                 | Causes possibles                                                                                             | Mides                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problemes amb el raspall giratori                      | Obstrucció al raspall giratori                                                                               | Netegeu el raspall giratori.                                                                                           |
|                                                        | Raspall giratori desgastat                                                                                   | Poseu-vos en contacte amb un centre de servei autoritzat per substituir el raspall giratori.                           |
|                                                        | Eix lateral del raspall giratori solte                                                                       | Poseu-vos en contacte amb un centre de servei autoritzat per substituir el raspall giratori.                           |
| L'aspirador no funciona correctament                   | Instal·lació incorrecta del raspall giratori, de la coberta del raspall giratori o del dipòsit d'aigua bruta | Recol·loqueu els components.                                                                                           |
|                                                        | Obstrucció a l'entrada o als tubs                                                                            | Netegeu la boquilla o les mànegues.                                                                                    |
|                                                        | El dipòsit d'aigua bruta està ple                                                                            | Buideu el dipòsit d'aigua residual inclinant-lo.                                                                       |
|                                                        | El raspall giratori té les cerres enredades o deixalles                                                      | Netegeu el raspall rotatiu.                                                                                            |
|                                                        | El filtre situat darrere del dipòsit d'aigua bruta està brut                                                 | Netegeu el filtre.                                                                                                     |
|                                                        | Bateria baixa                                                                                                | Càrrega de l'aparell                                                                                                   |
|                                                        | El dipòsit d'aigua neta està buit                                                                            | Ompliu el dipòsit d'aigua.                                                                                             |
| Funcionament anormal de la màquina amb soroll excessiu | El dipòsit d'aigua bruta està ple                                                                            | Buideu el dipòsit d'aigües residuals inclinant-lo.                                                                     |
|                                                        | L'entrada està bloquejada                                                                                    | Netegeu l'entrada del raspall.                                                                                         |
|                                                        | El raspall giratori no està instal·lat correctament                                                          | Recol·loqueu el raspall rotatiu.                                                                                       |
|                                                        | El motor principal està exposat a l'aigua                                                                    | Poseu-vos en contacte amb un centre de servei postvenda autoritzat per substituir el motor principal.                  |
| La màquina no subministra aigua                        | El dipòsit d'aigua neta està buit.                                                                           | Ompliu el dipòsit d'aigua neta.                                                                                        |
|                                                        | El dipòsit d'aigua neta no està instal·lat correctament.                                                     | Recol·loqueu el component correctament.                                                                                |
|                                                        | La bomba d'aigua està danyada.                                                                               | Contacteu amb un centre de servei postvenda autoritzat per substituir la bomba d'aigua.                                |
|                                                        | La canonada d'aigua està doblegada.                                                                          | Contacteu amb un centre de servei postvenda autoritzat per substituir la mànega d'aigua.                               |
| Potència d'aspiració reduïda                           | El filtre està obstruït.                                                                                     | Netegeu el filtre del dipòsit d'aigua bruta.                                                                           |
|                                                        | La boquilla o les canonades estan obstruïdes.                                                                | Elimineu qualsevol obstrucció de la boquilla i les mànegues.                                                           |
| La pantalla no s'il·lumina durant la càrrega           | El cable d'alimentació no està connectat correctament.                                                       | Comproveu que estigui connectat a la xarxa elèctrica.                                                                  |
|                                                        | Contacte deficient entre el producte i la base de càrrega.                                                   | Assegureu-vos que estigui correctament col·locat a la base de càrrega.                                                 |
| Gotes d'aigua del dipòsit d'aigua neta                 | El dipòsit d'aigua neta està danyat.                                                                         | Poseu-vos en contacte amb un centre de servei postvenda autoritzat per substituir el dipòsit d'aigua neta.             |
| No es pot iniciar l'autoneteja                         | El nivell de la bateria és inferior al 30%                                                                   | Carregueu l'aparell abans de començar el procés d'autoneteja.                                                          |
|                                                        | La màquina no està correctament posicionada a l'estació de càrrega.                                          | Assegureu-vos que la màquina estigui correctament col·locada a l'estació de càrrega i connectada a la xarxa elèctrica. |
| L'autoneteja no funciona durant el funcionament        | El raspall giratori pot estar obstruït per grans restes.                                                     | Inspeccioneu i netegeu la coberta del raspall giratori.                                                                |
|                                                        | Contacte deficient entre el producte i la base de càrrega.                                                   | Assegureu-vos que el producte només activi la funció d'autoneteja quan estigui en mode de càrrega.                     |
|                                                        | El dipòsit d'aigua bruta no està instal·lat o està ple.                                                      | Reinstal·leu o buideu el dipòsit d'aigua bruta.                                                                        |

**ELEKTRISCHER WISCHMOPP  
HFE151B**

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke TAURUS entschieden haben.

Seine Technologie, das Design und die Funktionalität sowie die Erfüllung der strengsten Qualitätsstandards werden Ihnen über lange Zeit volle Zufriedenheit bieten.

**SICHERHEITSHINWEISE UND  
WARNUNGEN**

Lesen Sie die  
Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie eine angemessene Aufsicht oder Unterweisung in der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.

Dieses Gerät ist mit einer Ladestation (FRD185) ausgestattet.

**WARNUNG:** Verwenden Sie zum

Aufladen des Akkus ausschließlich das mitgelieferte abnehmbare Netzteil.

**WARNUNG:** Es besteht Einklemmgefahr durch rotierende Teile am Handstück.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten daran vornehmen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz.

Es kann zu einem Unfall kommen, wenn das Gerät über das Netzkabel fährt.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten daran vornehmen.

In den Anweisungen für Geräte mit Flüssigkeitsabgabesystem muss die Menge und Art der zu verwendenden Flüssigkeit angegeben sein.



Nur für den Gebrauch in  
Innenräumen.



Motorisierter Reinigungskopf für  
die Nassabsaugung.

Dieses Gerät enthält Batterien, die vom Benutzer ausgetauscht werden können.

Die Batterietypenbezeichnung lautet FBP094 für das Modell HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Verwenden Sie keinen anderen Batterietyp, da die Verwendung einer anderen Batterie Explosions- oder Brandgefahr verursachen kann.

Informationen zum Entnehmen und Einsetzen der

Batterie sowie zum Laden der Batterie finden Sie in der Bedienungsanleitung.

**VORSICHT:** Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt sein, wenn Sie die austauschbaren Batterien einsetzen oder entnehmen.

Die Stromanschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Vermeiden Sie eine Überladung der Batterie, da dies zu Überhitzung und damit zu Explosions- oder Brandgefahr führen kann.

Vermeiden Sie eine vollständige Entladung der Batterie. Entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen. Wenn die Batterie bei Nichtgebrauch zu lange im Gerät verbleibt, besteht Auslaufgefahr. Sollte dies geschehen, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit, da dies zu Verätzungen führen kann. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die Stelle mit Wasser ab; sollte die Flüssigkeit in die Augen gelangen, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.

Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Der Stecker des Ladegeräts muss zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie keine Steckeradapter.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts.

Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker.

Berühren Sie keine beweglichen Teile des Geräts, während es in Betrieb ist.

## BESCHREIBUNG

A. Ein-/Aus-Taste

B. Taste für Betriebsmodi

C. LED-Anzeige:

1. Standardmodus: leuchtet dauerhaft.  
Nur-Saug-Modus: blinkt
2. MAX-Modus
3. Warnung „Schmutzwasserbehälter voll“
4. Warnung „Bürste blockiert“

5. Akkustandsanzeige

D. Selbstreinigungs-Taste

E. Metallrohr

F. Frischwassertank

G. Öffnungstaste für den Frischwassertank

H. Gehäuse

I. Schmutzwassertank

J. Öffnungstaste für den Schmutzwassertank

K. Deckel des Schmutzwassertanks

L. Filter

M. Bodenbürste

N. Deckel der rotierenden Bürste

O. Entnahmehebel für den Deckel der Bodenbürste

P. Rotierende Bürste

Q. Entnahmehebel für die rotierende Bürste

R. Lade- und Reinigungsstation

S. Ablage der Lade- und Reinigungsstation

T. Reinigungswerkzeug

• Falls Ihr Gerätemodell nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügt, können Sie dieses auch separat über den Kundendienst erwerben.

## GEBRAUCH UND PFLEGE:

• Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör nicht ordnungsgemäß angebracht ist.

• Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das daran angebrachte Zubehör defekt ist. Ersetzen Sie es unverzüglich.

• Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Start-/Stopp-Schalter nicht funktioniert.

• Verwenden Sie keine schäumenden Reinigungsmittel.

• Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne die Behälter für Schmutz- und Sauberes Wasser ordnungsgemäß eingesetzt zu haben.

• Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen sich metallische Gegenstände wie Nägel oder Schrauben befinden.

• Saugen Sie niemals glühende oder spitze Gegenstände (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.

• Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von Haustieren oder anderen Tieren.

• Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Vergewissern Sie sich, dass bewegliche Teile nicht verschoben oder blockiert sind, dass keine Teile gebrochen sind und keine anderen Umstände vorliegen, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten.

## INSTALLATION

- Stellen Sie sicher, dass Sie sämtliches Verpackungsmaterial aus dem Inneren des Geräts entfernen.
- Stecken Sie das Metallrohr mit dem Griff in den Anschluss des Hauptgeräts (ABB. 2).
- Setzen Sie die Schale der Lade- und Reinigungsstation in die Lade- und Reinigungsstation ein (ABB. 5).
- Setzen Sie den Schmutzwasser- und den Frischwasserebehälter in das Gehäuse des Geräts ein.
- Setzen Sie die rotierende Bürste in die Bodenbürste ein und decken Sie sie mit der Abdeckung der rotierenden Bürste ab.
- Schließen Sie das Netzkabel der Lade- und Reinigungsstation an eine Haushaltssteckdose an.

## AUFLADEN DES AKKUS

- Achtung: Ein neuer Akku ist nicht vollständig geladen und muss daher vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts aufgeladen werden.
- Um den Akku aufzuladen, stellen Sie das Gerät in die Lade- und Reinigungsstation, die an das Stromnetz angeschlossen sein muss.
- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 und 40 °C auf.
- Eine vollständige Aufladung des Akkus dauert etwa 5 Stunden. Versuchen Sie niemals, den Akku zu überladen (es wird jedoch empfohlen, den Akku beim ersten Mal 8 Stunden lang aufzuladen).
- Die Akku-Statusanzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Ladegerät den Akku auflädt.
- Hinweis: Verwenden Sie das Gerät nicht, während es an das Ladegerät angeschlossen ist.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### VOR DEM GEBRAUCH:

- Stellen Sie sicher, dass die Produktverpackung entfernt wurde.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre „Sicherheitshinweise und Warnhinweise“ sorgfältig durch.
- Vor dem ersten Gebrauch dieses Produkts ist es wichtig, die Akkus vollständig aufzuladen.
- Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser und setzen Sie ihn in das Gerät ein. Verwenden Sie keine Seife.
- Vergewissern Sie sich, dass die Bürstenwalze richtig sitzt und fest sitzt.
- Schließen Sie die Lade- und Reinigungsstation an das Stromnetz an.
- Bereiten Sie das Gerät entsprechend der gewünschten

Funktion vor:

### VERWENDUNG:

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie es aus der Lade- und Reinigungsstation nehmen, auf den Boden absetzen und die ON/OFF-Taste drücken (ABB. 3).
- Wenn das Produkt eingeschaltet wird, wird der Standardmodus aktiviert und die entsprechende Symbolanzeige auf dem Display leuchtet dauerhaft. Sie können den gewünschten Modus auswählen. Drücken Sie erneut, um den MAX-Modus zu aktivieren; die LED des Symbols auf dem Display leuchtet dann dauerhaft.

Wenn Sie erneut drücken, wird der Modus „Nur Saugen“ (ohne Wasser) aktiviert, und die LED des Standardmodus-Symbols blinkt statt dauerhaft zu leuchten.

- Füllen Sie den Frischwassertank nach, wenn das Wasser aufgebraucht ist.
- Leeren Sie das Schmutzwasser aus dem Schmutzwassertank, wenn auf dem Display die Warnung „Schmutzwassertank voll“ erscheint oder wenn Sie sehen, dass er mit Schmutzwasser gefüllt ist.
- Überprüfen Sie den Akkustatus anhand der Akkuanzeige auf dem Display. Wenn der Akku leer ist, stellen Sie das Gerät auf die Lade- und Reinigungsstation.
- Das Gerät funktioniert auch, wenn sich kein Wasser im Frischwassertank befindet, aber stellen Sie sicher, dass der Frischwassertank Wasser enthält, während das Gerät in Betrieb ist. Wenn der Wassertank leer ist, füllen Sie ihn mit frischem Wasser auf.

### NACH DEM GEBRAUCH DES GERÄTS:

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die ON/OFF-Taste drücken. Es läuft noch 3 bis 5 Sekunden weiter, da sich noch Wasser im Schlauch befindet, das in den Schmutzwasserbehälter abgelassen werden muss. Danach schaltet es sich aus.
- Stellen Sie das Gerät auf die Lade- und Reinigungsstation, die an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Um Geruchsbildung an der rotierenden Bürste zu vermeiden, drücken Sie die Selbstreinigungs-Taste, damit sich das Gerät automatisch reinigt. Die Anzeige auf dem Display leuchtet auf (ABB. 7).
- Der Selbstreinigungsvorgang kann nur gestartet werden, wenn der Akku zu mehr als 30 % geladen ist.
- Die Selbstreinigung dauert 90 Sekunden. Das bedeutet, dass sich die Walze während dieser Zeit dreht, um sich zu reinigen.
- Nach Abschluss der Selbstreinigung beginnt die automatische Trocknung der Walze. Die automatische Trocknung der Walze dauert 40 Minuten und erfolgt geräuscharm.

- Wenn auf dem Display die Warnung „Schmutzwasserbehälter voll“ erscheint, nehmen Sie den Schmutzwasserbehälter heraus und leeren Sie ihn.
- Stellen Sie für die Selbstreinigung und das automatische Trocknen der Walze sicher, dass der Akkustand des Geräts über 30 % liegt. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie es aufladen, bevor Sie die Taste drücken.
- Um das Gerät auseinanderzubauen oder zu verstauen, können Sie das Metallrohr ganz einfach entfernen. Ganz hinten am Hauptkörper des Mopps – oben, direkt hinter dem Wassertank – befindet sich ein kleiner, runder Gummiknopf. Halten Sie diesen einfach fest gedrückt, während Sie das Metallrohr nach oben ziehen, um es herauszuschieben.

## REINIGUNG

- Trennen Sie die Ladestation vom Stromnetz und reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch und der Reinigungsbürste.
- Entfernen Sie die Walze, indem Sie die Abdeckung der Walzenbürste abnehmen: Drücken Sie auf die Walze und betätigen Sie die Entriegelungslasche der Bodenbürstenabdeckung. Drücken Sie anschließend auf die Entriegelungslasche der Walzenbürste und ziehen Sie die Walze heraus (ABB. 6).
- Reinigen Sie das Tuch mit Wasser, trocknen Sie es ab und setzen Sie es wieder ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit saurem oder basischem pH-Wert, wie z. B. Bleichmittel, sowie keine Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.
- Reinigen Sie die Wasserbehälter, nachdem Sie sie entfernt haben.

## AUSTAUSCH DER FILTER

- Es wird empfohlen, alle Filter mindestens einmal jährlich oder alle 100 Betriebsstunden des Geräts zu wechseln. Ein zusätzlicher Filter ist im Lieferumfang enthalten.

## REINIGUNG DER FILTER

- Entfernen Sie den Filter, der sich im Deckel des Schmutzwasserbehälters befindet (ABB. 4). Reinigen Sie ihn mit Wasser und lassen Sie ihn trocknen. Setzen Sie ihn nach dem Trocknen wieder ein.

## THERMOSCHUTZ:

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die es vor Überhitzung schützt.
- Wenn sich das Gerät von selbst ausschaltet und nicht wieder einschaltet, trennen Sie es vom Stromnetz

und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Wenn das Gerät nicht wieder anspringt, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

## SO WECHSELN SIE DIE BATTERIEN:

- Dieses Gerät enthält eine Batterie, die nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden darf
- Falls ein Batteriewechsel erforderlich ist, bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, es ohne Hilfe zu reparieren.

## ZUBEHÖR

- Zubehör (wie Filter usw.) für Ihr Gerätemodell ist bei autorisierten Händlern und Fachgeschäften erhältlich.
- Verwenden Sie stets Originalzubehör, das für Ihr Gerätemodell entwickelt wurde.
- Dieses Zubehör ist im Fachhandel erhältlich.

## WARTUNG

Jede unsachgemäße Verwendung oder Verwendung entgegen den Gebrauchsanweisungen kann Gefahren mit sich bringen und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

## STÖRUNGEN UND REPARATUR

Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, es zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

## FÜR DIE EU-VERSIONEN DES PRODUKTS UND/ODER FALLS DIES IN IHREM LAND GILT:

### UMWELTSCHUTZ UND RECYCLBARKEIT DES PRODUKTS

Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in ein System zur Sammlung, Sortierung und zum Recycling dieser Materialien integriert. Wenn Sie diese entsorgen möchten, können Sie die für die jeweilige Materialart vorgesehenen öffentlichen Sammelbehälter nutzen.

Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden können.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer über geeignete Wege bei einem zugelassenen

Entsorgungsunternehmen für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) abgeben müssen.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt möglicherweise Batterien oder Akkus enthält, die vor der Entsorgung des Produkts entfernt werden müssen. Bitte beachten Sie, dass Batterien/Akkus in dafür zugelassenen Sonderbehältern entsorgt werden müssen. Sie dürfen niemals ins Feuer geworfen werden.

Informationen zur Verordnung (EU) 2023/826 über Ökodesign-Anforderungen an den Energieverbrauch im Aus- und Standby-Modus.

Dieses Gerät hat im Standby-Modus einen Energieverbrauch von 0,60 W.

Dieses Gerät entspricht der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte

# FEHLERBEHEBUNG

| Fehlerbehebung                                                       | Mögliche Ursachen                                                                                            | Maßnahmen                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Störungen an der rotierenden Bürste                                  | Verstopfung der rotierenden Bürste                                                                           | Reinigen Sie die rotierende Bürste.                                                                             |
|                                                                      | Abgenutzte rotierende Bürste                                                                                 | Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um die rotierende Bürste austauschen zu lassen.            |
|                                                                      | Lose seitliche Achse der rotierenden Bürste                                                                  | Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um die rotierende Bürste austauschen zu lassen.            |
| Der Staubsauger funktioniert nicht ordnungsgemäß                     | Falsche Montage der rotierenden Bürste, der Abdeckung der rotierenden Bürste oder des Schmutzwasserbehälters | Bauen Sie die Komponenten wieder ein.                                                                           |
|                                                                      | Verstopfung am Einlass oder in den Schläuchen                                                                | Reinigen Sie die Düse oder die Schläuche.                                                                       |
|                                                                      | Der Schmutzwasserbehälter ist voll                                                                           | Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter, indem Sie ihn kippen.                                                     |
|                                                                      | In der rotierenden Bürste haben sich Haare oder Rückstände verfangen                                         | Reinigen Sie die rotierende Bürste.                                                                             |
|                                                                      | Der Filter hinter dem Schmutzwasserbehälter ist verschmutzt                                                  | Reinigen Sie den Filter.                                                                                        |
|                                                                      | Der Akku ist schwach                                                                                         | Laden Sie das Gerät auf                                                                                         |
|                                                                      | Der Frischwasserbehälter ist leer                                                                            | Füllen Sie den Wassertank.                                                                                      |
| Ungewöhnlicher Betrieb des Geräts mit übermäßiger Geräuscentwicklung | Der Schmutzwasserbehälter ist voll                                                                           | Leeren Sie den Schmutzwassertank, indem Sie ihn kippen.                                                         |
|                                                                      | Der Einlass ist verstopft                                                                                    | Reinigen Sie den Bürsteneinlass.                                                                                |
|                                                                      | Die rotierende Bürste ist nicht richtig montiert                                                             | Setzen Sie die rotierende Bürste wieder ein.                                                                    |
|                                                                      | Der Hauptmotor ist dem Wasser ausgesetzt                                                                     | Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um den Hauptmotor auszutauschen.                           |
| Das Gerät gibt kein Wasser ab                                        | Der Frischwasserbehälter ist leer.                                                                           | Füllen Sie den Frischwassertank.                                                                                |
|                                                                      | Der Frischwassertank ist nicht richtig eingesetzt.                                                           | Setzen Sie das Bauteil wieder korrekt ein.                                                                      |
|                                                                      | Die Wasserpumpe ist beschädigt.                                                                              | Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um die Wasserpumpe auszutauschen.                          |
|                                                                      | Die Wasserleitung ist geknickt.                                                                              | Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um den Wasserschlauch auszutauschen.                       |
| Verminderte Saugleistung                                             | Der Filter ist verstopft.                                                                                    | Reinigen Sie den Filter des Schmutzwassertanks.                                                                 |
|                                                                      | Die Düse oder die Leitungen sind verstopft.                                                                  | Beseitigen Sie Verstopfungen an der Düse und den Schläuchen.                                                    |
| Das Display leuchtet während des Ladevorgangs nicht auf              | Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.                                                               | Überprüfen Sie, ob das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.                                                |
|                                                                      | Schlechter Kontakt zwischen dem Produkt und der Ladestation.                                                 | Stellen Sie sicher, dass es korrekt in der Ladestation platziert ist.                                           |
| Wasser tritt aus dem Frischwassertank aus                            | Der Frischwassertank ist beschädigt.                                                                         | Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um den Frischwassertank auszutauschen.                     |
| Die Selbstreinigung kann nicht gestartet werden                      | Der Akkustand liegt unter 30 %                                                                               | Laden Sie das Gerät auf, bevor Sie den Selbstreinigungsvorgang starten.                                         |
|                                                                      | Das Gerät ist nicht richtig in der Ladestation platziert.                                                    | Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt in der Ladestation platziert und an das Stromnetz angeschlossen ist. |
| Die Selbstreinigung funktioniert während des Betriebs nicht          | Die rotierende Bürste könnte durch größere Rückstände verstopft sein.                                        | Überprüfen und reinigen Sie die Abdeckung der rotierenden Bürste.                                               |
|                                                                      | Schlechter Kontakt zwischen dem Produkt und der Ladestation.                                                 | Stellen Sie sicher, dass das Produkt die Selbstreinigungsfunktion nur im Lademodus aktiviert.                   |
|                                                                      | Der Schmutzwassertank ist nicht eingesetzt oder voll.                                                        | Setzen Sie den Schmutzwassertank wieder ein oder leeren Sie ihn.                                                |

**ELEKTRISCHE DWEILMACHINE  
HFE151B**

Geachte klant,

Wij danken u voor uw keuze voor een product van het merk TAURUS.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, gecombineerd met het feit dat het de strengste kwaliteitsnormen overtreft, zullen u langdurige tevredenheid bieden.

**VEILIGHEIDSTIPS EN  
WAARSCHUWINGEN**

Lees de gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot een ongeval.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij de juiste begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee gepaard gaande gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Dit apparaat is voorzien van een oplaadstation (FRD185).

**WAARSCHUWING:** Gebruik voor

het opladen van de accu uitsluitend de meegeleverde afneembare voedingsadapter.

**WAARSCHUWING:** Er bestaat een risico op beknelling door de handhouder met draaiende onderdelen.

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het reinigt of onderhoudt.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.

Er kan een ongeval plaatsvinden als het apparaat over de netsnoer struikelt.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.

In de instructies voor apparaten met een vloeistofafgiftesysteem moet de hoeveelheid en het type vloeistof worden gespecificeerd dat moet worden gebruikt.



Alleen voor gebruik  
binnenshuis.



Gemotoriseerde reinigingskop  
voor reiniging door middel van  
waterafzuiging.

Dit apparaat bevat batterijen die door de gebruiker kunnen worden vervangen.

Het batterijtype is FBP094 voor het model HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Gebruik geen ander type batterij; het gebruik van een andere batterij kan explosie- of brandgevaar opleveren.

Raadpleeg de instructies voor het verwijderen en plaatsen van de batterij en voor het opladen ervan in de handleiding.

**WAARSCHUWING:** Het apparaat moet van het elektriciteitsnet zijn losgekoppeld bij het plaatsen of verwijderen van de verwijderbare batterijen.

De voedingsaansluitingen mogen niet worden kortgesloten.

Vermijd het overladen van de batterij, aangezien dit oververhitting kan veroorzaken en een risico op explosie of brand met zich meebrengt.

Vermijd het volledig leeglopen van de batterij. Verwijder de batterij uit het apparaat als u het gedurende enige tijd niet gaat gebruiken. Als de batterij te lang in het apparaat blijft zitten wanneer het niet wordt gebruikt, bestaat er een risico op lekkage. Als dit gebeurt, vermijd dan elk contact met de vloeistof, aangezien dit chemische brandwonden kan veroorzaken. Indien er per ongeluk contact plaatsvindt, spoel dan met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, zoek dan bovendien medische hulp.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.

Controleer voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.

De stekker van de batterijlader moet passen in het stopcontact. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen stekkeradapters.

Trek niet aan het netsnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te halen.

Wikkel de netsnoer niet om het apparaat.

Controleer de staat van de netsnoer. Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

Gebruik het apparaat niet met een beschadigde netsnoer of stekker.

Raak geen bewegende onderdelen van het apparaat aan terwijl het in werking is.

## BESCHRIJVING

A. Aan/uit-knop

B. Knop voor bedrijfsmodi

C. LED-display:

1. Standaardmodus: continu brandend.

Alleen-zuigmodus: knipperend

2. MAX-modus

3. Waarschuwing vuilwaterreservoir vol

4. Waarschuwing vastgelopen borstel

5. Batterij-indicator

D. Zelfreinigingsknop

E. Metalen buis

F. Schoonwaterreservoir

G. Openingsknop schoonwaterreservoir

H. Behuizing

I. Vuilwaterreservoir

J. Openingsknop vuilwaterreservoir

K. Deksel vuilwaterreservoir

L. Filter

M. Vloerborstel

N. Deksel van de roterende borstel

O. Uittreklip van het deksel van de vloerborstel

P. Roterende borstel

Q. Uittreklip van de roterende borstel

R. Oplaad- en reinigingsstation

S. Lade van het oplaad- en reinigingsstation

T. Reinigingsgereedschap

• Als uw apparaat niet is uitgerust met de hierboven beschreven accessoires, kunt u deze ook afzonderlijk aanschaffen via de technische dienst.

## GEBRUIK EN ONDERHOUD:

• Gebruik het apparaat niet als de accessoires niet correct zijn bevestigd.

• Gebruik het apparaat niet als de bevestigde accessoires defect zijn. Vervang deze onmiddellijk.

• Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.

• Gebruik geen schuimende reinigingsmiddelen.

• Gebruik het apparaat niet zonder de reservoirs voor vuil en schoon water correct te plaatsen.

• Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar metalen voorwerpen aanwezig zijn, zoals spijkers of schroeven.

• Zuig nooit gloeiende of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers...).

• Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van huisdieren of andere dieren.

• Houd het apparaat in goede staat. Controleer of de bewegende onderdelen niet scheef staan of vastzitten, of er geen onderdelen gebroken zijn en of er geen andere omstandigheden zijn die de goede werking van het apparaat kunnen beïnvloeden.

## INSTALLATIE

• Zorg ervoor dat u al het verpakkingsmateriaal uit het apparaat verwijdert.

• Steek de metalen buis met handvat in de aansluiting van de hoofdeenheid (AFB. 2).

• Plaats de lade van het oplaad- en reinigingsstation in het oplaad- en reinigingsstation (AFB. 5).

• Plaats de reservoirs voor vuil en schoon water in de behuizing van het product.

• Plaats de roterende borstel in de vloerborstel en dek deze af met het deksel van de roterende borstel.

- Sluit voor het laad- en reinigingsstation de voedingskabel aan op een stopcontact.

## DE ACCU OPLADEN

- Let op: een nieuwe accu is niet volledig opgeladen en moet daarom worden opgeladen voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- Om de accu op te laden, plaatst u het apparaat in het laad- en reinigingsstation, dat op het elektriciteitsnet moet zijn aangesloten.
- Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40 °C.
- Het duurt ongeveer 5 uur om de batterij volledig op te laden. Probeer de batterij nooit te overladen (hoewel aanbevolen wordt om de batterij de eerste keer 8 uur te laten opladen).
- De batterijstatusindicator gaat branden om aan te geven dat de lader de batterij aan het opladen is.
- Opmerking: Gebruik het apparaat niet terwijl het is aangesloten op de lader.

## GEBRUIKSAANWIJZING

### VOOR GEBRUIK:

- Zorg ervoor dat de verpakking van het product is verwijderd.
- Lees de brochure "Veiligheidsadviezen en waarschuwingen" aandachtig door vóór het eerste gebruik.
- Voordat u dit product voor het eerst gebruikt, is het belangrijk om de batterijen volledig op te laden.
- Vul het waterreservoir met schoon water en plaats het in de behuizing van het apparaat. Gebruik geen zeep.
- Zorg ervoor dat de borstelrol op zijn plaats zit en goed is geïnstalleerd.
- Sluit het laad- en reinigingsstation aan op het elektriciteitsnet.
- Stel het apparaat in op de functie die u wilt gebruiken:

### GEBRUIK:

- Schakel het apparaat in door het uit het laad- en reinigingsstation te halen, het op de grond te zetten en op de AAN/UIT-knop te drukken (AFB. 3).
- Wanneer het product wordt ingeschakeld, wordt de Standaardmodus geactiveerd en blijft het licht van het bijbehorende pictogram op het scherm continu branden. U kunt de gewenste modus kiezen. Druk nogmaals om de MAX-modus te activeren; het lampje van het pictogram op het scherm blijft continu branden.

Als u nogmaals drukt, wordt de modus 'alleen stofzuigen, zonder water' geactiveerd en zal het lampje van het

pictogram voor de standaardmodus knipperen in plaats van continu te branden.

- Vul het schoonwaterreservoir bij als het water opdraakt.
- Tap het vuilwater uit het vuilwaterreservoir af als de waarschuwing 'vuilwaterreservoir vol' op het scherm verschijnt, of als u ziet dat het vol vuilwater zit.
- Controleer de batterijstatus door naar de batterij-indicator op het scherm te kijken. Als de batterij leeg raakt, plaatst u het apparaat in het oplaad- en reinigingsstation.
- Het apparaat werkt ook als er geen water in het schoonwaterreservoir zit, maar controleer of het schoonwaterreservoir water bevat terwijl het apparaat in werking is. Als het waterreservoir leeg is, vul het dan met schoon water.

### NADAT U HET APPARAAT HEEFT GEBRUIKT:

- Schakel het apparaat uit door op de AAN/UIT-knop te drukken. Het apparaat blijft nog 3 tot 5 seconden werken omdat er nog water in de slang zit en dit in het vuilwaterreservoir moet worden gelegegd. Daarna schakelt het uit.
- Plaats het apparaat in het laad- en reinigingsstation, dat is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Om nare geurtjes in de roterende borstel te voorkomen, drukt u op de zelfreinigingsknop zodat het apparaat zichzelf automatisch reinigt. Het lampje op het scherm gaat branden (AFB. 7).
- Het zelfreinigingsproces kan alleen worden gestart als de batterij meer dan 30% is opgeladen.
- De zelfreiniging duurt 90 seconden. Dit betekent dat de rol gedurende die tijd draait om zichzelf te reinigen.
- Zodra de zelfreiniging is voltooid, begint het automatisch drogen van de rol. Het automatisch drogen van de rol duurt 40 minuten en gebeurt geruisloos.
- Als op het scherm de melding 'vuilwaterreservoir vol' verschijnt, verwijder dan het vuilwaterreservoir en leeg het.
- Zorg ervoor dat het batterijniveau van het apparaat hoger is dan 30% voor de zelfreiniging en het automatisch drogen van de rol. Is dit niet het geval, laat het dan opladen voordat u op de knop drukt.
- Om het apparaat uit elkaar te halen of op te bergen, kunt u de metalen buis eenvoudig verwijderen. Helemaal achteraan op het hoofdgedeelte van de dwel – aan de bovenkant, net achter het waterreservoir – vindt u een kleine, ronde rubberen knop. Houd deze stevig ingedrukt terwijl u de metalen buis omhoog trekt om deze uit zijn houder te schuiven.

## REINIGING

- Koppel het oplaadstation los en reinig het met een vochtige doek en de reinigingsborstel.

- Verwijder de rol door de borstelkap van de rol te verwijderen: druk op de rol en druk op het lipje om de borstelkap voor de vloer te verwijderen. Druk vervolgens op het lipje om de borstel van de rol te verwijderen en haal de rol eruit (AFB. 6).
- Reinig de doek met water, droog hem af en plaats hem terug.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekmiddel, noch schurende producten om het apparaat te reinigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, en houd het niet onder de kraan.
- Reinig de waterreservoirs nadat u ze hebt verwijderd.

## VERVANGING VAN DE FILTERS

- Het wordt aanbevolen om alle filters minstens één keer per jaar of na 100 gebruiksuren van het apparaat te vervangen. Er wordt een extra filter meegeleverd.

## REINIGING VAN DE FILTERS

- Verwijder het filter dat zich in het deksel van het vuilwaterreservoir bevindt (AFB. 4). Reinig het met water en laat het drogen. Plaats het terug zodra het droog is.

### THERMISCHE VEILIGHEIDSBEBEILIGING:

- Het apparaat is voorzien van een veiligheidsvoorziening die het beschermt tegen oververhitting.
- Als het apparaat vanzelf uitschakelt en niet meer aangaat, haal dan de stekker uit het stopcontact en wacht ongeveer 15 minuten voordat u het weer aansluit. Als het apparaat niet opnieuw start, neem dan contact op met een erkende technische dienst.

### HOE DE BATTERIJEN TE VERVANGEN:

- Dit apparaat bevat een batterij die alleen door gekwalificeerd personeel mag worden vervangen
- Indien de batterij moet worden vervangen, breng het apparaat dan naar een erkende technische dienst. Probeer het niet zelf te repareren.

## ACCESSOIRES

- Accessoires (zoals filters, enz.) voor uw model zijn verkrijgbaar bij erkende dealers en verkooppunten.
- Gebruik altijd originele accessoires, ontworpen voor uw model.
- Deze accessoires zijn verkrijgbaar in gespecialiseerde winkels.

## SERVICE

Elk oneigenlijk gebruik, of gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar opleveren en leidt tot het vervallen van de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

## STORINGEN EN REPARATIE

Breng het apparaat bij een storing naar een erkende technische dienst. Probeer het niet zelf te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

### VOOR DE EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

#### MILIEUVRIENDELIJKHEID EN RECYCLEERBAARHEID VAN HET PRODUCT

De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, maken deel uit van een systeem voor inzameling, sortering en recycling. Als u deze wilt weggooien, kunt u gebruikmaken van de daarvoor bestemde openbare containers voor elk type materiaal.

Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.



Dit symbool betekent dat, indien u het product aan het einde van de levensduur wilt afvoeren, u het via de juiste kanalen moet afgeven bij een erkende afvalverwerker voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).



Dit symbool betekent dat het product mogelijk batterijen of accu's bevat, die moeten worden verwijderd voordat het product wordt weggegooid.

Houd er rekening mee dat batterijen/accu's in speciale, goedgekeurde containers moeten worden gedeponeerd. Ze mogen nooit in het vuur worden gegooid.

Informatie met betrekking tot Verordening (EU) 2023/826 betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor het energieverbruik in uit- en stand-by-modus.

Dit apparaat heeft een energieverbruik van 0,60 W in stand-by-modus.

Dit apparaat voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, aan de Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit, aan de Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperkingen op het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en aan de Richtlijn 2009/125/EG betreffende de eisen inzake ecologisch ontwerp die van toepassing zijn op energieregerelateerde producten

# PROBLEEMOPLOSSING

| Probleemoplossing                                       | Mogelijke oorzaken                                                                                             | Maatregelen                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Storingen aan de roterende borstel                      | Verstopping van de roterende borstel                                                                           | Reinig de roterende borstel.                                                                                      |
|                                                         | Versleten roterende borstel                                                                                    | Neem contact op met een erkend servicecentrum om de roterende borstel te vervangen.                               |
|                                                         | Loszittende zijas van de roterende borstel                                                                     | Neem contact op met een erkend servicecentrum om de roterende borstel te vervangen.                               |
| De stofzuiger werkt niet goed                           | Onjuiste installatie van de roterende borstel, de afdekking van de roterende borstel of het vuilwaterreservoir | Plaats de onderdelen terug.                                                                                       |
|                                                         | Verstopping bij de inlaat of in de leidingen                                                                   | Reinig het mondstuk of de slangen.                                                                                |
|                                                         | Het vuilwaterreservoir is vol                                                                                  | Leeg het afvalwaterreservoir door het schuin te houden.                                                           |
|                                                         | Er zitten haren of resten verstrikt in de roterende borstel                                                    | Reinig de roterende borstel.                                                                                      |
|                                                         | Het filter achter het vuilwaterreservoir is vuil                                                               | Reinig het filter.                                                                                                |
|                                                         | De batterij is bijna leeg                                                                                      | Laad het apparaat op                                                                                              |
|                                                         | Het schoonwaterreservoir is leeg                                                                               | Vul het waterreservoir.                                                                                           |
| De machine werkt niet normaal en maakt overmatig lawaai | Het vuilwaterreservoir is vol                                                                                  | Leeg het afvalwaterreservoir door het te kantelen.                                                                |
|                                                         | De inlaat is geblokkeerd                                                                                       | Reinig de borstelopening.                                                                                         |
|                                                         | De roterende borstel is niet correct geïnstalleerd                                                             | Installeer de roterende borstel opnieuw.                                                                          |
|                                                         | De hoofdmotor is blootgesteld aan water                                                                        | Neem contact op met een erkend servicecentrum om de hoofdmotor te vervangen.                                      |
| De machine geeft geen water af                          | Het schoonwaterreservoir is leeg.                                                                              | Vul het schoonwaterreservoir.                                                                                     |
|                                                         | Het schoonwaterreservoir is niet correct geïnstalleerd.                                                        | Plaats het onderdeel opnieuw op de juiste manier.                                                                 |
|                                                         | De waterpomp is beschadigd.                                                                                    | Neem contact op met een erkend servicecentrum om de waterpomp te vervangen.                                       |
|                                                         | De waterslang is geknikt.                                                                                      | Neem contact op met een erkend servicecentrum om de waterslang te vervangen.                                      |
| Verminderde zuigkracht                                  | Het filter is verstopt.                                                                                        | Reinig het filter van het vuilwaterreservoir.                                                                     |
|                                                         | De sproeikop of de slangen zijn verstopt.                                                                      | Verwijder verstoppingen uit de sproeikop en de slangen.                                                           |
| Het scherm licht niet op tijdens het opladen            | Het netsnoer is niet correct aangesloten.                                                                      | Controleer of het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet.                                               |
|                                                         | Slecht contact tussen het product en het laadstation.                                                          | Zorg ervoor dat het apparaat correct in het laadstation is geplaatst.                                             |
| Waterlekage uit het schoonwaterreservoir                | Het schoonwaterreservoir is beschadigd.                                                                        | Neem contact op met een erkend servicecentrum om het schoonwaterreservoir te vervangen.                           |
| De zelfreiniging kan niet worden gestart                | Het batterijniveau is lager dan 30 %                                                                           | Laad het apparaat op voordat u het zelfreinigingsproces start.                                                    |
|                                                         | De machine staat niet correct in het laadstation.                                                              | Zorg ervoor dat het apparaat correct op het laadstation is geplaatst en is aangesloten op het elektriciteitsnet.  |
| De zelfreiniging werkt niet tijdens het gebruik         | De roterende borstel kan verstopt zijn door grof vuil.                                                         | Inspecteer en reinig de afdekking van de roterende borstel.                                                       |
|                                                         | Slecht contact tussen het product en het laadstation.                                                          | Zorg ervoor dat het product de zelfreinigingsfunctie alleen activeert wanneer het zich in de oplaadmodus bevindt. |
|                                                         | Het vuilwaterreservoir is niet geïnstalleerd of is vol.                                                        | Plaats het vuilwaterreservoir opnieuw of leeg het.                                                                |

**MOP ELECTRIC  
HFE151B**

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs marca TAURUS.

Tehnologia, designul și funcționalitatea acestuia, împreună cu respectarea celor mai stricte standarde de calitate, vă vor asigura satisfacție totală pentru o perioadă lungă de timp.

**SFATURI ȘI AVERTISMENTE DE  
SIGURANȚĂ**

Citiți instrucțiunile de utilizare

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la producerea unui accident.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă li s-a oferit supravegherea sau instruirea corespunzătoare cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele pe care le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

Acest aparat este prevăzut cu o bază de încărcare (FRD185).

**AVERTISMENT:** Pentru a reîncărca bateria, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă furnizată împreună cu acest aparat.

**AVERTISMENT:** Există riscul de prindere în accesoriul de mână cu piese rotative.

Asigurați-vă că aparatul este oprit și că ștecherul este deconectat de la priza de curent înainte de a-l curăța sau de a efectua operațiuni de întreținere.

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice, nu utilizării profesionale sau industriale.

Poate avea loc un accident dacă aparatul trece peste cablul de alimentare.

Deconectați ștecherul de la priza de curent înainte de a curăța sau de a efectua orice operațiune de întreținere la aparat.

Instrucțiunile pentru aparatele cu sistem de distribuire a lichidelor trebuie să specifice cantitatea și tipul de lichid care trebuie utilizat.



Numai pentru utilizare în interior.



Cap de curățare motorizat pentru curățarea prin aspirarea apei.

Acest aparat conține baterii care pot fi înlocuite de utilizator.

Referința tipului de baterie este FBP094 pentru modelul HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Nu utilizați niciun alt tip de baterie; utilizarea unei baterii diferite poate prezenta risc de explozie sau incendiu.

Consultați instrucțiunile pentru scoaterea și introducerea bateriei, precum și pentru încărcarea acesteia, în manualul de instrucțiuni.

**ATENȚIE:** Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică la introducerea/scoaterea bateriilor detașabile.

Terminalele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

Evitați supraîncărcarea bateriei, deoarece aceasta ar putea provoca supraîncălzirea și ar putea prezenta risc de explozie sau incendiu.

Evitați descărcarea completă a bateriei. Scoateți bateria din aparat dacă nu îl veți utiliza o perioadă. Dacă bateria este lăsată în aparat prea mult timp când nu este utilizat, există riscul de scurgere. Dacă se întâmplă acest lucru, evitați orice contact cu lichidul, deoarece poate provoca arsuri chimice; dacă contactul are loc accidental, clătiți cu apă; dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său post-vânzare sau de către personal calificat similar, pentru a evita orice pericol.

Înainte de a conecta aparatul la rețea, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de caracteristici corespunde cu tensiunea rețelei.

Ștecherul încărcătorului de baterii trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu utilizați adaptoare de ștecher.

Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.

Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

Nu utilizați aparatul cu cablul de alimentare sau cu ștecherul deteriorat.

Nu atingeți părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.

## DESCRIERE

A. Buton pornire/oprire

B. Buton moduri de funcționare

C. Ecran LED:

1. Mod standard: luminează continuu.  
Mod doar aspirare: lumini intermitente
2. Mod MAX
3. Alerta rezervor apă murdară plin
4. Alerta perie blocate
5. Indicator nivel baterie

D. Buton de autocurățare

E. Tub metalic

F. Rezervor de apă curată

G. Buton de deschidere rezervor de apă curată

H. Corp

I. Rezervor de apă murdară

J. Buton de deschidere rezervor de apă murdară

K. Capac rezervor de apă murdară

L. Filtru

M. Perie pentru pardoseli

N. Capac al periei rotative

O. Limbă de extragere a capacului periei pentru pardoseli

P. Perie rotativă

Q. Limbă de extragere a periei rotative

R. Stație de încărcare și curățare

S. Tava stației de încărcare și curățare

T. Instrument de curățare

• Dacă modelul aparatului dvs. nu dispune de accesorii descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate separat prin intermediul Serviciului de Asistență Tehnică.

## UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu utilizați dispozitivul dacă accesorii sale nu sunt montate corect.
- Nu utilizați aparatul dacă accesorii montate pe acesta sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire/oprire nu funcționează.
- Nu utilizați detergenți care generează spumă.
- Nu utilizați aparatul fără a așeza corect rezervoarele de apă murdară și curată.
- Nu utilizați aparatul în zone care conțin obiecte metalice, cum ar fi cuie sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie...).
- Nu utilizați aparatul în prezența animalelor de companie sau a altor animale.
- Mențineți aparatul în stare bună. Verificați dacă piesele mobile nu sunt dezaxate sau blocate, dacă nu există piese rupte sau alte condiții care ar putea afecta funcționarea corectă a aparatului.

## INSTALARE

- Asigurați-vă că ați îndepărtat tot materialul de ambalare din interiorul aparatului.
- Introduceți tubul metalic cu mâner în portul unității principale (FIG. 2).
- Introduceți tava stației de încărcare și curățare în stația de încărcare și curățare (FIG. 5).
- Introduceți rezervoarele de apă murdară și apă curată în corpul produsului.
- Introduceți peria rotativă în peria pentru podele și

acoperiți-o cu capacul periei rotative.

- În ceea ce privește baza de încărcare și curățare, conectați cablul de alimentare la o priză de curent de uz casnic.

## ÎNĂRCAREA BATERIEI

- Atenție: o baterie nouă nu este complet încărcată și, prin urmare, trebuie încărcată înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.
- Pentru a încărca bateria, așezați aparatul în stația de încărcare și curățare, care trebuie să fie conectată la rețeaua electrică.
- Încărcați bateria la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 și 40 °C.
- Este nevoie de aproximativ 5 ore pentru o încărcare completă a bateriei. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (deși se recomandă ca prima încărcare a bateriei să dureze 8 ore).
- Indicatorul de stare al bateriei se va aprinde pentru a indica faptul că încărcătorul încarcă bateria.
- Notă: Nu utilizați aparatul în timp ce este conectat la încărcător.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### Înainte de utilizare:

- Asigurați-vă ca ambalajul produsului a fost îndepărtat.
- Citiți cu atenție broșura „Sfaturi de siguranță și avertismente” înainte de prima utilizare
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să încărcați complet bateriile.
- Umpleți rezervorul de apă curată cu apă curată și introduceți-l în corpul aparatului. Nu utilizați săpun.
- Asigurați-vă că rola periei este la locul ei și bine instalată.
- Conectați stația de încărcare și curățare la rețeaua electrică.
- Pregătiți aparatul în funcție de funcția pe care doriți să o utilizați:

### UTILIZARE:

- Porniți aparatul scoțându-l din stația de încărcare și curățare, coborându-l pe podea și apăsând butonul ON/OFF (FIG. 3).
- Când produsul se pornește, se va activa modul Standard, iar lumina pictogramei corespunzătoare de pe ecran va rămâne aprinsă continuu. Puteți alege modul dorit. Apăsăți din nou pentru a activa modul MAX, iar lumina pictogramei de pe ecran va rămâne aprinsă continuu.

Dacă apăsați din nou, se va activa modul doar aspirare, fără apă, iar lumina pictogramei modului standard va clipi în loc să rămână aprinsă continuu.

- Umpleți rezervorul de apă curată dacă rămâneți fără apă.
- Goliți apa murdară din rezervorul de apă murdară dacă pe ecran apare avertismentul „rezervor de apă murdară plin” sau dacă observați că este plin cu apă murdară.
- Verificați starea bateriei uitându-vă la indicatorul de baterie de pe ecran. Dacă bateria se descarcă, conectați aparatul la stația de încărcare și curățare.
- Aparatul funcționează chiar dacă nu există apă în rezervorul de apă curată, dar verificați ca rezervorul de apă curată să conțină apă în timp ce aparatul este în funcțiune. Dacă rezervorul de apă este gol, umpleți-l cu apă curată.

### DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul apăsând butonul ON/OFF. Acesta va continua să funcționeze timp de 3-5 secunde, deoarece mai există apă în tub și este necesar ca aceasta să se scurgă în rezervorul de apă murdară. Apoi, se va opri
- Conectați aparatul la stația de încărcare și curățare, care este conectată la rețeaua electrică.
- Pentru a evita mirosurile neplăcute la peria rotativă, apăsați butonul de autocurățare pentru ca aparatul să se curețe automat. Se va aprinde lumina de pe ecranul său (FIG. 7).
- Procesul de autocurățare poate fi inițiat doar când bateria are peste 30 % din capacitate.
- Autocurățarea durează 90 de secunde. Aceasta înseamnă că rola se va roti în acest interval pentru a se curăța.
- Odată ce autocurățarea s-a încheiat, începe uscarea automată a rolei. Uscarea automată a rolei durează 40 de minute și se desfășoară în mod silențios.
- Dacă pe ecran apare avertismentul privind rezervorul de apă murdară plin, scoateți rezervorul de apă murdară și goliți-l.
- Pentru autocurățarea și uscarea automată a rolei, asigurați-vă că nivelul bateriei aparatului este mai mare de 30 %. Dacă nu este așa, lăsați-l să se încarce înainte de a apăsa butonul.
- Pentru a dezambla sau a depozita aparatul, puteți scoate cu ușurință tubul metalic. Chiar în partea din spate a corpului principal al mopului – în partea de sus, imediat în spatele rezervorului de apă – veți găsi un buton mic și rotund din cauciuc. Apăsăți-l și țineți-l apăsat ferm, în timp ce trageți tubul metalic în sus pentru a-l scoate din loc.

## CURĂȚARE

- Deconectați stația de încărcare și curățați-o cu o cârpă umedă și folosind peria de curățare.
- Scoateți rola îndepărtând capacul periei rolei: apăsați rola și apăsați clapeta de extragere a capacului periei pentru podea. Apoi, apăsați clapeta de extragere a periei rolei și scoateți rola (FIG. 6).

- Curățați cârpa cu apă, uscați-o și puneți-o la loc.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, și nici produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl așezați sub robinet.
- Curățați rezervoarele de apă după ce le-ați scos.

## ÎNLOCUIREA FILTRELOR

- Se recomandă schimbarea tuturor filtrelor cel puțin o dată pe an sau la fiecare 100 de ore de utilizare a aparatului. Este inclus un filtru suplimentar.

## CURĂȚAREA FILTRELOR

- Scoateți filtrul care se află pe capacul rezervorului de apă murdară (FIG. 4). Curățați-l cu apă și lăsați-l să se usuce. Odată uscat, puneți-l la loc.

### PROTECȚIE TERMICĂ DE SIGURANȚĂ:

- Aparatul este dotat cu un dispozitiv de siguranță care îl protejează împotriva supraîncălzirii.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu se mai pompește, deconectați-l de la rețeaua electrică și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă aparatul nu pompește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

### CUM SE ÎNLOCUIESC BATERIILE:

- Acest aparat conține o baterie care poate fi înlocuită numai de personal calificat
- În cazul în care este necesară înlocuirea bateriei, duceți aparatul la un service de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să îl reparați fără ajutor.

## ACCESORII

- Accesoriile (cum ar fi filtrele etc.) pentru modelul dvs. de aparat pot fi achiziționate de la distribuitori și magazine autorizate.
- Utilizați întotdeauna accesorii originale, concepute pentru modelul dvs. de aparat.
- Aceste accesorii sunt disponibile în magazinele specializate.

## SERVICIU

Orice utilizare necorespunzătoare sau care nu respectă instrucțiunile de utilizare poate prezenta un pericol, anulând garanția și responsabilitatea producătorului.

## ANOMALII ȘI REPARAȚII

În caz de defecțiune, duceți aparatul la un Serviciu de Asistență Tehnică autorizat. Nu încercați să îl dezamblați sau să îl reparați, deoarece acest lucru poate prezenta pericol.

### PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSULUI ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE SE APLICĂ ÎN ȚARA DVS.:

#### ECOLOGIE ȘI RECICLABILITATE A PRODUSULUI

Materialele care constituie ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, sortare și reciclare a acestora. Dacă doriți să le aruncați, puteți utiliza containerele publice corespunzătoare pentru fiecare tip de material.

Produsul nu conține substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, dacă doriți să vă debarasați de produs la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie să îl depuneți prin mijloacele adecvate la un operator autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest simbol înseamnă că produsul poate conține baterii în interior, care trebuie îndepărtate înainte de a arunca produsul. Rețineți că bateriile trebuie depuse în containere speciale autorizate. Și că nu trebuie aruncate niciodată în foc.

Informații referitoare la Regulamentul (UE) 2023/826 privind cerințele de proiectare ecologică pentru consumul de energie în modul oprit și în așteptare.

Acest aparat are un consum de energie de 0,60 W în modul de așteptare.

Acest aparat este conform cu Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, cu Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, cu Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și cu Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică aplicabile produselor legate de energie

# DEPANARE

| Depanare                                                      | Cauze posibile                                                                                      | Măsuri                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Defecțiuni la peria rotativă                                  | Blocarea periei rotative                                                                            | Curățați peria rotativă.                                                                             |
|                                                               | Perie rotativă uzată                                                                                | Contactați un centru de service autorizat pentru a înlocui peria rotativă.                           |
|                                                               | Axul lateral al periei rotative este slăbit                                                         | Contactați un centru de service autorizat pentru a înlocui peria rotativă.                           |
| Aspiratorul nu funcționează corect                            | Montarea incorectă a periei rotative, a capacului periei rotative sau a rezervorului de apă murdară | Reinstalați componentele.                                                                            |
|                                                               | Blocaj la intrare sau în conducte                                                                   | Curățați duza sau tuburile.                                                                          |
|                                                               | Rezervorul de apă murdară este plin                                                                 | Goliți rezervorul de apă uzată înclinându-l.                                                         |
|                                                               | Peria rotativă are fire de păr sau resturi încurcate                                                | Curățați peria rotativă.                                                                             |
|                                                               | Filtrul situat în spatele rezervorului de apă murdară este murdar                                   | Curățați filtrul.                                                                                    |
|                                                               | Bateria este descărcată                                                                             | Încărcați aparatul                                                                                   |
|                                                               | Rezervorul de apă curată este gol                                                                   | Umpleți rezervorul de apă.                                                                           |
| Funcționare anormală a aparatului, însoțită de zgomot excesiv | Rezervorul de apă murdară este plin                                                                 | Goliți rezervorul de apă uzată înclinându-l.                                                         |
|                                                               | Intrarea este blocată                                                                               | Curățați orificiul de intrare al periei.                                                             |
|                                                               | Peria rotativă nu este instalată corect                                                             | Reinstalați peria rotativă.                                                                          |
|                                                               | Motorul principal este expus la apă                                                                 | Contactați un centru de service post-vânzare autorizat pentru a înlocui motorul principal.           |
| Aparatul nu alimentează cu apă                                | Rezervorul de apă curată este gol.                                                                  | Umpleți rezervorul de apă curată.                                                                    |
|                                                               | Rezervorul de apă curată nu este instalat corect.                                                   | Reinstalați componenta corect.                                                                       |
|                                                               | Pompa de apă este defectă.                                                                          | Contactați un centru de service post-vânzare autorizat pentru a înlocui pompa de apă.                |
|                                                               | Conducta de apă este îndoită.                                                                       | Contactați un centru de service post-vânzare autorizat pentru a înlocui furtunul de apă.             |
| Putere de aspirare redusă                                     | Filtrul este înfundat.                                                                              | Curățați filtrul rezervorului de apă murdară.                                                        |
|                                                               | Duza sau conductele sunt înfundate.                                                                 | Îndepărtați obstrucțiile din duză și tuburi.                                                         |
| Ecranul nu se aprinde în timpul încărcării                    | Cablul de alimentare nu este conectat corect.                                                       | Verificați dacă este conectat la rețeaua electrică.                                                  |
|                                                               | Contact defectuos între produs și stația de încărcare.                                              | Asigurați-vă că este așezat corect pe stația de încărcare.                                           |
| Scurgere de apă din rezervorul de apă curată                  | Rezervorul de apă curată este defect.                                                               | Contactați un centru de service autorizat pentru a înlocui rezervorul de apă curată.                 |
| Nu se poate iniția autocurățarea                              | Nivelul bateriei este sub 30 %                                                                      | Încărcați aparatul înainte de a începe procesul de autocurățare.                                     |
|                                                               | Aparatul nu este așezat corect în stația de încărcare.                                              | Asigurați-vă că aparatul este așezat corect pe stația de încărcare și conectat la rețeaua electrică. |
| Autocurățarea nu funcționează în timpul funcționării          | Peria rotativă ar putea fi înfundată de resturi de dimensiuni mari.                                 | Verificați și curățați capacul periei rotative.                                                      |
|                                                               | Contact defectuos între produs și stația de încărcare.                                              | Asigurați-vă că produsul activează funcția de autocurățare numai când se află în modul de încărcare. |
|                                                               | Rezervorul de apă murdară nu este instalat sau este plin.                                           | Reinstalați sau goliți rezervorul de apă murdară.                                                    |

**MOP ELEKTRYCZNY  
HFE151B**

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybór produktu marki TAURUS.

Technologia, design i funkcjonalność tego urządzenia, w połączeniu z przestrzeganiem najwyższych norm jakości, zapewnią pełną satysfakcję przez długi czas.

**PORADY I OSTRZEŻENIA  
BEZPIECZEŃSTWA**

Zapoznaj się z instrukcją obsługi

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować wypadek.

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby o braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że otrzymały odpowiedni nadzór lub szkolenie w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Urządzenie jest wyposażone w stację ładującą (FRD185).

**OSTRZEŻENIE:** Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie

odłączanego zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem.

**OSTRZEŻENIE:** Istnieje ryzyko przytrzaśnięcia w ręcznej nasadce z obracającymi się elementami.

Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia upewnij się, że jest ono wyłączone, a wtyczka odłączona od gniazdka.

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego lub przemysłowego.

Może dojść do wypadku, jeśli urządzenie przejedzie po przewodzie zasilającym.

Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia odłącz wtyczkę od gniazdka.

Instrukcje dotyczące urządzeń z systemem dozowania płynów powinny określać ilość i rodzaj płynu, który należy stosować.



Tylko do użytku w pomieszczeniach.



Zmotoryzowana głowica czyszcząca do czyszczenia metodą ssania wody.

Urządzenie zawiera baterie, które mogą być wymieniane przez użytkownika.

Numer referencyjny baterii to FBP094 dla modelu HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Nie należy używać żadnego innego typu baterii, ponieważ użycie innej baterii może spowodować ryzyko wybuchu lub pożaru.

Informacje dotyczące wyjmowania i wkładania baterii oraz jej ładowania można znaleźć w instrukcji obsługi.

**UWAGA:** Urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej podczas wkładania/wyjmowania baterii wymiennych.

Nie wolno powodować zwarcia na zaciskach zasilania.

Należy unikać przeładowania akumulatora, ponieważ może to spowodować jego przegrzanie i stwarzać ryzyko wybuchu lub pożaru.

Należy unikać całkowitego rozładowania akumulatora.

Należy wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas. Pozostawienie akumulatora w urządzeniu przez zbyt długi czas, gdy nie jest ono używane, stwarza ryzyko wycieku. W takim przypadku należy unikać kontaktu z płynem, ponieważ może to spowodować oparzenia chemiczne; w razie przypadkowego kontaktu należy przepłukać miejsce kontaktu wodą, a jeśli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć pomocy medycznej.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w serwisie posprzedażowym lub u podobnego wykwalifikowanego personelu w celu uniknięcia zagrożenia.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.

Wtyczka ładowarki akumulatorów musi pasować do gniazdka elektrycznego. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać adapterów wtyczek.

Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie używać przewodu elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.

Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.

Sprawdzić stan przewodu zasilającego. Uszkodzone lub splecione przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.

Nie dotykać ruchomych części urządzenia podczas pracy.

## OPIS

A. Przycisk włączania/wyłączania

B. Przycisk trybów pracy

C. Wyświetlacz LED:

1. Tryb standardowy: światło stałe.

Tryb samego odkurzania: światła migające

2. Tryb MAX

3. Ostrzeżenie o zapelnieniu zbiornika na brudną wodę

4. Ostrzeżenie o zablokowanej szczotce

5. Wskaźnik poziomu naładowania baterii

D. Przycisk samoczyszczenia

E. Rura metalowa

F. Zbiornik na czystą wodę

G. Przycisk otwierania zbiornika na czystą wodę

H. Korpus

I. Zbiornik na brudną wodę

J. Przycisk otwierania zbiornika na brudną wodę

K. Pokrywa zbiornika na brudną wodę

L. Filtr

M. Szczotka do podłóg

N. Pokrywa obrotowej szczotki

O. Uchwyt do wyjmowania pokrywy szczotki do podłóg

P. Obrotowa szczotka

Q. Uchwyt do wyjmowania obrotowej szczotki

R. Stacja ładowania i czyszczenia

S. Taca stacji ładowania i czyszczenia

T. Narzędzie do czyszczenia

• Jeśli model urządzenia nie jest wyposażony w opisane powyżej akcesoria, można je również nabyć osobno za pośrednictwem Serwisu Technicznego.

## UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

• Nie należy używać urządzenia, jeśli akcesoria nie są prawidłowo zamontowane.

• Nie należy używać urządzenia, jeśli zamontowane na nim akcesoria są uszkodzone. Należy je natychmiast wymienić.

• Nie używaj urządzenia, jeśli przycisk włączania/wyłączania nie działa.

• Nie używaj detergentów, które tworzą pianę.

• Nie używaj urządzenia bez prawidłowego zamontowania zbiorników na brudną i czystą wodę.

• Nie używaj urządzenia w miejscach, w których znajdują się metalowe przedmioty, takie jak gwoździe lub śruby.

• Nigdy nie odkurzaj rozżarzonych lub ostrych przedmiotów (niedopalków, popiołu, gwoździ...).

• Nie używaj urządzenia w obecności zwierząt domowych lub innych zwierząt.

• Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie. Sprawdź, czy ruchome części nie są przesunięte lub zablokowane, czy nie ma uszkodzonych elementów ani innych warunków, które mogłyby wpłynąć na prawidłowe działanie urządzenia.

## INSTALACJA

• Upewnij się, że usunąłeś wszystkie materiały opakowaniowe z wnętrza urządzenia.

• Włóż metalową rurkę z uchwytem do portu w jednostce głównej (RYS. 2).

- Włóż tacę stacji ładującej i czyszczącej do stacji ładującej i czyszczącej (RYS. 5).
- Umieść zbiorniki na brudną i czystą wodę w korpusie urządzenia.
- Umieść szczotkę obrotową w szczotce do podłóg i przykryj ją pokrywą szczotki obrotowej.
- Jeśli chodzi o stację ładowania i czyszczenia, podłącz kabel zasilający do domowego gniazdka elektrycznego.

## ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Uwaga: nowy akumulator nie jest w pełni naładowany, dlatego przed pierwszym użyciem urządzenia należy go naładować.
- Aby naładować akumulator, umieść urządzenie w stacji ładującej i czyszczącej, która musi być podłączona do sieci elektrycznej.
- Ładuj akumulator w temperaturze otoczenia od 4 do 40 °C.
- Pełne naładowanie akumulatora trwa około 5 godzin. Nigdy nie próbuj przeładowywać akumulatora (choć zaleca się, aby pierwsze ładowanie trwało 8 godzin).
- Wskaźnik stanu akumulatora zaświeci się, sygnalizując, że ładowarka ładuje akumulator.
- Uwaga: Nie używaj urządzenia, gdy jest podłączone do ładowarki.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### PRZED UŻYCIEM:

- Upewnij się, że opakowanie produktu zostało usunięte.
- Przed pierwszym użyciem przeczytaj uważnie broszurę „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.
- Przed pierwszym użyciem tego produktu ważne jest, aby całkowicie naładować akumulatory.
- Napełnij zbiornik czystą wodą i włóż go do korpusu urządzenia. Nie używaj mydła.
- Upewnij się, że wałek szczotki jest na swoim miejscu i dobrze zamontowany.
- Podłącz stację ładującą i czyszczącą do sieci elektrycznej.
- Przygotuj urządzenie zgodnie z funkcją, z której chcesz skorzystać:

### UŻYĆ:

- Włącz urządzenie, wyjmując je ze stacji ładującej i czyszczącej, opuszczając na podłogę i naciskając przycisk ON/OFF (rys. 3).
- Po włączeniu produktu uruchomi się tryb Standardowy, a dioda odpowiadająca tej ikonie na wyświetlaczu będzie świecić światłem ciągłym. Możesz wybrać żądany tryb. Naciśnij ponownie, aby włączyć tryb MAX, a dioda ikony na ekranie będzie świecić światłem ciągłym.

Jeśli naciśniesz ponownie, włączy się tryb samego odkurzania, bez wody, a dioda ikony trybu standardowego będzie migać zamiast świecić światłem ciągłym.

- Napełnij zbiornik czystej wody, jeśli zabraknie wody.
- Opróżnij zbiornik na brudną wodę, jeśli na ekranie pojawi się ostrzeżenie o zapelnieniu zbiornika lub jeśli widzisz, że jest on pełen brudnej wody.
- Sprawdź stan baterii, patrząc na wskaźnik baterii na ekranie. Jeśli bateria się wyczerpie, podłącz urządzenie do stacji ładującej i czyszczącej.
- Urządzenie działa nawet wtedy, gdy w zbiorniku na czystą wodę nie ma wody, ale należy sprawdzić, czy zbiornik na czystą wodę zawiera wodę podczas pracy urządzenia. Jeśli zbiornik na wodę jest pusty, należy napełnić go czystą wodą.

### PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłącz urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF. Urządzenie będzie nadal działać przez 3–5 sekund, ponieważ w rurce pozostała woda, która musi zostać opróżniona do zbiornika na brudną wodę. Następnie urządzenie się wyłączy.
- Podłącz urządzenie do stacji ładującej i czyszczącej, która jest podłączona do sieci elektrycznej.
- Aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów w obrotowej szczotce, naciśnij przycisk samoczyszczenia, aby urządzenie wyczyściło się automatycznie. Zapali się lampka na wyświetlaczu (RYS. 7).
- Proces samoczyszczenia można uruchomić tylko wtedy, gdy poziom naładowania baterii wynosi ponad 30%.
- Samoczyszczenie trwa 90 sekund. Oznacza to, że wałek będzie się obracał przez ten czas w celu wyczyszczenia.
- Po zakończeniu automatycznego czyszczenia rozpoczyna się automatyczne suszenie wałka. Automatyczne suszenie wałka trwa 40 minut i odbywa się bezgłośnie.
- Jeśli na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie o zapelnieniu zbiornika na brudną wodę, wyjmij zbiornik i opróżnij go.
- Aby uruchomić samoczyszczenie i automatyczne suszenie wałka, upewnij się, że poziom naładowania baterii urządzenia wynosi powyżej 30%. Jeśli tak nie jest, pozostaw urządzenie do naładowania przed naciśnięciem przycisku.
- Aby rozłożyć urządzenie na części lub je przechować, wystarczy wyjąć metalową rurkę. Z tyłu korpusu mopa – w górnej części, tuż za zbiornikiem na wodę – znajduje się mały, okrągły gumowy przycisk. Wystarczy go mocno nacisnąć i przytrzymać, jednocześnie pociągając metalową rurkę do góry, aby ją wysunąć.

## CZYSZCZENIE

- Odłącz stację ładującą i wyczyść ją wilgotną ściereczką oraz za pomocą szczotki do czyszczenia.

• Wyjmij walek, zdejmując osłonę szczotki wałka: naciśnij walek i naciśnij zatrzask osłony szczotki do podłogi. Następnie naciśnij zatrzask szczotki wałka i wyjmij walek (rys. 6).

• Wyczyść ściereczką wodą, osusz ją i załóż z powrotem.

• Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacz, ani środków ściernych.

• Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie, ani nie umieszczaj go pod kranem.

• Wyczyść zbiorniki na wodę po ich wyjęciu.

## WYMIANA FILTRÓW

• Zaleca się wymianę wszystkich filtrów co najmniej raz w roku lub co 100 godzin użytkowania urządzenia. W zestawie znajduje się dodatkowy filtr.

## CZYSZCZENIE FILTRÓW

• Wyjmij filtr znajdujący się w pokrywie zbiornika na brudną wodę (rys. 4). Wyczyść go wodą i pozostaw do wyschnięcia. Po wyschnięciu załóż go ponownie.

## BEZPIECZEŃSTWOWY ZABEZPIECZENIE TERMICZNE:

• Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie chroniące przed przegrzaniem.

• Jeśli urządzenie wyłączy się samoistnie i nie włącza się ponownie, odłącz je od sieci elektrycznej i odczekaj około 15 minut przed ponownym podłączeniem. Jeśli urządzenie nie uruchamia się ponownie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

## JAK WYMIENIĆ BATERIE:

• Urządzenie zawiera baterię, którą może wymienić wyłącznie wykwalifikowany personel

• W razie konieczności wymiany baterii należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu. Nie należy próbować naprawiać go samodzielnie.

## AKCESORIA

• Akcesoria (takie jak filtry itp.) do danego modelu urządzenia można nabyć u autoryzowanych dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.

• Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów, przeznaczonych do danego modelu urządzenia.

• Akcesoria te są dostępne w sklepach specjalistycznych.

## SERWIS

Każde niewłaściwe użytkowanie lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi może stanowić zagrożenie, powodując utratę gwarancji i wyłączenie odpowiedzialności producenta.

## USTERKI I NAPRAWA

W przypadku awarii należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu. Nie należy próbować go demontować ani naprawiać samodzielnie, ponieważ może to stanowić zagrożenie.

## DLA WERSJI PRODUKTU NA RYNEK UE I/LUB JEŚLI MA TO ZASTOSOWANIE W PAŃSTWA KRAJU:

### EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

Materiały, z których wykonano opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, sortowania i recyklingu. Jeśli chcesz się ich pozbyć, możesz skorzystać z odpowiednich publicznych pojemników przeznaczonych dla każdego rodzaju materiału.

Produkt nie zawiera substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



Ten symbol oznacza, że jeśli chcesz pozbyć się produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania, należy go przekazać odpowiednimi środkami do podmiotu uprawnionego do selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że produkt może zawierać baterie lub akumulatory, które należy wcześniej wyjąć przed utylizacją produktu. Należy pamiętać, że baterie/akumulatory należy oddawać do specjalnych, zatwierdzonych pojemników. Nigdy nie wolno wrzucać ich do ognia.

Informacje dotyczące rozporządzenia (UE) 2023/826 w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu w zakresie zużycia energii w trybie wyłączenia i czuwania.

Urządzenie to ma pobór mocy 0,60 W w trybie czuwania.

Urządzenie to jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu mających zastosowanie do produktów związanych z energią

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Rozwiązywanie problemów                                 | Możliwe przyczyny                                                                               | Środki zaradcze                                                                                                |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Usterki obrotowej szczotki                              | Zablokowanie szczotki obrotowej                                                                 | Wyczyść obrotową szczotkę.                                                                                     |
|                                                         | Zużycie szczotki obrotowej                                                                      | Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu wymiany obrotowej szczotki.                                     |
|                                                         | Poluzowanie bocznej osi szczotki obrotowej                                                      | Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu wymiany obrotowej szczotki.                                     |
| Odkurzacze nie działają prawidłowo                      | Nieprawidłowy montaż szczotki obrotowej, osłony szczotki obrotowej lub zbiornika na brudną wodę | Zainstaluj ponownie elementy.                                                                                  |
|                                                         | Zablokowanie wlotu lub przewodów                                                                | Wyczyść dyszę lub rurki.                                                                                       |
|                                                         | Zbiornik na brudną wodę jest pełny                                                              | Opróżnij zbiornik na wodę brudną, przechylając go.                                                             |
|                                                         | W obrotowej szczotce zaplątały się włosy lub zanieczyszczenia                                   | Wyczyść szczotkę obrotową.                                                                                     |
|                                                         | Filtr znajdujący się za zbiornikiem na brudną wodę jest zanieczyszczony                         | Wyczyść filtr.                                                                                                 |
|                                                         | Niski poziom naładowania baterii                                                                | Naładuj urządzenie                                                                                             |
| Nieprawidłowe działanie urządzenia z nadmiernym hałasem | Zbiornik na brudną wodę jest pełny                                                              | Opróżnij zbiornik na brudną wodę, przechylając go.                                                             |
|                                                         | Wlot jest zablokowany                                                                           | Wyczyść wlot szczotki.                                                                                         |
|                                                         | Obrotowa szczotka nie jest prawidłowo zamontowana                                               | Zainstaluj ponownie szczotkę obrotową.                                                                         |
|                                                         | Główny silnik jest narażony na działanie wody                                                   | Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu wymiany silnika głównego.                                       |
| Urządzenie nie podaje wody                              | Zbiornik na czystą wodę jest pusty.                                                             | Napełnij zbiornik czystą wodą.                                                                                 |
|                                                         | Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany.                                        | Ponownie zamontuj element prawidłowo.                                                                          |
|                                                         | Pompa wodna jest uszkodzona.                                                                    | Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu wymiany pompy wodnej.                                           |
|                                                         | Rurka wodna jest zgięta.                                                                        | Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu wymiany węża wodnego.                                           |
| Zmniejszona moc ssania                                  | Filtr jest zatkany.                                                                             | Wyczyść filtr zbiornika na brudną wodę.                                                                        |
|                                                         | Dysza lub rurki są zatkane.                                                                     | Usuń zatory z dyszy i rur.                                                                                     |
| Wyświetlacz nie świeci się podczas ładowania            | Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony.                                              | Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.                                                 |
|                                                         | Słaby kontakt między urządzeniem a stacją ładującą.                                             | Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo umieszczone w stacji ładującej.                                     |
| Wyciek wody ze zbiornika na czystą wodę                 | Zbiornik na czystą wodę jest uszkodzony.                                                        | Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu wymiany zbiornika na czystą wodę.                               |
| Nie można uruchomić funkcji samoczyszczenia             | Poziom naładowania baterii wynosi poniżej 30%                                                   | Naładuj urządzenie przed rozpoczęciem procesu samoczyszczenia.                                                 |
|                                                         | Urządzenie nie jest prawidłowo umieszczone w stacji ładującej.                                  | Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo umieszczone w stacji ładującej i podłączone do sieci elektrycznej.  |
| Funkcja samoczyszczenia nie działa podczas pracy        | Szczotka obrotowa może być zablokowana przez duże zanieczyszczenia.                             | Sprawdź i wyczyść osłonę obrotowej szczotki.                                                                   |
|                                                         | Słaby kontakt między urządzeniem a stacją ładującą.                                             | Upewnij się, że urządzenie uruchamia funkcję samoczyszczenia tylko wtedy, gdy znajduje się w trybie ładowania. |
|                                                         | Zbiornik na brudną wodę nie jest zamontowany lub jest pełny.                                    | Ponownie zainstaluj lub opróżnij zbiornik na brudną wodę.                                                      |

**ЕЛЕКТРИЧЕСКА МОПА  
HFE151B**

Уважаеми клиент:

Благодарим Ви, че сте избрали да закупите продукт от марката TAURUS.

Технологията, дизайнът и функционалността му, заедно с факта, че отговаря на най-строгите стандарти за качество, ще Ви осигурят пълна удовлетвореност за дълго време.

**СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА  
БЕЗОПАСНОСТ**

Прочетете инструкциите за експлоатация

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да пуснете уреда в експлоатация, и ги съхранете за бъдещи справки. Неспазването на тези инструкции може да доведе до инцидент.

Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са получили подходящо наблюдение или обучение относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се извършват от деца без надзор. Този уред е снабден със зарядна станция (FRD185).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За презареждане на батерията

използвайте само преносимото захранващо устройство, доставено с този уред.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Съществува риск от заклещване в ръчния накрайник с въртящи се части. Уверете се, че уредът е изключен и че щепселът е изключен от контакта, преди да го почистите или да извършите поддръжка. Този уред е предназначен единствено за домашна употреба, а не за професионална или индустриална употреба. Може да възникне инцидент, ако уредът премине върху захранващия кабел.

Изключете щепсела от контакта, преди да почистите или да извършите каквато и да е поддръжка на уреда.

Инструкциите за уредите със система за подаване на течности трябва да посочват количеството и вида на течността, която трябва да се използва.



Само за употреба на закрито.



Моторизирана почистваща глава за почистване чрез всмукване на вода.

Този уред съдържа батерии, които могат да бъдат сменени от потребителя.

Типът на батерията е FBP094 за модел HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Не използвайте никакъв друг тип батерия, тъй като използването на различна батерия може да доведе до риск от експлозия или пожар.

Вижте инструкциите за изваждане и поставяне на батерията, както и за нейното зареждане, в ръководството за употреба.

**ВНИМАНИЕ:** Уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа при поставяне/изваждане на сменяемите батерии.

Захранващите клеми не трябва да се късосъединяват.

Избягвайте презареждането на батерията, тъй като това може да доведе до прегряване и да създаде риск от експлозия или пожар.

Избягвайте пълното изтощаване на батерията. Извадете батерията от уреда, ако няма да го използвате за известно време. Ако батерията се остави в уреда за прекалено дълго време, когато не се използва, съществува риск от изтичане. Ако това се случи, избягвайте всякакъв контакт с течността, тъй като тя може да причини химически изгаряния; ако контактът е случаен, изплакнете с вода; ако течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобен квалифициран персонал, за да се избегне опасност.

Преди да включите уреда в електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с техническите характеристики, съпада с напрежението в електрическата мрежа.

Щипката на зарядното устройство трябва да съпада с електрическата основа на контакта. Никога не променяйте щипката. Не използвайте адаптери за щипки.

Не дърпайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на уреда.

Не навивайте захранващия кабел около уреда.

Проверете състоянието на захранващия кабел. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел.

Не докосвайте движещите се части на уреда, докато той работи.

## ОПИСАНИЕ

A. Бутон за включване/изключване

B. Бутон за режими на работа

C. LED дисплей:

1. Стандартен режим: постоянна светлина.

Режим само за прахосмукане: мигащи светлини

2. Режим MAX

3. Сигнал за пълен резервоар за мръсна вода

4. Сигнал за заседнала четка

5. Индикатор за нивото на батерията

D. Бутон за самопочистване

E. Метална тръба

F. Резервоар за чиста вода

G. Бутон за отваряне на резервоара за чиста вода

H. Корпус

I. Резервоар за мръсна вода

J. Бутон за отваряне на резервоара за мръсна вода

K. Капак на резервоара за мръсна вода

L. Филтър

M. Четка за подове

N. Капак на въртящата се четка

O. Език за изваждане на капака на четката за подове

P. Въртяща се четка

Q. Език за изваждане на въртящата се четка

R. Станция за зареждане и почистване

S. Тава на станцията за зареждане и почистване

T. Инструмент за почистване

• Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно чрез Техническата поддръжка.

## УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

• Не използвайте уреда, ако аксесоарите му не са правилно закрепени.

• Не използвайте уреда, ако закрепените към него аксесоари са дефектни. Незабавно ги сменете.

• Не използвайте уреда, ако бутонът за включване/изключване не работи.

• Не използвайте почистващи препарати, които образуват пяна.

• Не използвайте уреда, без да сте поставили правилно резервоарите за мръсна и чиста вода.

• Не използвайте уреда в зони, в които има метални предмети, като пирони или винтове.

• Никога не почиствайте с прахосмукачка нажежени или остри предмети (угарки, пепел, пирони...).

• Не използвайте уреда в присъствието на домашни любимци или животни.

• Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали подвижните части не са изкривени или заседнали, дали няма счупени части или други условия, които могат да повлияят на правилното функциониране на уреда.

## ИНСТАЛИРАНЕ

• Уверете се, че сте премахнали всички опаковъчни материали от вътрешността на уреда.

• Поставете металната тръба с дръжка в отвора на основното тяло (ФИГ. 2).

• Поставете тавата на станцията за зареждане и почистване в станцията за зареждане и почистване (ФИГ. 5).

• Поставете резервоарите за мръсна и чиста вода в корпуса на продукта.

• Поставете въртящата се четка в четката за подове и я

покрийте с капака на въртящата се четка.

- Що се отнася до базата за зареждане и почистване, включете захранващия кабел в домашен контакт.

## ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- Внимание: новият акумулатор не е напълно зареден и затова трябва да се зареди, преди да използвате уреда за първи път.
- За да заредите акумулатора, поставете уреда в станцията за зареждане и почистване, която трябва да е свързана към електрическата мрежа.
- Зареждайте акумулатора при стайна температура между 4 и 40 °C.
- За пълно зареждане на батерията са необходими приблизително 5 часа. Никога не се опитвайте да презареждате батерията (въпреки че се препоръчва първото зареждане на батерията да продължи 8 часа).
- Индикаторът за състоянието на батерията ще светне, за да покаже, че зарядното устройство зарежда батерията.
- Забележка: Не използвайте уреда, докато е свързан със зарядното устройство.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

### ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че опаковката на продукта е премахната.
- Прочетете внимателно брошурата „Съвети за безопасност и предупреждения“ преди първата употреба
- Преди да използвате този продукт за първи път, е важно да заредите батериите напълно.
- Напълнете резервоара за чиста вода с чиста вода и го поставете в корпуса на уреда. Не използвайте сапун.
- Уверете се, че ролката на четката е на мястото си и е добре закрепена.
- Свържете станцията за зареждане и почистване към електрическата мрежа.
- Подгответе уреда според функцията, която желаете да използвате:

### УПОТРЕБА:

- Включете уреда, като го извадите от станцията за зареждане и почистване, спуснете го на пода и натиснете бутона ON/OFF (ФИГ. 3).
- Когато продуктът се включи, ще се активира режим „Стандартен“ и индикаторът на съответната икона на дисплея ще свети постоянно. Можете да изберете желания режим. Натиснете отново, за да активирате режим MAX, и индикаторът на екрана ще свети постоянно.
- Ако натиснете отново, ще се активира режим само за

прахосмукане, без вода, и индикаторът за стандартния режим ще мига, вместо да свети постоянно.

- Напълнете резервоара за чиста вода, ако водата свърши.
- Излейте мръсната вода от резервоара за мръсна вода, ако на екрана се появи предупреждение за пълен резервоар за мръсна вода или ако видите, че е пълен с мръсна вода.
- Проверете състоянието на батерията, като погледнете индикатора за батерията на екрана. Ако батерията се изтощи, свържете уреда към станцията за зареждане и почистване.
- Устройството работи, дори ако в резервоара за чиста вода няма вода, но проверете дали резервоарът за чиста вода съдържа вода, докато устройството работи. Ако резервоарът за вода е празен, напълнете го с чиста вода.

### СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УСТРОЙСТВОТО:

- Изключете устройството, като натиснете бутона ON/OFF. Уредът ще продължи да работи в продължение на 3 до 5 секунди, тъй като все още има вода в тръбата и е необходимо тя да се излее в резервоара за мръсна вода. След това уредът ще се изключи
- Свържете уреда към станцията за зареждане и почистване, която е свързана към електрическата мрежа.
- За да избегнете неприятни миризми в въртящата се четка, натиснете бутона за самопочистване, за да се почисти уредът автоматично. Лампичката на дисплея ще светне (ФИГ. 7).
- Процесът на самопочистване може да се стартира само когато батерията е заредена на повече от 30 %.
- Самопочистването трае 90 секунди. Това означава, че ролката ще се върти през това време, за да се почисти.
- След приключване на самопочистването започва автоматичното сушене на ролката. Автоматичното сушене на ролката трае 40 минути и се извършва безшумно.
- Ако на дисплея се появи предупреждение за пълен резервоар за мръсна вода, извадете резервоара за мръсна вода и го изпразнете.
- За самопочистването и автоматичното сушене на валяка се уверете, че нивото на батерията на уреда е над 30 %. Ако не е така, оставете го да се зареди, преди да натиснете бутона.
- За да разглобите или съхраните уреда, можете лесно да извадите металната тръба. В задната част на основното тяло на мопа – близо до горната част, точно зад резервоара за вода – ще видите малък, кръгъл гумен бутон. Просто го натиснете и задръжте силно, докато издърпвате металната тръба нагоре, за да я извадите от мястото ѝ.

## ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете зарядната станция и я почистете с влажна кърпа и помощта на четката за почистване.
- Извадете валияка, като махнете капака на четката на валияка: натиснете валияка и натиснете езичето за изваждане на капака на четката за пода. След това натиснете езичето за изваждане на четката на валияка и извадете валияка (ФИГ. 6).
- Измийте кърпата с вода, изсушете я и я поставете обратно.
- Не използвайте разтворители, нито продукти с киселинно или алкално pH, като белина, нито абразивни продукти за почистване на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под чешмата.
- Почистете резервоарите за вода след като ги извадите.

## СМЯНА НА ФИЛТРИТЕ

- Препоръчва се всички филтри да се сменят поне веднъж годишно или на всеки 100 часа работа на уреда. В комплекта е включен допълнителен филтър.

## ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ

- Извадете филтъра, който се намира на капака на резервоара за мръсна вода (ФИГ. 4). Измийте го с вода и го оставете да изсъхне. След като изсъхне, го поставете обратно.

### ТЕРМОЗАЩИТЕН ПРЕДОХРАНИТЕЛ:

- Уредът разполага с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.
- Ако уредът се изключи сам и не се включи отново, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте около 15 минути, преди да го включите отново. Ако уредът не се включи отново, потърсете помощ от оторизиран сервиз.

### КАК ДА СМЕНИТЕ БАТЕРИИТЕ:

- Този уред съдържа батерия, която може да бъде сменена само от квалифициран персонал
- В случай че се наложи смяна на батерията, занесете уреда в оторизиран сервиз. Не се опитвайте да го поправите сами.

## АКСЕСОАРИ

- Аксесоарите (като филтри и др.) за вашия модел уред могат да бъдат закупени от оторизирани дистрибутори и търговски обекти.
- Винаги използвайте оригинални аксесоари,

предназначени за вашия модел уред.

- Тези аксесоари се предлагат в специализирани магазини.

## СЕРВИЗ

Всяка неправилна употреба или употреба, несъответстваща на инструкциите за употреба, може да доведе до опасност, като анулира гаранцията и отговорността на производителя.

## НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОТ

В случай на повреда занесете уреда в оторизиран сервиз. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като това може да е опасно.

### ЗА ЕС ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ВАШАТА СТРАНА ПРИЛАГА:

#### ЕКОЛОГИЯ И РЕЦИКЛИРУЕМОСТ НА ПРОДУКТА

Материалите, от които е изработена опаковката на този уред, са включени в системата за събиране, сортиране и рециклиране. Ако желаете да се отървете от тях, можете да използвате подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.

Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които могат да се считат за вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се отървете от продукта след изтичане на неговия експлоатационен срок, трябва да го предадете по подходящ начин на оторизиран оператор за селективно събиране на отпадъци от електрически и електронни уреди (OEEU).



Този символ означава, че продуктът може да съдържа батерии или акумулатори, които трябва да бъдат извадени преди изхвърлянето на продукта. Не забравяйте, че батериите/акумулаторите трябва да се изхвърлят в специални оторизирани контейнери. Никога не ги хвърляйте в огън.

Информация относно Регламент (ЕС) 2023/826 относно изискванията за екологично проектиране по отношение на енергопотреблението в изключен и режим на готовност.

Този уред има енергопотребление от 0,60 W в режим на готовност.

Този уред отговаря на Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение, на Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост, на Директива 2011/65/ЕС относно ограниченията за използването на определени опасни вещества в електрически и електронни уреди и на Директива 2009/125/ЕО относно изискванията за екологично проектиране, приложими към енергосвързаните продукти

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

| Отстраняване на проблеми                         | Възможни причини                                                                                    | Мерки                                                                                               |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Неизправности във въртящата се четка             | Запушване на въртящата се четка                                                                     | Почистете въртящата се четка.                                                                       |
|                                                  | Износена въртяща се четка                                                                           | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на въртящата се четка.                          |
|                                                  | Разхлабена странична ос на въртящата се четка                                                       | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на въртящата се четка.                          |
| Прахосмукачката не работи правилно               | Неправилен монтаж на въртящата се четка, капака на въртящата се четка или резервоара за мръсна вода | Поставете отново компонентите.                                                                      |
|                                                  | Запушване на входа или тръбите                                                                      | Почистете дюзата или тръбите.                                                                       |
|                                                  | Резервоарът за мръсна вода е пълен                                                                  | Изпразнете резервоара за отпадни води, като го наклоните.                                           |
|                                                  | В въртящата се четка има заплетени косми или отпадъци                                               | Почистете въртящата се четка.                                                                       |
|                                                  | Филтърът, разположен зад резервоара за мръсна вода, е замърсен                                      | Почистете филтъра.                                                                                  |
|                                                  | Ниско ниво на батерията                                                                             | Зареждане на уреда                                                                                  |
|                                                  | Резервоарът за чиста вода е празен                                                                  | Напълнете резервоара за чиста вода.                                                                 |
| Ненормална работа на уреда с прекалено силен шум | Резервоарът за мръсна вода е пълен                                                                  | Изпразнете резервоара за отпадни води, като го наклоните.                                           |
|                                                  | Входът е запушен                                                                                    | Почистете входа на четката.                                                                         |
|                                                  | Въртящата се четка не е монтирана правилно                                                          | Поставете отново въртящата се четка.                                                                |
|                                                  | Главният мотор е изложен на вода                                                                    | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на главния мотор.                               |
| Уредът не подава вода                            | Резервоарът за чиста вода е празен.                                                                 | Напълнете резервоара за чиста вода.                                                                 |
|                                                  | Резервоарът за чиста вода не е монтиран правилно.                                                   | Поставете отново компонента правилно.                                                               |
|                                                  | Водната помпа е повредена.                                                                          | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на водната помпа.                               |
|                                                  | Водопроводът е прегънат.                                                                            | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на водната тръба.                               |
| Намалена сила на всмукване                       | Филтърът е запушен.                                                                                 | Почистете филтъра на резервоара за мръсна вода.                                                     |
|                                                  | Дюзата или тръбите са запушени.                                                                     | Премахнете запушванията от дюзата и тръбите.                                                        |
| Дисплей не светва по време на зареждане          | Захранващият кабел не е свързан правилно.                                                           | Проверете дали уредът е свързан към електрическата мрежа.                                           |
|                                                  | Лош контакт между продукта и зарядната станция.                                                     | Уверете се, че уредът е правилно поставен в зарядната станция.                                      |
| Изтичане на вода от резервоара за чиста вода     | Резервоарът за чиста вода е повреден.                                                               | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на резервоара за чиста вода.                    |
| Не може да се стартира самопочистването          | Нивото на батерията е под 30 %                                                                      | Заредете уреда, преди да стартирате процеса на самопочистване.                                      |
|                                                  | Уредът не е поставен правилно в зарядната станция.                                                  | Уверете се, че уредът е правилно поставен в зарядната станция и е свързан към електрическата мрежа. |
| Самопочистването не работи по време на работа    | Въртящата се четка може да е запушена от големи отпадъци.                                           | Проверете и почистете капака на въртящата се четка.                                                 |
|                                                  | Лош контакт между продукта и зарядната станция.                                                     | Уверете се, че уредът активира функцията за самопочистване само когато е в режим на зареждане.      |
|                                                  | Резервоарът за мръсна вода не е поставен или е пълен.                                               | Поставете отново или изпразнете резервоара за мръсна вода.                                          |

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ  
HFE151B**

Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας TAURUS.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργικότητά του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, θα σας προσφέρουν απόλυτη ικανοποίηση για μεγάλο χρονικό διάστημα.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ  
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιούνται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Αυτή η συσκευή διαθέτει βάση φόρτισης (FRD185).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για τη φόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το αφαιρούμενο τροφοδοτικό που παρέχεται με τη

συσκευή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υπάρχει κίνδυνος εγκλωβισμού στο χειροκίνητο εξάρτημα με περιστρεφόμενα μέρη.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι το φις είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρησή της.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

Μπορεί να προκληθεί ατύχημα εάν η συσκευή περάσει πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.

Οι οδηγίες για τις συσκευές με σύστημα διανομής υγρών πρέπει να προσδιορίζουν την ποσότητα και τον τύπο του υγρού που πρέπει να χρησιμοποιηθεί.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Μηχανοκίνητη κεφαλή καθαρισμού για καθαρισμό με αναρρόφηση νερού.

Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που μπορούν να αντικατασταθούν από τον χρήστη.

Ο κωδικός τύπου της μπαταρίας είναι FBP094 για το μοντέλο HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Μην χρησιμοποιείτε κανέναν άλλο τύπο μπαταρίας, καθώς η χρήση διαφορετικής μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.

Ανατρέξτε στις οδηγίες για την αφαίρεση και την τοποθέτηση της μπαταρίας, καθώς και για τη φόρτισή της, στο εγχειρίδιο οδηγιών.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη

από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά την τοποθέτηση/αφαίρεση των αφαιρούμενων μπαταριών.

Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλωθούν.

Αποφύγετε την υπερφόρτιση της μπαταρίας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και να δημιουργήσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.

Αποφύγετε την πλήρη αποφόρτιση της μπαταρίας. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για κάποιο χρονικό διάστημα. Εάν η μπαταρία παραμείνει στη συσκευή για πολύ καιρό χωρίς χρήση, υπάρχει κίνδυνος διαρροής. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με το υγρό, καθώς μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα. Εάν η επαφή συμβεί κατά λάθος, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή παρόμοιο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση του δικτύου.

Το βύσμα του φορτιστή μπαταριών πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.

Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να σκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.

Μην τυλίγετε το καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.

Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου σύνδεσης. Τα κατεστραμμένα ή υπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα.

Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη της συσκευής όταν είναι σε λειτουργία.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

B. Κουμπί λειτουργιών

C. Οθόνη LED:

1. Τυπική λειτουργία: σταθερό φως. Λειτουργία μόνο αναρρόφησης: φώτα που αναβοσβήνουν
2. Λειτουργία MAX
3. Ειδοποίηση για γεμάτο δοχείο βρώμικου νερού
4. Ειδοποίηση για μπλοκαρισμένη βούρτσα
5. Ένδειξη στάθμης μπαταρίας

Δ. Κουμπί αυτοκαθαρισμού

E. Μεταλλικός σωλήνας

ΣΤ. Δοχείο καθαρού νερού

Z. Κουμπί ανοίγματος δοχείου καθαρού νερού

H. Σώμα

Θ. Δοχείο βρώμικου νερού

I. Κουμπί ανοίγματος δοχείου βρώμικου νερού

K. Καπάκι δοχείου βρώμικου νερού

Λ. Φίλτρο

M. Βούρτσα δαπέδου

N. Καπάκι περιστρεφόμενης βούρτσας

O. Γλωττίδα αφαίρεσης καπακιού βούρτσας δαπέδου

P. Περιστρεφόμενη βούρτσα

Q. Γλωττίδα αφαίρεσης περιστρεφόμενης βούρτσας

R. Σταθμός φόρτισης και καθαρισμού

S. Δίσκος σταθμού φόρτισης και καθαρισμού

T. Εργαλείο καθαρισμού

• Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, μπορείτε επίσης να τα αγοράσετε ξεχωριστά μέσω της Υπηρεσίας Τεχνικής Υποστήριξης.

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά τοποθετημένα.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα που είναι τοποθετημένα σε αυτήν είναι ελαττωματικά. Προχωρήστε αμέσως στην αντικατάστασή τους.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το κουμπί εκκίνησης/ διακοπής δεν λειτουργεί.

• Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που δημιουργούν αφρό.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τα δοχεία για το βρώμικο και το καθαρό νερό.

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά ή βίδες.

• Μην απορροφάτε ποτέ καυτά ή αιχμηρά αντικείμενα (αποτσίγαρα, στάχτες, καρφιά...).

• Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατοικίδια ή ζώα.

• Διατηρήστε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά μέρη δεν είναι στραβωμένα ή μπλοκαρισμένα, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

• Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλο το υλικό συσκευασίας από το εσωτερικό της συσκευής.

• Τοποθετήστε τον μεταλλικό σωλήνα με τη λαβή στη θύρα της κύριας μονάδας (ΕΙΚ. 2).

• Τοποθετήστε το δίσκο της βάσης φόρτισης και καθαρισμού στη βάση φόρτισης και καθαρισμού (ΕΙΚ. 5).

• Τοποθετήστε τα δοχεία βρώμικου και καθαρού νερού στο σώμα του προϊόντος.

- Τοποθετήστε την περιστρεφόμενη βούρτσα στη βούρτσα δαπέδου και καλύψτε την με το καπάκι της περιστρεφόμενης βούρτσας.
- Όσον αφορά τη βάση φόρτισης και καθαρισμού, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια οικιακή πρίζα.

## ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Προσοχή: μια καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη και, ως εκ τούτου, πρέπει να φορτιστεί πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.
- Για να φορτίσετε τη μπαταρία, τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης και καθαρισμού, η οποία πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Φορτίστε τη μπαταρία σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 και 40 °C.
- Χρειάζονται περίπου 5 ώρες για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας. Μην επιχειρήσετε ποτέ να υπερφορτίσετε τη μπαταρία (αν και συνιστάται η πρώτη φόρτιση της μπαταρίας να διαρκέσει 8 ώρες).
- Η ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας θα ανάψει για να υποδείξει ότι ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία.
- Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ είναι συνδεδεμένη στον φορτιστή.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τη συσκευασία του προϊόντος.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο «Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις» πριν από την πρώτη χρήση
- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν για πρώτη φορά, είναι σημαντικό να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες.
- Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με καθαρό νερό και τοποθετήστε το στο σώμα της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε σαπούνι.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος της βούρτσας βρίσκεται στη θέση του και είναι σωστά τοποθετημένος.
- Συνδέστε τη βάση φόρτισης και καθαρισμού στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:

### ΧΡΗΣΗ:

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή βγάζοντάς την από τη βάση φόρτισης και καθαρισμού, κατεβάζοντάς την στο πάτωμα και πατώντας το κουμπί ON/OFF (ΕΙΚ. 3).
- Όταν η συσκευή ενεργοποιηθεί, θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία Standard και η ενδεικτική λυχνία της αντίστοιχης εικόνας στην οθόνη θα παραμείνει συνεχώς αναμμένη. Μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία που επιθυμείτε. Πατήστε ξανά για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία MAX και η λυχνία του εικονιδίου στην οθόνη θα παραμείνει συνεχώς αναμμένη.

Εάν πατήσετε ξανά, θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία μόνο αναρρόφησης, χωρίς νερό, και η λυχνία του εικονιδίου της λειτουργίας Standard θα αναβοσβήνει αντί να παραμείνει συνεχώς αναμμένη.

- Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού εάν εξαντληθεί το νερό.
- Αδειάστε το βρώμικο νερό από το δοχείο βρώμικου νερού εάν εμφανιστεί στην οθόνη η ειδοποίηση ότι το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο ή εάν δείτε ότι είναι γεμάτο με βρώμικο νερό.
- Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας κοιτάζοντας την ένδειξη μπαταρίας στην οθόνη. Εάν εξαντληθεί η μπαταρία, συνδέστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης και καθαρισμού.
- Η συσκευή λειτουργεί ακόμη και αν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο καθαρού νερού, αλλά βεβαιωθείτε ότι το δοχείο καθαρού νερού περιέχει νερό ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Εάν το δοχείο νερού είναι άδειο, γεμίστε το με καθαρό νερό.

### ΜΟΛΙΣ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ON/OFF. Θα συνεχίσει να λειτουργεί για 3 έως 5 δευτερόλεπτα, επειδή υπάρχει ακόμα νερό στο σωλήνα και πρέπει να αδειάσει στο δοχείο βρώμικου νερού. Στη συνέχεια, θα σβήσει.
- Συνδέστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης και καθαρισμού, η οποία είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Για να αποφύγετε τις δυσάρεστες οσμές στην περιστρεφόμενη βούρτσα, πατήστε το κουμπί αυτοκαθαρισμού ώστε η συσκευή να καθαριστεί αυτόματα. Θα ανάψει η λυχνία στην οθόνη της (ΕΙΚ. 7).
- Η διαδικασία αυτοκαθαρισμού μπορεί να ξεκινήσει μόνο όταν η μπαταρία έχει πάνω από 30% φόρτιση.
- Ο αυτοκαθαρισμός διαρκεί 90 δευτερόλεπτα. Αυτό σημαίνει ότι ο κύλινδρος θα περιστρέφεται κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου για να καθαριστεί.
- Μόλις ολοκληρωθεί ο αυτοκαθαρισμός, ξεκινά η αυτόματη ξήρανση του κυλίνδρου. Η αυτόματη ξήρανση του κυλίνδρου διαρκεί 40 λεπτά και πραγματοποιείται αθόρυβα.
- Εάν εμφανιστεί στην οθόνη η ειδοποίηση ότι το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο, αφαιρέστε το δοχείο βρώμικου νερού και αδειάστε το.
- Για τον αυτοκαθαρισμό και την αυτόματη ξήρανση του κυλίνδρου, βεβαιωθείτε ότι η στάθμη της μπαταρίας της συσκευής είναι πάνω από 30 %. Εάν δεν είναι, αφήστε τη να φορτιστεί πριν πατήσετε το κουμπί.
- Για να αποσυναρμολογήσετε ή να αποθηκεύσετε τη συσκευή, μπορείτε να αφαιρέσετε εύκολα τον μεταλλικό σωλήνα. Ακριβώς στο πίσω μέρος του κύριου σώματος της σφουγγαρίστρας — κοντά στην κορυφή, ακριβώς πίσω από το δοχείο νερού— θα βρείτε ένα μικρό, στρογγυλό κουμπί από καουτσούκ. Απλώς πατήστε το και κρατήστε το πατημένο σταθερά, ενώ τραβήξετε τον μεταλλικό σωλήνα προς τα πάνω για να τον βγάλετε από τη θέση του.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη βάση φόρτισης και καθαρίστε την με ένα υγρό πανί και χρησιμοποιώντας τη βούρτσα καθαρισμού.
- Αφαιρέστε τον κύλινδρο βγάζοντας το κάλυμμα της βούρτσας του κυλίνδρου: πιέστε τον κύλινδρο και πατήστε τη γλωττίδα αφαίρεσης του καλύμματος της βούρτσας για το δάπεδο. Στη συνέχεια, πατήστε τη γλωττίδα αφαίρεσης της βούρτσας του κυλίνδρου και αφαιρέστε τον κύλινδρο (ΕΙΚ. 6).
- Καθαρίστε το πανί με νερό, στεγνώστε το και τοποθετήστε το ξανά.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό pH, όπως χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.
- Καθαρίστε τα δοχεία νερού αφού τα αφαιρέσετε.

## ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΩΝ

- Συνιστάται η αλλαγή όλων των φίλτρων τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή κάθε 100 ώρες χρήσης της συσκευής. Περιλαμβάνεται ένα επιπλέον φίλτρο.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

- Αφαιρέστε το φίλτρο που βρίσκεται στο καπάκι του δοχείου βρώμικου νερού (ΕΙΚ. 4). Καθαρίστε το με νερό και αφήστε το να στεγνώσει. Μόλις στεγνώσει, τοποθετήστε το ξανά.

### ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή διαθέτει μια διάταξη ασφαλείας που την προστατεύει από την υπερθέρμανση.
- Εάν η συσκευή σβήσει από μόνη της και δεν ξαναανάψει, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο και περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν την επανασυνδέσετε. Εάν η συσκευή δεν ξαναεκκινήσει, ζητήστε βοήθεια από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

### ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ:

- Αυτή η συσκευή περιέχει μια μπαταρία που μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό
- Σε περίπτωση που χρειαστεί να αντικαταστήσετε τη μπαταρία, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε χωρίς βοήθεια.

## ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Τα εξαρτήματα (όπως φίλτρα κ.λπ.) για το μοντέλο της συσκευής σας διατίθενται σε εξουσιοδοτημένους διανομείς και καταστήματα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα, σχεδιασμένα για το μοντέλο της συσκευής σας.

- Αυτά τα εξαρτήματα διατίθενται σε εξειδικευμένα καταστήματα.

## ΣΕΡΒΙΣ

Οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες χρήσης μπορεί να ενέχει κίνδυνο, ακυρώνοντας την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

## ΒΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης. Μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε, καθώς μπορεί να υπάρχει κίνδυνος.

### ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗΝ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:

#### ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους. Εάν επιθυμείτε να τα απορρίψετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους κατάλληλους δημόσιους κάδους για κάθε είδος υλικού.

Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.

 Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι, εάν επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν, μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, πρέπει να το παραδώσετε με τα κατάλληλα μέσα σε έναν εξουσιοδοτημένο διαχειριστή αποβλήτων για την επιλεκτική συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (ΑΗΗΣ).

 Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να περιέχει μπαταρίες, οι οποίες πρέπει να αφαιρεθούν πριν από την απόρριψη του προϊόντος. Να θυμάστε ότι οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται σε ειδικούς εγκεκριμένους κάδους. Και ότι δεν πρέπει ποτέ να ρίχνονται στη φωτιά.

Πληροφορίες σχετικά με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/826 σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για την κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης και αναμονής.

Αυτή η συσκευή έχει κατανάλωση ενέργειας 0,60 W σε κατάσταση αναμονής.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη Χαμηλή Τάση, με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και με την Οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Отстраняване на проблеми                         | Възможни причини                                                                                    | Мерки                                                                                               |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Неизправности във въртящата се четка             | Запушване на въртящата се четка                                                                     | Почистете въртящата се четка.                                                                       |
|                                                  | Износена въртяща се четка                                                                           | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на въртящата се четка.                          |
|                                                  | Разхлабена странична ос на въртящата се четка                                                       | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на въртящата се четка.                          |
| Прахосмукачката не работи правилно               | Неправилен монтаж на въртящата се четка, капака на въртящата се четка или резервоара за мръсна вода | Поставете отново компонентите.                                                                      |
|                                                  | Запушване на входа или тръбите                                                                      | Почистете дюзата или тръбите.                                                                       |
|                                                  | Резервоарът за мръсна вода е пълен                                                                  | Изпразнете резервоара за отпадни води, като го наклоните.                                           |
|                                                  | В въртящата се четка има заплетени косми или отпадъци                                               | Почистете въртящата се четка.                                                                       |
|                                                  | Филтърът, разположен зад резервоара за мръсна вода, е замърсен                                      | Почистете филтъра.                                                                                  |
|                                                  | Ниско ниво на батерията                                                                             | Зареждане на уреда                                                                                  |
|                                                  | Резервоарът за чиста вода е празен                                                                  | Напълнете резервоара за чиста вода.                                                                 |
| Необичайна работа на уреда с прекалено силен шум | Резервоарът за мръсна вода е пълен                                                                  | Изпразнете резервоара за отпадни води, като го наклоните.                                           |
|                                                  | Входът е запушен                                                                                    | Почистете входа на четката.                                                                         |
|                                                  | Въртящата се четка не е монтирана правилно                                                          | Поставете отново въртящата се четка.                                                                |
|                                                  | Главният мотор е изложен на вода                                                                    | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на главния мотор.                               |
| Уредът не подава вода                            | Резервоарът за чиста вода е празен                                                                  | Напълнете резервоара за чиста вода.                                                                 |
|                                                  | Резервоарът за чиста вода не е монтиран правилно.                                                   | Поставете отново компонента правилно.                                                               |
|                                                  | Водната помпа е повредена.                                                                          | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на водната помпа.                               |
|                                                  | Водопроводът е прегънат.                                                                            | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на водната тръба.                               |
| Намалена сила на всмукване                       | Филтърът е запушен.                                                                                 | Почистете филтъра на резервоара за мръсна вода.                                                     |
|                                                  | Дюзата или тръбите са запушени.                                                                     | Премахнете запушванията от дюзата и тръбите.                                                        |
| Дисплей не светва по време на зареждане          | Захранващият кабел не е свързан правилно.                                                           | Проверете дали уредът е свързан към електрическата мрежа.                                           |
|                                                  | Лош контакт между продукта и зарядната станция.                                                     | Уверете се, че уредът е правилно поставен в зарядната станция.                                      |
| Изтичане на вода от резервоара за чиста вода     | Резервоарът за чиста вода е повреден.                                                               | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на резервоара за чиста вода.                    |
| Не може да се стартира самопочистването          | Нивото на батерията е под 30 %                                                                      | Заредете уреда, преди да стартирате процеса на самопочистване.                                      |
|                                                  | Уредът не е поставен правилно в зарядната станция.                                                  | Уверете се, че уредът е правилно поставен в зарядната станция и е свързан към електрическата мрежа. |
| Самопочистването не работи по време на работа    | Въртящата се четка може да е запушена от големи отпадъци.                                           | Проверете и почистете капака на въртящата се четка.                                                 |
|                                                  | Лош контакт между продукта и зарядната станция.                                                     | Уверете се, че уредът активира функцията за самопочистване само когато е в режим на зареждане.      |
|                                                  | Резервоарът за мръсна вода не е поставен или е пълен.                                               | Поставете отново или изпразнете резервоара за мръсна вода.                                          |

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ШВАБРА HFE151B

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за выбор продукции марки TAURUS.

Ее технология, дизайн и функциональность, а также соответствие самым строгим стандартам качества обеспечат вам полное удовлетворение в течение долгого времени.

### СОВЕТЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Ознакомьтесь с инструкцией  
по эксплуатации

Внимательно прочтите данную инструкцию перед вводом прибора в эксплуатацию и сохраните её для дальнейшего использования. Несоблюдение этих инструкций может привести к несчастному случаю.

Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если им был обеспечен надлежащий надзор или обучение по безопасному использованию прибора и они понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистку и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны проводиться детьми без присмотра. Данное устройство комплектуется

зарядной подставкой (FRD185).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для зарядки аккумулятора используйте только съемный блок питания, поставляемый в комплекте с данным устройством.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Существует риск заземления в ручной насадке с вращающимися деталями.

Убедитесь, что устройство выключено и штекер отсоединен от розетки, прежде чем проводить чистку или техническое обслуживание.

Данное устройство предназначено исключительно для бытового использования, а не для профессионального или промышленного.

Может произойти несчастный случай, если устройство наступит на шнур питания.

Отсоедините штекер от розетки перед чисткой или проведением каких-либо работ по техническому обслуживанию устройства.

В инструкциях к устройствам с системой подачи жидкости должно быть указано количество и тип жидкости, которую следует использовать.



Только для использования в помещениях.



## Моторизованная чистящая насадка для очистки с помощью всасывания воды.

Это устройство содержит батареи, которые могут быть заменены пользователем.

Тип батареи для модели HFE151B — FBP094 (Homeland Waterpro Silent)

Не используйте батареи других типов, так как это может привести к взрыву или возгоранию.

Инструкции по извлечению, установке и зарядке батареи см. в руководстве по эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ:** При установке или извлечении съемных батарей устройство должно быть отключено от электросети.

Не допускайте короткого замыкания клемм питания.

Не допускайте перезарядки аккумулятора, так как это может привести к его перегреву и создать риск взрыва или возгорания.

Не допускайте полной разрядки аккумулятора. Извлеките аккумулятор из устройства, если не собираетесь им пользоваться в течение некоторого времени. Если оставить аккумулятор в устройстве на слишком длительный срок при его неиспользовании, существует риск утечки. Если это произойдет, избегайте любого контакта с жидкостью, так как это может вызвать химические ожоги; в случае случайного контакта промойте водой; если жидкость попала в глаза, дополнительно обратитесь за медицинской помощью.

Если шнур питания поврежден, его должна заменить компания-производитель, ее сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал, чтобы избежать опасности.

Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению в сети.

Штекер зарядного устройства должен соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте штекер. Не используйте переходники.

Не тяните за шнур питания. Ни в коем случае не используйте шнур питания для подъема, переноски или отключения прибора от сети.

Не обматывайте шнур питания вокруг устройства.

Проверяйте состояние шнура питания. Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания или вилкой.

Не прикасайтесь к движущимся частям устройства во время работы.

## ОПИСАНИЕ

A. Кнопка включения/выключения

B. Кнопка режимов работы

C. Светодиодный дисплей:

1. Стандартный режим: постоянный свет.

Режим только всасывания: мигающий свет

2. Режим MAX

3. Сигнал о переполнении резервуара для грязной воды

4. Сигнал о застрявшей щетке

5. Индикатор заряда аккумулятора

D. Кнопка самоочистки

E. Металлическая трубка

F. Резервуар для чистой воды

G. Кнопка открытия резервуара для чистой воды

H. Корпус

I. Резервуар для грязной воды

J. Кнопка открытия резервуара для грязной воды

K. Крышка резервуара для грязной воды

L. Фильтр

M. Щетка для пола

N. Крышка вращающейся щетки

O. Выдвижной язычок крышки щетки для пола

P. Вращающаяся щетка

Q. Выдвижной язычок вращающейся щетки

R. Станция зарядки и очистки

S. Лоток станции зарядки и очистки

T. Инструмент для очистки

• Если ваша модель устройства не оснащена описанными выше аксессуарами, их можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД:

• Не используйте устройство, если его аксессуары не установлены правильно.

• Не используйте устройство, если установленные на нем аксессуары неисправны. Немедленно замените их.

• Не используйте устройство, если его кнопка включения/выключения не работает.

• Не используйте моющие средства, образующие пену.

• Не используйте устройство без правильной установки резервуаров для грязной и чистой воды.

• Не используйте устройство в местах, где находятся металлические предметы, такие как гвозди или винты.

• Никогда не всасывайте раскаленные или острые предметы (окурки, пепел, гвозди...).

• Не используйте устройство в присутствии домашних животных.

• Содержите устройство в хорошем состоянии.

Убедитесь, что движущиеся детали не смещены и не заклинивают, что нет сломанных деталей или других

неисправностей, которые могут повлиять на правильную работу устройства.

## УСТАНОВКА

- Убедитесь, что вы удалили весь упаковочный материал изнутри устройства.
- Вставьте металлическую трубку с ручкой в разъем основного блока (РИС. 2).
- Вставьте лоток зарядной и очистительной станции в зарядную и очистительную станцию (РИС. 5).
- Установите резервуары для грязной и чистой воды в корпус устройства.
- Установите вращающуюся щетку в щетку для пола и закройте ее крышкой вращающейся щетки.
- Что касается зарядной и очищающей станции, подключите шнур питания к бытовой розетке.

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

- Внимание: новый аккумулятор не полностью заряжен, поэтому его необходимо зарядить перед первым использованием устройства.
- Для зарядки аккумулятора поместите устройство в зарядную и очистительную станцию, которая должна быть подключена к электросети.
- Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды от 4 до 40 °C.
- Для полной зарядки аккумулятора требуется примерно 5 часов. Ни в коем случае не пытайтесь перезарядить аккумулятор (хотя рекомендуется, чтобы первая зарядка аккумулятора длилась 8 часов).
- Индикатор состояния аккумулятора загорится, указывая на то, что зарядное устройство заряжает аккумулятор.
- Примечание: не используйте устройство, пока оно подключено к зарядному устройству.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь, что упаковка с изделия снята.
- Перед первым использованием внимательно прочтите брошюру «Советы по безопасности и предупреждения».
- Перед первым использованием этого изделия важно полностью зарядить аккумуляторы.
- Наполните резервуар чистой водой и вставьте его в корпус устройства. Не используйте мыло.
- Убедитесь, что валик щетки находится на месте и надежно закреплен.
- Подключите зарядную и очистительную станцию к электросети.

- Подготовьте устройство в соответствии с функцией, которую хотите использовать:

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Включите устройство, вынув его из зарядной и очищающей станции, опустив на пол и нажав кнопку ON/OFF (РИС. 3).
- Когда устройство включится, активируется стандартный режим, и индикатор соответствующего значка на экране будет гореть непрерывно. Вы можете выбрать желаемый режим. Нажмите еще раз, чтобы включить режим MAX, и индикатор на экране будет гореть непрерывно.

Если нажать еще раз, включится режим только пылесоса без воды, и индикатор стандартного режима будет мигать, а не гореть непрерывно.

- Наполните резервуар для чистой воды, если вода закончилась.
- Слейте грязную воду из резервуара для грязной воды, если на экране появится предупреждение о переполнении резервуара для грязной воды или если вы видите, что он заполнен грязной водой.
- Проверьте состояние батареи, посмотрев на индикатор заряда батареи на экране. Если батарея разрядилась, подключите устройство к зарядной и очищающей подставке.
- Устройство работает, даже если в резервуаре для чистой воды нет воды, но убедитесь, что резервуар для чистой воды содержит воду во время работы устройства. Если резервуар для воды пуст, наполните его чистой водой.

### ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА:

- Выключите устройство, нажав кнопку ON/OFF. Он будет работать еще 3–5 секунд, так как в трубке еще осталась вода, которую необходимо слить в резервуар для грязной воды. После этого он выключится.
- Подключите устройство к зарядной и очищающей базе, которая подключена к электросети.
- Чтобы избежать появления неприятных запахов на вращающейся щетке, нажмите кнопку самоочистки, чтобы устройство очистилось автоматически. Загорится индикатор на дисплее (РИС. 7).
- Процесс самоочистки можно запустить только при заряде аккумулятора более 30 %.
- Самоочистка длится 90 секунд. Это означает, что в течение этого времени валик будет вращаться для очистки.
- По завершении самоочистки начинается автоматическая сушка валика. Автоматическая сушка

валика длится 40 минут и проходит бесшумно.

- Если на дисплее появится предупреждение о переполнении резервуара для грязной воды, извлеките резервуар и опорожните его.
- Для автоочистки и автоматической сушки валика убедитесь, что уровень заряда аккумулятора устройства превышает 30 %. Если это не так, дайте ему зарядиться, прежде чем нажимать кнопку.
- Для разборки или хранения прибора можно легко снять металлическую трубку. Сзади основного корпуса швабры — в верхней части, сразу за резервуаром для воды — находится небольшая круглая резиновая кнопка. Просто нажмите на нее и удерживайте, одновременно потянув металлическую трубку вверх, чтобы выдвинуть ее из гнезда.

## ЧИСТКА

- Отсоедините зарядную базу и очистите ее влажной салфеткой с помощью чистящей щетки.
- Извлеките валик, сняв крышку щетки валика: нажмите на валик и нажмите на выдвинутой язычок крышки щетки для пола. Затем нажмите на выдвинутой язычок щетки валика и извлеките валик (РИС. 6).
- Промойте щетку водой, высушите и установите на место.
- Не используйте растворители, средства с кислым или щелочным pH, такие как отбеливатель, а также абразивные средства для очистки устройства.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость и не держите его под краном.
- Очистите резервуары для воды после их снятия.

## ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

- Рекомендуется менять все фильтры не реже одного раза в год или каждые 100 часов работы устройства. В комплект входит дополнительный фильтр.

## ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

- Снимите фильтр, расположенный на крышке резервуара для грязной воды (РИС. 4). Промойте его водой и дайте высохнуть. После высыхания установите его на место.

### ТЕРМОЗАЩИТНЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ:

- Устройство оснащено защитным устройством, предотвращающим его перегрев.
- Если устройство выключилось само по себе и не включается снова, отключите его от электросети и подождите примерно 15 минут, прежде чем подключить его снова. Если устройство не запускается, обратитесь

за помощью к авторизованной технической службе.

### КАК ЗАМЕНИТЬ АККУМУЛЯТОРЫ:

- Данный прибор содержит аккумулятор, который может быть заменен только квалифицированным персоналом
- В случае необходимости замены аккумулятора отнесите прибор в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь ремонтировать его самостоятельно.

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Аксессуары (такие как фильтры и т. д.) для вашей модели устройства можно приобрести у дистрибьюторов и в авторизованных магазинах.
- Всегда используйте оригинальные аксессуары, предназначенные для вашей модели устройства.
- Эти аксессуары доступны в специализированных магазинах.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любое ненадлежащее использование или использование, не соответствующее инструкции по эксплуатации, может представлять опасность, аннулировать гарантию и освободить производителя от ответственности.

## НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

В случае поломки отнесите прибор в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать его самостоятельно, так как это может быть опасно.

### ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ ВЕРСИЙ ПРОДУКТА И/ИЛИ ЕСЛИ ЭТО ПРИМЕНИМО В ВАШЕЙ СТРАНЕ:

#### ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ПЕРЕРАБОТКА ПРОДУКТА

Материалы, из которых изготовлена упаковка данного устройства, включены в систему сбора, сортировки и переработки. Если вы хотите избавиться от них, вы можете использовать общественные контейнеры, предназначенные для каждого типа материала.

Продукт не содержит веществ, концентрация которых может считаться вредной для окружающей среды.



Этот символ означает, что, если вы хотите утилизировать продукт по истечении его срока службы, вы должны сдать его надлежащим образом уполномоченному оператору по утилизации отходов, занимающемуся раздельным сбором отходов электрического и электронного оборудования (ОЭЭО).



Этот символ означает, что внутри изделия могут находиться батареи или аккумуляторы, которые необходимо извлечь перед утилизацией изделия. Помните, что батареи/аккумуляторы следует сдавать в специальные уполномоченные контейнеры. И что их ни в коем случае нельзя бросать в огонь.

Информация, касающаяся Регламента (ЕС) 2023/826 о требованиях экологического проектирования в отношении энергопотребления в выключенном и режиме ожидания.

Этот прибор потребляет 0,60 Вт в режиме ожидания.

Этот прибор соответствует Директиве 2014/35/ЕС о низковольтных устройствах, Директиве 2014/30/EU об электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директиве 2009/125/ЕС о требованиях экологического дизайна, применимых к энергосвязанным продуктам

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

| Отстраняване на проблеми                         | Възможни причини                                                                                    | Мерки                                                                                               |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Неизправности във въртящата се четка             | Запушване на въртящата се четка                                                                     | Почистете въртящата се четка.                                                                       |
|                                                  | Износена въртяща се четка                                                                           | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на въртящата се четка.                          |
|                                                  | Разхлабена странична ос на въртящата се четка                                                       | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на въртящата се четка.                          |
| Прахосмукачката не работи правилно               | Неправилен монтаж на въртящата се четка, капака на въртящата се четка или резервоара за мръсна вода | Поставете отново компонентите на място.                                                             |
|                                                  | Запушване на входа или тръбите                                                                      | Почистете дюзата или тръбите.                                                                       |
|                                                  | Резервоарът за мръсна вода е пълен                                                                  | Изпразнете резервоара за отпадни води, като го наклоните.                                           |
|                                                  | В въртящата се четка има заплетени косми или отпадъци                                               | Почистете въртящата се четка.                                                                       |
|                                                  | Филтърът, разположен зад резервоара за мръсна вода, е замърсен                                      | Почистете филтъра.                                                                                  |
|                                                  | Ниско ниво на батерията                                                                             | Зареждане на уреда                                                                                  |
|                                                  | Резервоарът за чиста вода е празен                                                                  | Напълнете резервоара за чиста вода.                                                                 |
| Необичайна работа на уреда с прекалено силен шум | Резервоарът за мръсна вода е пълен                                                                  | Изпразнете резервоара за отпадни води, като го наклоните.                                           |
|                                                  | Входът е запушен                                                                                    | Почистете входа на четката.                                                                         |
|                                                  | Въртящата се четка не е монтирана правилно                                                          | Поставете отново въртящата се четка.                                                                |
|                                                  | Главният мотор е изложен на вода                                                                    | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на главния мотор.                               |
| Уредът не подава вода                            | Резервоарът за чиста вода е празен.                                                                 | Напълнете резервоара за чиста вода.                                                                 |
|                                                  | Резервоарът за чиста вода не е монтиран правилно.                                                   | Поставете отново компонента правилно.                                                               |
|                                                  | Водната помпа е повредена.                                                                          | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на водната помпа.                               |
|                                                  | Водната тръба е прегъната.                                                                          | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на водната тръба.                               |
| Намалена сила на всмукване                       | Филтърът е запушен.                                                                                 | Почистете филтъра на резервоара за мръсна вода.                                                     |
|                                                  | Дюзата или тръбите са запушени.                                                                     | Премахнете запушванията от дюзата и тръбите.                                                        |
| Дисплей не светва по време на зареждане          | Захранващият кабел не е свързан правилно.                                                           | Проверете дали уредът е свързан към електрическата мрежа.                                           |
|                                                  | Лош контакт между продукта и зарядната станция.                                                     | Уверете се, че уредът е правилно поставен в зарядната станция.                                      |
| Изтичане на вода от резервоара за чиста вода     | Резервоарът за чиста вода е повреден.                                                               | Свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна на резервоара за чиста вода.                    |
| Не може да се стартира самопочистването          | Нивото на батерията е под 30 %                                                                      | Заредете уреда, преди да започнете процеса на самопочистване.                                       |
|                                                  | Уредът не е поставен правилно в зарядната станция.                                                  | Уверете се, че уредът е правилно поставен в зарядната станция и е свързан към електрическата мрежа. |
| Самопочистването не работи по време на работа    | Въртящата се четка може да е запушена от големи отпадъци.                                           | Проверете и почистете капака на въртящата се четка.                                                 |
|                                                  | Лош контакт между продукта и зарядната станция.                                                     | Уверете се, че уредът активира функцията за самопочистване само когато е в режим на зареждане.      |
|                                                  | Резервоарът за мръсна вода не е поставен или е пълен.                                               | Поставете отново или изпразнете резервоара за мръсна вода.                                          |

**ELEKTRISK MOPPE  
HFE151B**

Kære kunde

Tak, fordi du har valgt at købe et produkt af mærket TAURUS.

Dets teknologi, design og funktionalitet samt det faktum, at det overgår de strengeste kvalitetsstandarder, vil give dig fuld tilfredshed i lang tid fremover.

**SIKKERHEDSADVARSEL OG -RÅD**

Læs brugsanvisningen

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, inden du tager apparatet i brug, og opbevar den til senere brug. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre ulykker.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktion eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået passende vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse, der skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn uden opsyn.

Dette apparat er udstyret med en opladningsstation (FRD185).

**ADVARSEL:** Brug kun den medfølgende oplader til at oplade batteriet.

**ADVARSEL:** Der er risiko for at blive klemt i håndstykket med roterende dele.

Sørg for, at apparatet er slukket, og at

stikket er trukket ud af stikkontakten, før du rengør eller udfører vedligeholdelse på det.

Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.

Der kan opstå en ulykke, hvis apparatet kører over strømkablet.

Træk stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller udfører vedligeholdelse på apparatet.

I brugsanvisningen til apparater med væskedispenseringssystem skal mængden og typen af den væske, der skal anvendes, være angivet.



Kun til indendørs brug.



Motordrevet rengøringshoved til rengøring med vandopsugning.

Dette apparat indeholder batterier, som kan udskiftes af brugeren.

Batteriets typenummer er FBP094 for model HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Brug ikke andre batterityper, da brug af et andet batteri kan medføre risiko for eksplosion eller brand.

Se instruktionerne for udtagning og isætning af batteriet samt opladning af batteriet i brugsanvisningen.

**FORSIGTIG:** Apparatet skal være frakoblet strømforsyningen, når udskiftelige batterier isættes eller fjernes.

Strømterminalerne må ikke kortsluttes.

Undgå at overoplade batteriet, da det kan føre til overophedning og medføre risiko for eksplosion eller brand.

Undgå at aflade batteriet helt. Fjern batteriet fra apparatet, hvis det ikke skal bruges i et stykke tid. Hvis batteriet efterlades i apparatet i for lang tid, når det ikke er i brug, er der risiko for lækage. Hvis dette sker, skal du undgå enhver kontakt med væsken, da det kan forårsage kemiske forbrændinger. Hvis der sker utilsigtet kontakt, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal

du desuden søge lægehjælp.

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller lignende kvalificeret personale for at undgå fare.

Før apparatet tilsluttes strømmettet, skal det kontrolleres, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen.

Stikket på batteriopladeren skal passe til stikkontaktens stik. Stikket må aldrig modificeres. Brug ikke stikadaptere.

Træk ikke i strømkablet. Brug aldrig strømkablet til at løfte, transportere eller frakoble apparatet.

Strømkablet må ikke vikles rundt om apparatet.

Kontroller strømkablets tilstand. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke apparatet, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget.

Rør ikke ved apparatets bevægelige dele, mens det er i drift.

## BESKRIVELSE

A. Tænd/sluk-knap

B. Knap til driftsfunktioner

C. LED-display:

1. Standardtilstand: fast lys.

Ren sugetilstand: blinkende lys

2. MAX-tilstand

3. Advarsel om fyldt beholder til snavset vand

4. Advarsel om fastklemt børste

5. Batteriniveauindikator

D. Selvrengøringsknap

E. Metalslange

F. Rentvandstank

G. Åbningsknap til rentvandstanken

H. Hoved

I. Spildevandstank

J. Åbningsknap til spildevandstanken

K. Låg til spildevandstanken

L. Filter

M. Gulvbørste

N. Låg til den roterende børste

O. Tunge til at trække låget af gulvbørsten

P. Roterende børste

Q. Tunge til at trække den roterende børste ud

R. Opladnings- og rengøringsstation

S. Bakke til opladnings- og rengøringsstationen

T. Rengøringsværktøj

• Hvis din model ikke er udstyret med ovenstående tilbehør, kan det også købes separat via Kundeservice.

## BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE:

• Brug ikke apparatet, hvis tilbehøret ikke er korrekt monteret.

• Brug ikke apparatet, hvis det monterede tilbehør er defekt. Udskift det straks.

• Brug ikke apparatet, hvis start-/stopknappen ikke fungerer.

• Brug ikke skummende rengøringsmidler.

• Brug ikke apparatet uden at have sat beholderne til snavset og rent vand korrekt på plads.

• Brug ikke apparatet i områder, hvor der findes metalgenstande, såsom søm eller skruer.

• Sug aldrig glødende eller skarpe genstande op (cigaretskod, aske, søm...).

• Brug ikke apparatet i nærheden af kæledyr eller dyr.

• Hold apparatet i god stand. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er skæve eller fastklemt, at der ikke er brudte dele eller andre forhold, der kan påvirke apparatets korrekte funktion.

## INSTALLATION

• Sørg for at fjerne alt emballagemateriale inde i apparatet.

• Sæt metalrøret med håndtag i porten på hovedenheden (FIG. 2).

• Sæt bakken til opladnings- og rengøringsstationen i opladnings- og rengøringsstationen (FIG. 5).

• Sæt beholderne til snavset vand og rent vand i produktets krop.

• Sæt den roterende børste i gulvbørsten, og dæk den med låget til den roterende børste.

• Hvad angår opladnings- og rengøringsstationen, skal du tilslutte strømkablet til en stikkontakt.

## OPLADNING AF BATTERIET

• Advarsel: Et nyt batteri er ikke fuldt opladet og skal derfor oplades, før apparatet tages i brug for første gang.

• For at oplade batteriet skal apparatet placeres i opladnings- og rengøringsstationen, som skal være tilsluttet lysnettet.

• Oplad batteriet ved en omgivelsestemperatur på mellem 4 og 40 °C.

• Det tager ca. 5 timer at oplade batteriet fuldt. Forsøg aldrig at overoplade batteriet (selvom det anbefales, at den første opladning af batteriet varer 8 timer).

• Batteristatusindikatoren lyser for at angive, at opladeren oplader batteriet.

- Bemærk: Brug ikke apparatet, mens det er tilsluttet opladeren.

## BRUGSANVISNING

### FØR BRUG:

- Sørg for, at produktets emballage er fjernet.
- Læs brochuren «Sikkerhedsråd og advarsler» omhyggeligt, før du bruger produktet for første gang.
- Før du bruger dette produkt for første gang, er det vigtigt at oplade batterierne fuldt ud.
- Fyld beholderen med rent vand, og sæt den i apparatet. Brug ikke sæbe.
- Sørg for, at børsterullen sidder på plads og er korrekt monteret.
- Tilslut opladnings- og rengøringsstationen til lysnettet.
- Forbered apparatet i henhold til den funktion, du ønsker at bruge:

### BRUG:

- Tænd for apparatet ved at tage det ud af opladnings- og rengøringsstationen, sænke det ned på gulvet og trykke på ON/OFF-knappen (FIG. 3).
- Når produktet tændes, aktiveres Standard-tilstanden, og lyset på det tilhørende ikon på skærmen lyser konstant. Du kan vælge den ønskede tilstand. Tryk igen for at aktivere MAX-tilstanden, og ikonets lys på skærmen vil lyse konstant.
- Hvis du trykker igen, aktiveres tilstanden »kun støvsugning, uden vand«, og ikonets lys for standardtilstanden vil blinke i stedet for at lyse konstant.
- Fyld beholderen med rent vand, hvis der ikke er mere vand.
- Tøm beholderen for snavset vand, hvis der vises en advarsel om, at beholderen for snavset vand er fuld, eller hvis du kan se, at den er fuld af snavset vand.
- Kontroller batteristatus ved at se på batteriindikatoren på skærmen. Hvis batteriet er afladet, skal du sætte apparatet i opladnings- og rengøringsstationen.
- Enheden fungerer, selvom der ikke er vand i rentvandstanken, men sørg for, at rentvandstanken indeholder vand, mens enheden er i drift. Hvis vandtanken er tom, skal du fylde den med rent vand.

### NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE ENHEDEN:

- Sluk for enheden ved at trykke på ON/OFF-knappen. Det vil fortsætte med at køre i 3 til 5 sekunder, da der stadig er vand i slangen, og det skal tømmes ud i beholderen til snavset vand. Derefter slukkes det
- Sæt apparatet i opladnings- og rengøringsstationen, som

er tilsluttet lysnettet.

- For at undgå dårlige lugte i den roterende børste skal du trykke på selvrensningsskappen, så apparatet renser sig selv automatisk. Lyset på skærmen tændes (FIG. 7).
- Selvrensningsprocessen kan kun startes, når batteriet har mere end 30 % opladning.
- Selvrensningen varer 90 sekunder. Dette betyder, at rullen vil dreje i dette tidsrum for at blive renset.
- Når selvrensningen er afsluttet, starter den automatiske tørring af rullen. Den automatiske tørring af rullen varer 40 minutter og foregår lydløst.
- Hvis der vises en advarsel om, at beholderen til snavset vand er fuld, skal du tage beholderen ud og tømme den.
- Sørg for, at apparatets batteriniveau er over 30 % før selvrensning og automatisk tørring af rullen. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du lade det op, før du trykker på knappen.
- Hvis du vil skille apparatet ad eller opbevare det, kan du nemt fjerne metalrøret. Lige bag på moppens hoveddel – tæt på toppen, lige bag vandbeholderen – finder du en lille, rund gummiknap. Du skal blot trykke den fast ned og holde den nede, mens du trækker metalrøret opad for at skubbe det ud af sin holder.

## RENGØRING

- Tag opladningsstationen ud af stikkontakten, og rengør den med en fugtig klud og rengøringsbørsten.
- Tag rullen ud ved at fjerne børsteafdækningen på rullen: Tryk på rullen og tryk på udtræksfligen på børsteafdækningen til gulvet. Tryk derefter på udtræksfligen på rullebørsten og tag rullen ud (FIG. 6).
- Rengør kluden med vand, tør den af og sæt den på plads igen.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med surt eller basisk pH, såsom blegemiddel, eller slibende produkter til at rengøre apparatet.
- Sænk aldrig apparatet ned i vand eller anden væske, og hold det ikke under vandhanen.
- Rengør vandbeholderne, efter at de er taget ud.

## SKIFT AF FILTRE

- Det anbefales at udskifte alle filtre mindst en gang om året eller hver 100. driftstime. Der medfølger et ekstra filter.

## RENGØRING AF FILTRE

- Fjern filteret, der sidder i låget på beholderen til snavset vand (FIG. 4). Rengør det med vand, og lad det tørre. Sæt det på plads igen, når det er tørt.

## TERMISK SIKKERHEDSBESKYTTELSE:

- Apparatet er udstyret med en sikkerhedsanordning, der beskytter det mod overophedning.
- Hvis apparatet slukker af sig selv og ikke tænder igen, skal du frakoble det fra strømnettet og vente ca. 15 minutter, før du tilslutter det igen. Hvis maskinen ikke starter igen, skal du kontakte autoriseret teknisk support.

## SÅDAN UDSKIFTES BATTERIERNE:

- Dette apparat indeholder et batteri, der kun må udskiftes af kvalificeret personale
- Hvis det er nødvendigt at udskifte batteriet, skal du aflevere apparatet til en autoriseret serviceafdeling. Forsøg ikke at reparere det uden hjælp.

## TILBEHØR

- Tilbehør (såsom filtre osv.) til din apparatmodel kan købes hos autoriserede forhandlere og forretninger.
- Brug altid originalt tilbehør, der er designet til din apparatmodel.
- Dette tilbehør fås i specialforretninger.

## SERVICE

Enhver forkert brug eller brug, der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen, kan udgøre en fare og medføre, at garantien bortfalder, og at producenten fraskriver sig ansvaret.

## FEJL OG REPARATION

I tilfælde af en fejl skal apparatet afleveres til en autoriseret serviceafdeling. Forsøg ikke at skille det ad eller reparere det, da dette kan være farligt.

## GÆLDER FOR EU-VERSIONERNE AF PRODUKTET OG/ ELLER HVIS DETTE GÆLDER I DIT LAND:

### PRODUKTETS MILJØVENLIGHED OG GENANVENDELIGHED

Materialerne, der udgør emballagen til dette apparat, indgår i et system til indsamling, sortering og genanvendelse af disse. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, kan du benytte de offentlige containere, der er beregnet til den enkelte materialetype.

Produktet indeholder ingen koncentrationer af stoffer, der kan betragtes som skadelige for miljøet.



Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det på passende vis til en autoriseret affaldshåndteringsvirksomhed, der er godkendt til selektiv indsamling af affald fra elektriske og elektroniske apparater (WEEE).



Dette symbol betyder, at produktet kan indeholde batterier, som skal fjernes, inden produktet bortskaffes. Husk, at batterier skal afleveres i godkendte specialbeholdere. De må aldrig smides i ilden.

Oplysninger vedrørende forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvenligt design for energiforbrug i slukket tilstand og i standbytilstand.

Dette apparat har et energiforbrug på 0,60 W i standbytilstand.

Dette apparat overholder lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektriske og elektroniske apparater og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design for energirelaterede produkter

## FEJLFINDING

| Fejlfinding                                   | Mulige årsager                                                                                                | Foranstaltninger                                                                               |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fejl i den roterende børste                   | Tilstopning af den roterende børste                                                                           | Rengør den roterende børste.                                                                   |
|                                               | Slidt roterende børste                                                                                        | Kontakt et autoriseret servicecenter for at få udskiftet den roterende børste.                 |
|                                               | Løs sideaksel på den roterende børste                                                                         | Kontakt et autoriseret servicecenter for at få udskiftet den roterende børste.                 |
| Støvsugeren fungerer ikke korrekt             | Forkert montering af den roterende børste, dækslet til den roterende børste eller beholderen til snavset vand | Monter komponenterne igen.                                                                     |
|                                               | Tilstopning ved indløbet eller i rørene                                                                       | Rengør mundstykket eller slangerne.                                                            |
|                                               | Beholderen til snavset vand er fuld                                                                           | Tøm spildevandstanken ved at vippe den.                                                        |
|                                               | Den roterende børste har hår eller snavs, der har sat sig fast                                                | Rengør den roterende børste.                                                                   |
|                                               | Filteret bag spildevandstanken er snavset                                                                     | Rengør filteret.                                                                               |
|                                               | Lavt batteriniveau                                                                                            | Oplad apparatet                                                                                |
|                                               | Rentvandstanken er tom                                                                                        | Fyld vandbeholderen.                                                                           |
| Unormal drift af maskinen med overdreven støj | Spildevandstanken er fuld                                                                                     | Tøm spildevandstanken ved at vippe den.                                                        |
|                                               | Indløbet er blokeret                                                                                          | Rengør børsteindgangen.                                                                        |
|                                               | Den roterende børste er ikke monteret korrekt                                                                 | Monter den roterende børste igen.                                                              |
|                                               | Hovedmotoren er udsat for vand                                                                                | Kontakt et autoriseret servicecenter for at få udskiftet hovedmotoren.                         |
| Maskinen leverer ikke vand                    | Rentvandstanken er tom.                                                                                       | Fyld beholderen med rent vand.                                                                 |
|                                               | Rentvandbeholderen er ikke monteret korrekt.                                                                  | Sæt komponenten korrekt på plads igen.                                                         |
|                                               | Vandpumpen er beskadiget.                                                                                     | Kontakt et autoriseret servicecenter for at få udskiftet vandpumpen.                           |
|                                               | Vandslangen er bøjet.                                                                                         | Kontakt et autoriseret servicecenter for at få udskiftet vandslangen.                          |
| Reduceret sugekraft                           | Filteret er tilstoppet.                                                                                       | Rengør filteret i spildevandsbeholderen.                                                       |
|                                               | Dysen eller slangerne er tilstoppede.                                                                         | Fjern tilstopninger i dysen og slangerne.                                                      |
| Skærmen lyser ikke under opladning            | Strømkablet er ikke tilsluttet korrekt.                                                                       | Kontroller, at den er tilsluttet strømnettet.                                                  |
|                                               | Dårlig kontakt mellem produktet og ladestationen.                                                             | Sørg for, at den er korrekt placeret i ladestationen.                                          |
| Vand lækker fra rentvandsbeholderen           | Beholderen til rent vand er beskadiget.                                                                       | Kontakt et autoriseret servicecenter for at udskifte beholderen til rent vand.                 |
| Selvrensning kan ikke startes                 | Batteriniveauet er under 30 %                                                                                 | Oplad apparatet, før du starter selvrensningsprocessen.                                        |
|                                               | Maskinen er ikke placeret korrekt i ladestationen.                                                            | Sørg for, at maskinen er korrekt placeret på ladestationen og tilsluttet strømnettet.          |
| Selvrensning fungerer ikke under drift        | Den roterende børste kan være tilstoppet af store affaldsrester.                                              | Efterse og rengør dækslet til den roterende børste.                                            |
|                                               | Dårlig kontakt mellem produktet og ladestationen.                                                             | Sørg for, at produktet kun aktiverer selvrensningsfunktionen, når det er i opladningstilstand. |
|                                               | Beholderen til snavset vand er ikke monteret eller er fuld.                                                   | Sæt beholderen til snavset vand på plads igen, eller tøm den.                                  |

**ELEKTRISK MOPPE  
HFE151B**

Kjære kunde:

Vi takker deg for at du har valgt å kjøpe et produkt fra merket TAURUS.

Teknologien, designet og funksjonaliteten, sammen med det faktum at det overgår de strengeste kvalitetsstandardene, vil gi deg full tilfredshet i lang tid.

**SIKKERHETSTIPS OG ADVARSELER**

Les bruksanvisningen

Les denne bruksanvisningen

nøye før du tar apparatet i bruk, og oppbevar den for fremtidig bruk.

Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til ulykker.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har fått tilstrekkelig veiledning eller opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene det medfører. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren, må ikke utføres av barn uten tilsyn.

Dette apparatet er utstyrt med en ladestasjon (FRD185).

**ADVARSEL:** Bruk kun den medfølgende, avtakbare strømforsyningen til å lade batteriet.

**ADVARSEL:** Det er fare for å bli klempt i håndstykket med roterende deler.

Sørg for at apparatet er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkontakten

før du rengjør eller utfører vedlikehold på det.

Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, ikke for profesjonell eller industriell bruk.

Det kan oppstå en ulykke hvis apparatet kjører over strømledningen.

Trekk støpselet ut av stikkontakten før du rengjør eller utfører vedlikehold på apparatet.

Instruksjonene for apparater med væskedispenseringssystem må spesifisere mengden og typen væske som skal brukes.



Kun for innendørs bruk.



Motorisert rengjøringshode for rengjøring med vannsuging.

Dette apparatet inneholder batterier som kan skiftes ut av brukeren.

Batteritypenummeret er FBP094 for modellen HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Ikke bruk noen annen type batteri, bruk av et annet batteri kan medføre fare for eksplosjon eller brann.

Se instruksjonene for å ta ut og sette inn batteriet og for å lade batteriet i bruksanvisningen.

**FORSIKTIG:** Apparatet må være koblet fra strømmettet når du setter inn/tar ut de uttakbare batteriene.

Strømkontaktene må ikke kortsluttes.

Unngå å overbelaste batteriet, da dette kan føre til overoppheting og utgjøre en eksplosjons- eller brannfare.

Unngå å tømme batteriet helt. Ta ut batteriet fra apparatet hvis du ikke skal bruke det på en stund. Hvis batteriet blir liggende i apparatet for lenge når det ikke er i bruk, er det fare for lekkasje. Hvis dette skjer, må du unngå all kontakt med væsken, da det kan forårsake kjemiske forbrenninger. Hvis kontakt skjer ved et uhell, skyll med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du i tillegg søke medisinsk hjelp.

Hvis strømkabelen er skadet, må den byttes ut av produsenten, deres kundeservice eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.

Før du kobler apparatet til strømnettet, må du kontrollere at spenningen angitt på typeskiltet samsvarer med nettspenningen.

Stikket på batteriladeren må passe til stikkontakten. Du må aldri endre stikket. Ikke bruk stikkadaptere.

Ikke trekk i strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte, transportere eller koble fra apparatet.

Ikke vikle strømkabelen rundt apparatet.

Kontroller tilstanden til strømkabelen. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

Ikke bruk apparatet hvis strømkabelen eller støpselet er skadet.

Ikke berør bevegelige deler av apparatet mens det er i drift.

## BESKRIVELSE

A. Av/på-knapp

B. Knapp for driftsmoduser

C. LED-display:

1. Standardmodus: fast lys.  
Modus kun støvsuging: blinkende lys
2. MAX-modus
3. Varsel om full beholder for skittent vann
4. Varsel om fastkjørt børste
5. Batterinivåindikator

D. Selvrensningsknapp

E. Metallrør

F. Rentvannstank

G. Åpningsknapp for rentvannstank

H. Hovedhus

I. Skittentank

J. Åpningsknapp for skittentank

K. Løkk på skittentank

L. Filter

M. Gulvbørste

N. Løkk til roterende børste

O. Trekknapp for å fjerne løkket på gulvbørsten

P. Roterende børste

Q. Trekknapp for å fjerne den roterende børsten

R. Lade- og rengjøringsstasjon

S. Skuff til lade- og rengjøringsstasjonen

T. Rengjøringsverktøy

• Hvis modellen av apparatet ditt ikke har tilbehøret beskrevet ovenfor, kan det også kjøpes separat via kundeservice.

## BRUK OG VEDLIKEHOLD:

- Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret ikke er riktig montert.
- Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret som er montert på det, er defekt. Bytt det ut umiddelbart.
- Ikke bruk apparatet hvis start-/stopknappen ikke fungerer.
- Ikke bruk vaskemidler som skummer.

• Ikke bruk apparatet uten at beholderne for skittent og rent vann er riktig på plass.

• Ikke bruk apparatet i områder som inneholder metallgjenstander, som spiker eller skruer.

• Sug aldri opp glødende eller skarpe gjenstander (sigarettstumper, aske, spiker...).

• Ikke bruk apparatet i nærheten av kjæledyr eller andre dyr.

• Hold apparatet i god stand. Kontroller at de bevegelige delene ikke er feiljustert eller fastkjørt, at det ikke er ødelagte deler eller andre forhold som kan påvirke apparatets funksjon.

## INSTALLASJON

• Sørg for å fjerne alt emballasjemateriale fra innsiden av apparatet.

• Sett metallrøret med håndtaket inn i porten på hovedenheten (FIG. 2).

• Sett brettet til lade- og rengjøringsstasjonen inn i lade- og rengjøringsstasjonen (FIG. 5).

• Sett beholderne for skittent vann og rent vann inn i produktet.

• Sett den roterende børsten inn i gulvbørsten og dekk den til med løkket til den roterende børsten.

• Når det gjelder lade- og rengjøringsstasjonen, kobler du strømkabelen til en stikkontakt.

## LADING AV BATTERIET

• Forsiktig: Et nytt batteri er ikke fulladet og må derfor lades før apparatet tas i bruk for første gang.

• For å lade batteriet, plasser apparatet i lade- og rengjøringsstasjonen, som må være koblet til strømnettet.

• Lad batteriet ved en omgivelsestemperatur mellom 4 og 40 °C.

• Det tar omtrent 5 timer å lade batteriet fullstendig. Forsøk aldri å overlade batteriet (selv om det anbefales at den første ladingen varer i 8 timer).

• Batteristatusindikatoren lyser for å indikere at laderen lader batteriet.

• Merk: Ikke bruk apparatet mens det er koblet til laderen.

## BRUKSANVISNING

### FØR BRUK:

• Sørg for at produktemballasjen er fjernet.

• Les brosjyren «Sikkerhetsråd og advarsler» nøye før første bruk

• Før du bruker dette produktet for første gang, er det viktig å lade batteriene fullstendig.

• Fyll beholderen for rent vann med rent vann og sett den inn i apparatet. Ikke bruk såpe.

• Sørg for at børsterullen er på plass og godt festet.

• Koble lade- og rengjøringsstasjonen til strømnettet.

• Gjør apparatet klart i henhold til funksjonen du ønsker å bruke:

## BRUK:

- Slå på apparatet ved å ta det ut av lade- og rengjøringsstasjonen, senke det ned på gulvet og trykke på ON/OFF-knappen (FIG. 3).
- Når produktet slås på, aktiveres Standard-modus, og lyset på det tilhørende ikonet på skjermen vil lyse kontinuerlig. Du kan velge ønsket modus. Trykk igjen for å aktivere MAX-modus, og ikonet på skjermen vil lyse kontinuerlig. Hvis du trykker igjen, aktiveres støvsugemodus uten vann, og ikonet for standardmodus vil blinke i stedet for å lyse kontinuerlig.
- Fyll på rent vann i beholderen hvis det går tomt for vann.
- Tømt skittent vann fra skittentvannbeholderen hvis varselet om full skittentvannbeholder vises på skjermen, eller hvis du ser at den er full av skittent vann.
- Sjekk batteristatusen ved å se på batteriindikatoren på skjermen. Hvis batteriet går tomt, kobler du apparatet til lade- og rengjøringsstasjonen.
- Enheten fungerer selv om det ikke er vann i rentvannstanken, men sjekk at rentvannstanken inneholder vann mens enheten er i drift. Hvis rentvannstanken er tom, fyll den med rent vann.

## NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE ENHETEN:

- Slå av enheten ved å trykke på ON/OFF-knappen. Den vil fortsette å fungere i 3 til 5 sekunder fordi den fortsatt er vann i slangen, og det må tømmes ut i skittvannbeholderen. Deretter slås den av.
- Koble apparatet til lade- og rengjøringsstasjonen, som er koblet til strømmettet.
- For å unngå dårlig lukt i den roterende børsten, trykk på selvrensningsknappen slik at apparatet rengjøres automatisk. Lampen på skjermen vil lyse (FIG. 7).
- Selvrensningsprosessen kan bare startes når batteriet har mer enn 30 % ladning.
- Selvrensingen varer i 90 sekunder. Dette betyr at rullen vil rotere i løpet av denne tiden for å rengjøre seg.
- Når selvrensingen er fullført, starter den automatiske tørkingen av rullen. Den automatiske tørkingen av rullen varer i 40 minutter og foregår lydløst.
- Hvis det vises en varslings på skjermen om at beholderen for skittent vann er full, må du ta ut beholderen for skittent vann og tømme den.
- For selvrensing og automatisk tørking av rullen må du sørge for at batterinivået på enheten er over 30 %. Hvis ikke, må du la den lade før du trykker på knappen.
- For å demontere eller oppbevare apparatet kan du enkelt fjerne metallrøret. Helt bak på moppens hoveddel – nær toppen, rett bak vanntanken – finner du en liten, rund gummi knapp. Du trenger bare å trykke den godt inn og holde den nede mens du trekker metallrøret oppover for å skyve det ut av festet.

## RENGJØRING

- Koble fra lade-stasjonen og rengjør den med en fuktig klut og rengjøringsbørsten.
- Ta ut rullen ved å fjerne børstedekselet: trykk på rullen og trykk på uttrekkslappen på børstedekselet for gulvet. Trykk deretter på uttrekkslappen på rullebørsten og ta ut rullen (FIG. 6).
- Rengjør kluten med vann, tørk den og sett den på plass igjen.
- Ikke bruk løsemidler eller produkter med surt eller basisk pH, som blekemiddel, eller slipende produkter til å rengjøre apparatet.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske, og hold det ikke under vannkranen.
- Rengjør vannbeholderne etter at de er tatt ut.

## SKIFTE AV FILTRE

- Det anbefales å skifte alle filterne minst en gang i året eller hver 100. time apparatet er i bruk. Et ekstra filter følger med.

## RENGJØRING AV FILTRENE

- Fjern filteret som sitter i lokket på beholderen for skittent vann (FIG. 4). Rengjør det med vann og la det tørke. Sett det på plass igjen når det er tørt.

## TERMISK SIKKERHETSBEKYTTELSE:

- Apparatet har en sikkerhetsanordning som beskytter det mot overoppheting.
- Hvis apparatet slår seg av av seg selv og ikke starter igjen, må du koble det fra strømmettet og vente ca. 15 minutter før du kobler det til igjen. Hvis maskinen ikke starter igjen, må du kontakte autorisert teknisk service.

## SÅNN BYTTER DU BATTERIER:

- Dette apparatet inneholder et batteri som kun kan byttes av kvalifisert personell.
- Dersom det er nødvendig å bytte batteriet, må du ta apparatet til en autorisert serviceavdeling. Ikke prøv å reparere det uten hjelp.

## TILBEHØR

- Tilbehør (som filtre osv.) til din apparatmodell kan kjøpes hos autoriserte forhandlere og utsalgssteder.
- Bruk alltid originaltilbehør, designet for din apparatmodell.
- Dette tilbehøret er tilgjengelig i spesialforretninger.

## SERVICE

All feil bruk, eller bruk som ikke er i samsvar med bruksanvisningen, kan medføre fare og medføre at garantien og produsentens ansvar bortfaller.

## FEIL OG REPARASJON

Ved feil må apparatet leveres til et autorisert serviceverksted. Ikke forsøk å demontere eller reparere det, da dette kan være farlig.

### FOR EU-VERSJONENE AV PRODUKTET OG/ELLER DERSOM DET GJELDER I DITT LAND:

#### MILJØ OG GJENVINNING AV PRODUKTET

Materialene som utgjør emballasjen til dette apparatet, er integrert i et system for innsamling, sortering og gjenvinning av disse. Hvis du ønsker å kvitte deg med dem, kan du bruke de offentlige containerne som er beregnet for hver type materiale.

Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å kvitte deg med produktet når det er uttjent, må du avlevere det på riktig måte til en autorisert avfallshåndterer for selektiv innsamling av avfall fra elektriske og elektroniske apparater (WEEE).



Dette symbolet betyr at produktet kan inneholde batterier, som må fjernes før produktet kastes. Husk at batterier må leveres i godkjente spesialbeholdere.

De må aldri kastes i ild.

Informasjon om forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvennlig design for energiforbruk i avstengt og standby-modus.

Dette apparatet har et energiforbruk på 0,60 W i standby-modus.

Dette apparatet oppfyller lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensninger i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om miljøkrav til energirelaterte produkter

# FEILSØKING

| Feilsøking                                       | Mulige årsaker                                                                                     | Tiltak                                                                              |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Feil på den roterende børsten                    | Tilstopping av den roterende børsten                                                               | Rengjør den roterende børsten.                                                      |
|                                                  | Slitt roterende børste                                                                             | Kontakt et autorisert servicesenter for å få byttet ut den roterende børsten.       |
|                                                  | Løs sideaksel på den roterende børsten                                                             | Kontakt et autorisert servicesenter for å få byttet ut den roterende børsten.       |
| Støvsugeren fungerer ikke som den skal           | Feil montering av den roterende børsten, dekselet til den roterende børsten eller skittvannstanken | Sett komponentene på plass igjen.                                                   |
|                                                  | Tilstopping i innløpet eller rørene                                                                | Rengjør munnstykket eller slangene.                                                 |
|                                                  | Skittvannstanken er full                                                                           | Tøm avløpsbeholderen ved å vippe den.                                               |
|                                                  | Det er hår eller rester som har viklet seg inn i den roterende børsten                             | Rengjør den roterende børsten.                                                      |
|                                                  | Filteret bak skittvannstanken er skittent                                                          | Rengjør filteret.                                                                   |
|                                                  | Lavt batterinivå                                                                                   | Lad apparatet                                                                       |
|                                                  | Renvannstanken er tom                                                                              | Fyll vannbeholderen.                                                                |
| Maskinen fungerer unormalt og lager for mye støy | Skittvannstanken er full                                                                           | Tøm avløpsbeholderen ved å vippe den.                                               |
|                                                  | Innløpet er blokkert                                                                               | Rengjør børsteinløpet.                                                              |
|                                                  | Den roterende børsten er ikke montert riktig                                                       | Sett den roterende børsten på plass igjen.                                          |
|                                                  | Hovedmotoren er utsatt for vann                                                                    | Kontakt et autorisert serviceverksted for å skifte ut hovedmotoren.                 |
| Maskinen pumper ikke ut vann                     | Renvannstanken er tom.                                                                             | Fyll opp beholderen med rent vann.                                                  |
|                                                  | Renvannstanken er ikke riktig montert.                                                             | Sett komponenten på plass igjen på riktig måte.                                     |
|                                                  | Vannpumpen er skadet.                                                                              | Kontakt et autorisert serviceverksted for å skifte ut vannpumpen.                   |
|                                                  | Vannslangen er bøyd.                                                                               | Kontakt et autorisert serviceverksted for å skifte ut vannslangen.                  |
| Redusert sugekraft                               | Filteret er tilstoppet.                                                                            | Rengjør filteret i beholderen for skittent vann.                                    |
|                                                  | Dysen eller slangene er tilstoppet.                                                                | Fjern blokkeringer fra dysen og slangene.                                           |
| Skjermen lyser ikke under lading                 | Strømkabelen er ikke riktig tilkoblet.                                                             | Kontroller at den er koblet til strømmettet.                                        |
|                                                  | Dårlig kontakt mellom produktet og ladestasjonen.                                                  | Sørg for at den er riktig plassert i ladestasjonen.                                 |
| Vannlekkasje fra rentvannstanken                 | Beholderen for rent vann er skadet.                                                                | Kontakt et autorisert serviceverksted for å skifte ut beholderen for rent vann.     |
| Selvrensingen kan ikke startes                   | Batterinivået er under 30 %                                                                        | Lad apparatet før du starter selvrensningsprosessen.                                |
|                                                  | Maskinen er ikke plassert riktig i ladestasjonen.                                                  | Sørg for at maskinen er riktig plassert på ladestasjonen og koblet til strømmettet. |
| Selvrensingen fungerer ikke under drift          | Den roterende børsten kan være tilstoppet av store rester.                                         | Inspiser og rengjør dekselet til den roterende børsten.                             |
|                                                  | Dårlig kontakt mellom produktet og ladestasjonen.                                                  | Sørg for at produktet kun aktiverer selvrensningsfunksjonen når det er i lademodus. |
|                                                  | Beholderen for skittent vann er ikke montert eller er full.                                        | Sett på plass eller tøm beholderen for skittent vann.                               |

**ELDRÄTT  
HFE151B**

Bäste kund:

Vi tackar dig för att du har valt att köpa en produkt från märket TAURUS.

Dess teknik, design och funktionalitet, i kombination med att den uppfyller de strängaste kvalitetsnormerna, kommer att ge dig fullständig tillfredsställelse under lång tid.

**SÄKERHETSRÅD OCH VARNINGAR**

Läs bruksanvisningen

Läs igenom dessa anvisningar noggrant innan du tar i bruk apparaten och spara dem för framtida bruk. Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till olyckor.

Denna apparat får användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått lämplig övervakning eller utbildning i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de faror som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.

Denna apparat är försedd med en laddningsstation (FRD185).

**VARNING:** Använd endast den medföljande löstagbara strömförsörjningsenheten för att ladda batteriet.

**VARNING:** Det finns risk för att fastna i handtillbehöret med roterande delar.

Se till att apparaten är avstängd och att kontakten är urdragen ur vägguttaget innan du rengör eller utför underhåll på den.

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för professionellt eller industriellt bruk.

En olycka kan inträffa om apparaten kör över strömsladden.

Dra ur kontakten ur vägguttaget innan du rengör eller utför något underhåll på apparaten.

Instruktionerna för apparater med vätskedispenseringssystem ska ange vilken mängd och typ av vätska som ska användas.



Endast för inomhusbruk.



Motordriven rengöringshuvud för vattensugning.

Denna apparat innehåller batterier som kan bytas ut av användaren.

Batteriets typbeteckning är FBP094 för modell HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Använd inte någon annan typ av batteri, användning av ett annat batteri kan medföra risk för explosion eller brand.

Se anvisningarna för att ta ut och sätta i batteriet samt för att ladda batteriet i bruksanvisningen.

**VARNING:** Apparaten måste vara fränkopplad från elnätet när du sätter i/tar ut de utbytbara batterierna.

Strömanslutningarna får inte kortslutas.

Undvik att överladda batteriet, eftersom det kan leda till överhettning och orsaka risk för explosion eller brand.

Undvik att ladda ur batteriet helt. Ta ut batteriet ur apparaten om du inte ska använda den på ett tag. Om batteriet lämnas kvar i apparaten under för lång tid när den inte används finns det risk för läckage. Om detta inträffar, undvik all kontakt med vätskan eftersom den kan orsaka kemiska brännskador. Om kontakt sker av misstag, skölj med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök dessutom läkarhjälp.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, deras kundtjänst eller liknande kvalificerad personal för att undvika fara.

Innan du ansluter apparaten till elnätet, kontrollera att den spänning som anges på typskylten stämmer överens med nätspänningen.

Batteriladdarens kontakt måste passa i eluttagets kontakt. Modifiera aldrig kontakten. Använd inte kontaktadapter.

Dra inte i strömsladden. Använd aldrig strömsladden för att lyfta, transportera eller koppla ur apparaten.

Rulla inte upp anslutningssladden runt apparaten.

Kontrollera anslutningssladdens skick. Skadade eller trasliga sladdar ökar risken för elchock.

Använd inte apparaten om anslutningssladden eller kontakten är skadad.

Rör inte vid rörliga delar på apparaten när den är igång.

## BESKRIVNING

A. På/av-knapp

B. Knapp för driftslagen

C. LED-display:

1. Standardläge: fast sken.

Endast sug-läge: blinkande sken

2. MAX-läge

3. Varning för full behållare för smutsvatten

4. Varning för fastnat borsthuvud

5. Batterinivåindikator

D. Självrengöringsknapp

E. Metallrör

F. Renvattenbehållare

G. Öppningsknapp för renvattenbehållaren

H. Huvuddel

I. Smutsvattenbehållare

J. Öppningsknapp för smutsvattenbehållaren

K. Lock till smutsvattenbehållaren

L. Filter

M. Golvborste

N. Locket till den roterande borsten

O. Fliken för att ta bort locket till golvborsten

P. Roterande borste

Q. Fliken för att ta bort den roterande borsten

R. Laddnings- och rengöringsstation

S. Facket på laddnings- och rengöringsstationen

T. Rengöringsverktyg

• Om din apparatmodell inte har de tillbehör som beskrivs ovan kan de även köpas separat via den tekniska supporten.

## ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

- Använd inte apparaten om tillbehören inte är korrekt monterade.
- Använd inte apparaten om de tillbehör som är monterade på den är defekta. Byt ut dem omedelbart.
- Använd inte apparaten om start-/stopppknappen inte fungerar.
- Använd inte skumbildande rengöringsmedel.
- Använd inte apparaten utan att behållarna för smuts- och rent vatten är korrekt monterade.
- Använd inte apparaten i utrymmen som innehåller metallföremål, såsom spikar eller skruvar.
- Sug aldrig upp glödande eller vassa föremål (cigarettfimpar, aska, spikar...).
- Använd inte apparaten i närheten av husdjur eller andra djur.
- Håll apparaten i gott skick. Kontrollera att de rörliga delarna inte är feljusterade eller fastnade, att inga delar är trasiga och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka apparatens korrekta funktion.

## INSTALLATION

- Se till att ta bort allt förpackningsmaterial inuti apparaten.
- Sätt in metallröret med handtaget i anslutningen på huvudenheten (FIG. 2).
- Sätt in brickan för laddnings- och rengöringsstationen i laddnings- och rengöringsstationen (FIG. 5).
- Sätt i behållarna för smutsvatten och rent vatten i produktens huvuddel.
- Sätt i den roterande borsten i golvborsten och täck den med locket till den roterande borsten.
- När det gäller laddnings- och rengöringsstationen, anslut strömkabeln till ett vanligt eluttag.

## LADDA BATTERIET

- Varning: ett nytt batteri är inte fulladdat och måste därför laddas innan apparaten används för första gången.
- För att ladda batteriet, placera apparaten i laddnings- och rengöringsstationen, som måste vara ansluten till elnätet.
- Ladda batteriet vid en omgivningstemperatur mellan 4 och 40 °C.
- Det tar cirka 5 timmar att ladda batteriet fullt. Försök aldrig överladda batteriet (även om det rekommenderas att den första laddningen av batteriet pågår i 8 timmar).
- Batteristatusindikatorn tänds för att visa att laddaren laddar batteriet.
- Obs! Använd inte apparaten medan den är ansluten till laddaren.

# ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

## INNAN ANVÄNDNING:

- Se till att produktens förpackning har tagits bort.
- Läs noga igenom broschyren "Säkerhetsråd och varningar" före första användningen
- Innan du använder denna produkt för första gången är det viktigt att ladda batterierna fullt.
- Fyll behållaren för rent vatten med rent vatten och sätt in den i apparaten. Använd inte tvål.
- Se till att borstvalsens sitter på plats och är ordentligt monterad.
- Anslut laddnings- och rengöringsstationen till elnätet.
- Förbered enheten efter vilken funktion du vill använda:

## ANVÄNDNING:

- Starta enheten genom att ta ut den ur laddnings- och rengöringsstationen, sätta ner den på golvet och trycka på ON/OFF-knappen (FIG. 3).
  - När produkten startar aktiveras Standardläget och lampan för motsvarande ikon på skärmen lyser kontinuerligt. Du kan välja önskat läge. Tryck igen för att aktivera MAX-läget och ikonen på skärmen lyser med fast sken.
- Om du trycker igen aktiveras läget endast sug, utan vatten, och ikonen för standardläget blinkar istället för att lysa med fast sken.
- Fyll på rent vatten i behållaren om vattnet tar slut.
  - Töm smutsvattnet ur smutsvattenbehållaren om varningen för full smutsvattenbehållare visas på skärmen, eller om du ser att den är full av smutsvatten.
  - Kontrollera batteristatusen genom att titta på batteriindikatorn på skärmen. Om batteriet tar slut, anslut enheten till laddnings- och rengöringsstationen.
  - Enheten fungerar även om det inte finns vatten i behållaren för rent vatten, men kontrollera att behållaren för rent vatten innehåller vatten medan enheten är i drift. Om vattenbehållaren är tom, fyll den med rent vatten.

## NÄR DU ÄR FÄRDIG MED ATT ANVÄNDA ENHETEN:

- Stäng av enheten genom att trycka på ON/OFF-knappen. Den fortsätter att fungera i 3 till 5 sekunder eftersom det fortfarande finns vatten i slangen och det måste tömmas ut i smutsvattenbehållaren. Därefter stängs den av
- Anslut enheten till laddnings- och rengöringsstationen, som är ansluten till elnätet.
- För att undvika dålig lukt i den roterande borsten, tryck på knappen för självrengöring så att apparaten rengörs automatiskt. Lampan på skärmen tänds (FIG. 7).
- Självrengöringsprocessen kan endast startas när batteriet har mer än 30 % laddning.
- Självrengöringen varar i 90 sekunder. Detta innebär att borsten roterar under den tiden för att rengöra sig.
- När självrengöringen är klar startar den automatiska

torkningen av borsten. Den automatiska torkningen av borsten tar 40 minuter och sker tyst.

- Om varningen om att behållaren för smutsvatten är full visas på skärmen, ta ut behållaren för smutsvatten och töm den.
- För självrengöring och automatisk torkning av rullen, se till att enhetens batterinivå är över 30 %. Om så inte är fallet, låt den ladda innan du trycker på knappen.
- Om du vill ta isär eller förvara apparaten kan du enkelt ta bort metallröret. Längst bak på moppens huvuddel – nära toppen, precis bakom vattentanken – finns en liten, rund gummiknapp. Håll bara knappen intryckt medan du drar metallröret uppåt för att dra ut det.

## RENGÖRING

- Koppla ur laddningsstationen och rengör den med en fuktig trasa och rengöringsborsten.
- Ta ut rullen genom att ta bort borstskyddet: tryck på rullen och tryck på utdragsfliken på borstskyddet för golvet. Tryck sedan på utdragsfliken på rullborsten och ta ut rullen (FIG. 6).
- Rengör duken med vatten, torka den och sätt tillbaka den.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH, såsom blekmedel, eller slipande produkter för att rengöra apparaten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska, och placera den inte under kranen.
- Rengör vattentankarna efter att du har tagit bort dem.

## BYTE AV FILTER

- Det rekommenderas att byta alla filter minst en gång om året eller efter 100 timmars användning av apparaten. Ett extra filter medföljer.

## RENGÖRING AV FILTER

- Ta bort filtret som sitter i locket till behållaren för smutsvatten (FIG. 4). Rengör det med vatten och låt det torka. Sätt tillbaka det när det är torrt.

## TERMISKT SKYDD:

- Enheten har en säkerhetsanordning som skyddar den mot överhettning.
- Om enheten stängs av av sig själv och inte går att starta igen, koppla bort den från elnätet och vänta cirka 15 minuter innan du ansluter den igen. Om maskinen inte startar igen, kontakta auktoriserad teknisk support.

## SÅ HÄR BYTER DU BATTERIER:

- Denna apparat innehåller ett batteri som endast får bytas ut av kvalificerad personal
- Om batteriet behöver bytas ut, lämna in apparaten till en auktoriserad serviceverkstad. Försök inte reparera den på egen hand.

## TILLBEHÖR

- Tillbehör (såsom filter etc.) till din apparatmodell kan köpas hos auktoriserade återförsäljare och butiker.
- Använd alltid originaltillbehör som är avsedda för din apparatmodell.
- Dessa tillbehör finns tillgängliga i specialbutiker.

## SERVICE

All felaktig användning, eller användning som strider mot bruksanvisningen, kan medföra fara och medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

## FEL OCH REPARATION

Vid fel ska apparaten lämnas in till en auktoriserad serviceverkstad. Försök inte ta isär eller reparera den själv, eftersom det kan vara farligt.

## FÖR PRODUKTENS EU-VERSIONER OCH/ELLER OM DET GÄLLER I DITT LAND:

### MILJÖ OCH ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

Materialen som utgör förpackningen för denna apparat ingår i ett system för insamling, sortering och återvinning av dessa. Om du vill göra dig av med dem kan du använda de offentliga behållare som är avsedda för respektive materialtyp.

Produkten innehåller inga koncentrationer av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.



Denna symbol innebär att om du vill göra dig av med produkten när den har tjänat ut sin livslängd, ska du lämna den på lämpligt sätt till en auktoriserad avfallshanterare för selektiv insamling av avfall från elektriska och elektroniska apparater (WEEE).



Denna symbol betyder att produkten kan innehålla batterier, vilka måste tas ut innan produkten kasseras. Kom ihåg att batterierna måste lämnas i särskilda godkända behållare. De får aldrig kastas i eld.

Information om förordning (EU) 2023/826 om krav på miljöanpassad konstruktion avseende energiförbrukning i avstängt läge och i vänteläge.

Denna apparat har en energiförbrukning på 0,60 W i vänteläge.

Denna apparat uppfyller lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter samt direktiv 2009/125/EG om krav på miljöanpassad konstruktion för energirelaterade produkter

# FELSÖKNING

| Felsökning                                                | Möjliga orsaker                                                                                         | Åtgärder                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fel på den roterande borsten                              | Den roterande borsten är igensatt                                                                       | Rengör den roterande borsten.                                                            |
|                                                           | Den roterande borsten är sliten                                                                         | Kontakta ett auktoriserat servicecenter för att byta ut den roterande borsten.           |
|                                                           | Den roterande borsten sidostag sitter löst                                                              | Kontakta ett auktoriserat servicecenter för att byta ut den roterande borsten.           |
| Damsugaren fungerar inte som den ska                      | Felaktig montering av den roterande borsten, skyddet till den roterande borsten eller smutsvattentanken | Sätt tillbaka delarna på plats.                                                          |
|                                                           | Igensättning i inloppsöppningen eller rören                                                             | Rengör munstycket eller slangarna.                                                       |
|                                                           | Smutsvattentanken är full                                                                               | Töm avloppsbehållaren genom att luta enheten.                                            |
|                                                           | Hår eller skräp har fastnat i den roterande borsten                                                     | Rengör den roterande borsten.                                                            |
|                                                           | Filtret bakom smutsvattentanken är smutsigt                                                             | Rengör filtret.                                                                          |
|                                                           | Batteriet är nästan slut                                                                                | Ladda enheten                                                                            |
| Maskinen fungerar onormalt och avger onormalt mycket ljud | Renvattentanken är tom                                                                                  | Fyll på vattenbehållaren.                                                                |
|                                                           | Smutsvattentanken är full                                                                               | Töm avloppsbehållaren genom att luta den.                                                |
|                                                           | Inloppsöppningen är igensatt                                                                            | Rengör borsten inloppsöppning.                                                           |
|                                                           | Den roterande borsten är inte korrekt monterad                                                          | Sätt tillbaka den roterande borsten på plats.                                            |
| Maskinen tillför inte vatten                              | Huvudmotorn har utsatts för vatten                                                                      | Kontakta ett auktoriserat servicecenter för att byta ut huvudmotorn.                     |
|                                                           | Renvattentanken är tom.                                                                                 | Fyll på behållaren för rent vatten.                                                      |
|                                                           | Renvattentanken är inte korrekt monterad.                                                               | Sätt tillbaka delen på rätt plats.                                                       |
|                                                           | Vattenpumpen är skadad.                                                                                 | Kontakta ett auktoriserat servicecenter för att byta ut vattenpumpen.                    |
| Minskad sugkraft                                          | Vattenslangen är böjd.                                                                                  | Kontakta ett auktoriserat servicecenter för att byta ut vattenledningen.                 |
|                                                           | Filtret är igensatt.                                                                                    | Rengör filtret i smutsvattenbehållaren.                                                  |
| Skärmen tänds inte under laddning                         | Munstycket eller slangarna är igensatta.                                                                | Ta bort blockeringar från munstycket och slangarna.                                      |
|                                                           | Strömkabeln är inte korrekt ansluten.                                                                   | Kontrollera att enheten är ansluten till elnätet.                                        |
| Vattenläcka från behållaren för rent vatten               | Dålig kontakt mellan produkten och laddningsstationen.                                                  | Se till att enheten är korrekt placerad på laddningsstationen.                           |
|                                                           | Tank för rent vatten är skadad.                                                                         | Kontakta ett auktoriserat servicecenter för att byta ut behållaren för rent vatten.      |
| Självrengöringen kan inte startas                         | Batterinivån är under 30 %                                                                              | Ladda enheten innan du startar självrengöringsprocessen.                                 |
|                                                           | Enheten är inte korrekt placerad i laddningsstationen.                                                  | Se till att enheten är korrekt placerad på laddningsstationen och ansluten till elnätet. |
| Självrengöringen fungerar inte under drift                | Den roterande borsten kan vara igensatt av större skräp.                                                | Kontrollera och rengör skyddet för den roterande borsten.                                |
|                                                           | Dålig anslutning mellan produkten och laddningsstationen.                                               | Se till att enheten endast startar självrengöringsfunktionen i laddningsläge.            |
|                                                           | Behållaren för smutsvatten är inte monterad eller är full.                                              | Sätt tillbaka smutsvattenbehållaren på plats eller töm den.                              |

**SÄHKÖMOPPI  
HFE151B**

Arvoisa asiakas:

Kiitämme teitä siitä, että olette päättänyt ostaa TAURUS-tuotemerkin tuotteen.

Sen tekniikka, muotoilu ja toiminnallisuus sekä se, että se ylittää tiukimmatkin laatustandardit, takaavat teille täyden tyytyväisyyden pitkään.

**TURVALLISUUSOHJEET JA  
VAROITUKSET**

Lue käyttöohjeet

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.

Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisen, aistillisen tai henkisen toimintakyvyn rajoitteita tai joilla on puutteellista kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu asianmukainen valvonta tai opastus laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Käyttäjän suorittamaa puhdistusta ja huoltoa eivät saa suorittaa lapset ilman valvontaa.

Tämä laite on varustettu latausalustalla (FRD185).

**VAROITUS:** Käytä akun lataamiseen ainoastaan tämän laitteen mukana toimitettua irrotettavaa virtalähdettä.

**VAROITUS:** Käsikappaleen pyöriiviin osiin voi jäädä kiinni.

Varmista, että laite on sammutettu ja

että pistoke on irrotettu pistorasiasta ennen puhdistusta tai huoltoa.

Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei ammattikäyttöön tai teolliseen käyttöön.

Onnettomuus voi sattua, jos laite ajaa virtajohdon yli.

Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.

Laitteiden, joissa on nesteannostelujärjestelmä, ohjeissa on mainittava käytettävän nesteen määrä ja tyyppi.



Vain sisäkäyttöön.



Moottoroitu puhdistuspää veden imupuhdistukseen.

Tämä laite sisältää paristoja, jotka käyttäjä voi vaihtaa itse. Pariston tyyppitunnus on FBP094 mallille HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

Älä käytä minkäänlaista muuta akkua, sillä eri akun käyttö voi aiheuttaa räjähdys- tai palovaaran.

Katso ohjeet akun poistamisesta ja asettamisesta sekä akun lataamisesta käyttöohjeesta.

**VAROITUS:** Laitteen on oltava irrotettuna sähköverkosta, kun irrotettavia akkuja asetetaan tai poistetaan.

Virtaliittimiä ei saa oikosulkea.

Vältä akun ylikuormittamista, sillä se voi aiheuttaa ylikuumentumisen ja räjähdys- tai palovaaran.

Vältä akun täydellistä tyhjentymistä. Poista akku laitteesta, jos et aio käyttää sitä jonkin aikaa. Jos akku jätetään laitteeseen liian pitkäksi aikaa, kun sitä ei käytetä, on olemassa vuotovaara. Jos näin tapahtuu, vältä kosketusta nesteeseen, sillä se voi aiheuttaa kemiallisia palovammoja. Jos kosketus tapahtuu vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.

Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, huoltopalvelun tai vastaavan pätevän henkilöstön toimesta vaaran välttämiseksi.

Ennen laitteen kytkemistä verkkovirtaan tarkista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä.

Akun laturin pistoke on sovitettava pistorasian pistorasiaan. Älä koskaan muokkaa pistoketta. Älä käytä pistokkeiden

sovittimia.

Älä vedä virtajohtosta. Älä koskaan käytä virtajohtoa laitteen nostamiseen, kuljettamiseen tai irrottamiseen pistorasiasta.

Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille.

Tarkista virtajohdon kunto. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.

Älä kosketa laitteen liikkuvia osia laitteen ollessa käynnissä.

## KUVAUS

A. Virtapainike

B. Käyttötilapainike

C. LED-näyttö:

1. Vakiotila: palaa tasaisesti. Pelkkä imutila: vilkkuu
2. MAX-tila
3. Hälytys likavesisäiliön täyttymisestä
4. Hälytys harjan juuttumisesta
5. Akun varaustason ilmain

D. Itsepuhdistuspainike

E. Metalliputki

F. Puhtaan veden säiliö

G. Puhtaan veden säiliön avauspainike

H. Runko

I. Likaisen veden säiliö

J. Likaisen veden säiliön avauspainike

K. Likaisen veden säiliön kansi

L. Suodatin

M. Lattiaharja

N. Pyörivän harjan kansi

O. Lattiaharjan kannen irrotuskieleke

P. Pyörivä harja

Q. Pyörivän harjan irrotuskieleke

R. Lataus- ja puhdistusasema

S. Lataus- ja puhdistusaseman alusta

T. Puhdistusyökalu

• Jos laitteessasi ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, ne voi ostaa erikseen huoltopalvelun kautta.

## KÄYTTÖ JA HOITO:

- Älä käytä laitetta, jos sen lisävarusteet eivät ole kunnolla kiinnitettynä.
- Älä käytä laitetta, jos siihen kiinnitetyt lisävarusteet ovat viallisia. Vaihda ne välittömästi.
- Älä käytä laitetta, jos sen käynnistys-/pysäytyslaite ei toimi.
- Älä käytä vaahtoa muodostavia pesuaineita.
- Älä käytä laitetta ilman, että likavesi- ja puhdasvesisäiliöt on asennettu oikein.

• Älä käytä laitetta alueilla, joilla on metalliesineitä, kuten nauloja tai ruuveja.

• Älä koskaan imuroi hehkuvia tai teräviä esineitä (tupakantumppeja, tuhkaa, nauloja...).

• Älä käytä laitetta lemmikkieläinten tai muiden eläinten läsnä ollessa.

• Pidä laite hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole vinossa tai jumissa, ettei laitteessa ole rikkoutuneita osia tai muita vikoja, jotka voivat vaikuttaa laitteen moitteettomaan toimintaan.

## ASENNUS

- Varmista, että poistat kaikki pakkausmateriaalit laitteen sisältä.
- Aseta kahvalla varustettu metalliputki pääyksikön liitäntään (KUVA 2).
- Aseta lataus- ja puhdistusaseman alusta lataus- ja puhdistusasemaan (KUVA 5).
- Aseta likavesi- ja puhdasvesisäiliöt laitteen runkoon.
- Aseta pyörivä harja lattiaharjaan ja peitä se pyörivän harjan kannella.
- Liitä lataus- ja puhdistusaseman virtajohto kotitalouspistorasiaan.

## AKUN LATAUS

- Varoitus: uusi akku ei ole täysin ladattu, joten se on ladattava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.
- Lataa akku asettamalla laite lataus- ja puhdistusasemaan, jonka on oltava kytkettynä verkkovirtaan.
- Lataa akku 4–40 °C:n huoneenlämmössä.
- Akun täyteen lataamiseen kuluu noin 5 tuntia. Älä koskaan yritä yliuormittaa akkua (vaikka suositellaan, että akun ensimmäinen lataus kestää 8 tuntia).
- Akun tilailmaisesti syttyä osoittamaan, että laturi lataa akkua.
- Huomautus: Älä käytä laitetta, kun se on kytkettynä laturiin.

## KÄYTTÖOHJEET

### ENNEN KÄYTTÖÄ:

- Varmista, että tuotteen pakkaus on poistettu.
- Lue huolellisesti esite ”Turvallisuusohjeet ja varoitukset” ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Ennen tämän tuotteen ensimmäistä käyttökertaa on tärkeää ladata akut täyteen.
- Täytä puhtaan veden säiliö puhtaalla vedellä ja aseta se laitteen runkoon. Älä käytä saippuaa.
- Varmista, että harjarulla on paikallaan ja kunnolla kiinnitetty.
- Kytke lataus- ja puhdistusasema verkkovirtaan.
- Valmistele laite sen mukaan, mitä toimintoa haluat käyttä:

## KÄYTTÖ:

- Käynnistä laite ottamalla se lataus- ja puhdistusasemasta, laskemalla se lattialle ja painamalla ON/OFF-painiketta (KUVA 3).
- Kun laite käynnistyy, Standard-tila aktivoituu ja vastaavan kuvakkeen valo näytöllä palaa jatkuvasti. Voit valita haluamasi tilan. Paina uudelleen aktivoitaksesi MAX-tilan, jolloin näytön kuvakkeen valo palaa jatkuvasti.
- Jos painat uudelleen, aktivoituu pelkkä imutila ilman vettä, ja vakiotilan kuvakkeen valo vilkkuu sen sijaan, että palaisi jatkuvasti.

- Täytä puhtaalla vettä säiliö, jos vesi loppuu.
- Tyhjennä likaisen veden säiliö, jos näytölle ilmestyy varoitus likaisen veden säiliön täyttymisestä tai jos huomaat, että säiliö on täynnä likaista vettä.
- Tarkista akun tila katsomalla näytön akkuilmaisinta. Jos akku on tyhjä, liitä laite lataus- ja puhdistustelineeseen.
- Laite toimii, vaikka puhtaalla veden säiliössä ei olisi vettä, mutta tarkista, että puhtaalla veden säiliössä on vettä laitteen ollessa käynnissä. Jos säiliö on tyhjä, täytä se puhtaalla vedellä.

## KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN:

- Sammuta laite painamalla ON/OFF-painiketta. Laite toimii vielä 3–5 sekuntia, koska letkussa on vielä vettä, joka on tyhjennettävä likavesisäiliöön. Sen jälkeen laite sammuu.
- Liitä laite lataus- ja puhdistustelineeseen, joka on kytketty verkkovirtaan.
- Estääksesi pyörivän harjan hajujen muodostumisen, paina itsepuhdistuspainiketta, jotta laite puhdistuu automaattisesti. Näytön valo syttyy (KUVA 7).
- Itsepuhdistusprosessi voidaan käynnistää vain, kun akun varausta on yli 30 %.
- Itsepuhdistus kestää 90 sekuntia. Tämä tarkoittaa, että rulla pyörii tuon ajan puhdistautuakseen.
- Kun itsepuhdistus on päättynyt, rullan automaattinen kuivaus käynnistyy. Rullan automaattinen kuivaus kestää 40 minuuttia ja tapahtuu hiljaisesti.
- Jos näytölle ilmestyy varoitus likavesisäiliön täyttymisestä, poista likavesisäiliö ja tyhjennä se.
- Varmista ennen rullan itsepuhdistusta ja automaattista kuivausta, että laitteen akun varaustaso on yli 30 %.
- Jos näin ei ole, anna laitteen latautua ennen painikkeen painamista.
- Laitteen purkamista tai säilyttämistä varten metalliputki on helppo irrottaa. Mopin rungon takaosassa – yläosan lähellä, juuri vesisäiliön takana – on pieni, pyöreä kumipainike. Paina sitä lujasti ja pidä painettuna samalla kun vedät metalliputkea ylöspäin, jolloin se liukuu ulos paikaltaan.

## PUHDISTUS

- Irrota latausalausta pistorasiasta ja puhdista se kostealla liinalla ja puhdistusharjalla.

- Irrota rulla poistamalla rullan harjakansi: paina rullaa ja paina lattian harjakannen irrotusliukukappaletta. Paina sitten rullan harjan irrotusliukukappaletta ja irrota rulla (KUVA 6).
- Puhdista liina vedellä, kuivaa se ja aseta se takaisin paikalleen.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia tai happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuainetta, tai hankaavia tuotteita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen, äläkä aseta sitä hanan alle.
- Puhdista vesisäiliöt sen jälkeen, kun olet irrottanut ne.

## SUODATTIMIEN VAIHTO

- On suositeltavaa vaihtaa kaikki suodattimet vähintään kerran vuodessa tai 100 käyttötunnin välein. Mukana toimitetaan yksi ylimääräinen suodatin.

## SUODATTIMIEN PUHDISTUS

- Poista likavesisäiliön kannessa oleva suodatin (KUVA 4). Puhdista se vedellä ja anna kuivua. Aseta se takaisin paikalleen, kun se on kuivunut.

## TURVALLISUUSLÄMPÖSUOJA:

- Laitteessa on turvalaitteisto, joka suojaa sitä ylikuumentumiselta.
- Jos laite sammuu itsestään eikä käynnisty uudelleen, irrota se verkkovirrasta ja odota noin 15 minuuttia ennen kuin kytket sen uudelleen. Jos laite ei käynnisty uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

## AKKUN VAIHTO:

- Laitteessa on akku, jonka saa vaihtaa vain pätevä huoltoteknikko.
- Jos akku on vaihdettava, vie laite valtuutettuun huoltoon. Älä yritä korjata laitetta itse.

## LISÄVARUSTEET

- Laitemallisi lisävarusteet (kuten suodattimet jne.) ovat saatavilla valtuutetuilta jälleenmyyjiltä ja liikkeistä.
- Käytä aina laitemallillesi suunniteltuja alkuperäisiä lisävarusteita.
- Nämä lisävarusteet ovat saatavilla erikoisliikkeistä.

## HUOLTO

Kaikki väärinkäyttö tai käyttöohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vaaran ja mitätöi takuun sekä vapauttaa valmistajan vastuusta.

## VIAT JA KORJAUS

Vian sattuessa vie laite valtuutettuun huoltopisteeseen. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta itse, sillä se voi olla vaarallista.

## **TUOTTEEN EU-VERSIOILLE JA/TAI JOS SE KOSKEE MAASI:**

### **TUOTTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISYYS JA KIERRÄTETTÄVYYS**

Tämän laitteen pakkausmateriaalit kuuluvat niiden keräys-, lajittelu- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, voit käyttää kunkin materiaalityypin mukaisia julkisia keräysastioita.

Tuote ei sisällä pitoisuuksia aineita, joita voidaan pitää ympäristölle haitallisina.



Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, sinun on toimitettava se asianmukaisin keinoin sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) lajittelua varten valtuutetulle jätehuoltoyritykselle.



Tämä symboli tarkoittaa, että tuotteen sisällä voi olla paristoja tai akkuja, jotka on poistettava ennen tuotteen hävittämistä. Muista, että paristot ja akut on toimitettava hyväksytyihin erityisiin keräysastioihin. Niitä ei saa koskaan heittää tuleen.

Tietoa asetuksesta (EU) 2023/826, joka koskee energiatehokkuusvaatimuksia laitteen ollessa pois päältä ja valmiustilassa.

Tämän laitteen energiankulutus valmiustilassa on 0,60 W.

Tämä laite on direktiivin 2014/35/EU (matalajännitedirektiivi) mukainen, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin 2011/65/EU sekä energiaan liittyvien tuotteiden ekologisia suunnitteluvaatimuksia koskevan direktiivin 2009/125/EY

# VIANMÄÄRITYS

| Vianmäärittäminen                                     | Mahdolliset syyt                                                                    | Toimenpiteet                                                                       |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Pyörivän harjan viat                                  | Pyörivän harjan tukkeutuminen                                                       | Puhdista pyörivä harja.                                                            |
|                                                       | Pyörivän harjan kuluminen                                                           | Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen pyörivän harjan vaihtamiseksi.         |
|                                                       | Pyörivän harjan sivuvarsi löysällä                                                  | Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen pyörivän harjan vaihtamiseksi.         |
| Imuri ei toimi oikein                                 | Pyörivän harjan, pyörivän harjan suojuksen tai likavesisäiliön virheellinen asennus | Asenna osat takaisin paikoilleen.                                                  |
|                                                       | Tukos tuloaukossa tai putkissa                                                      | Puhdista suutin tai letkut.                                                        |
|                                                       | Likavesisäiliö on täynnä                                                            | Tyhjennä jätevesisäiliö kallistamalla laitetta.                                    |
|                                                       | Pyörivään harjaan on takertunut hiuksia tai roskia                                  | Puhdista pyörivä harja.                                                            |
|                                                       | Likavesisäiliön takana oleva suodatin on likainen                                   | Puhdista suodatin.                                                                 |
|                                                       | Akku on vähissä                                                                     | Lataa laite                                                                        |
|                                                       | Puhdasvesisäiliö on tyhjä                                                           | Täytä vesisäiliö.                                                                  |
| Laite toimii epänormaalisti ja aiheuttaa liikaa melua | Likavesisäiliö on täynnä                                                            | Tyhjennä jätevesisäiliö kallistamalla sitä.                                        |
|                                                       | Tuloaukko on tukossa                                                                | Puhdista harjan sisäänmenoaukko.                                                   |
|                                                       | Pyörivää harjaa ei ole asennettu oikein                                             | Asenna pyörivä harja takaisin paikalleen.                                          |
|                                                       | Päämoottori on altistunut vedelle                                                   | Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen päämoottorin vaihtamiseksi.            |
| Laite ei syötä vettä                                  | Puhdasvesisäiliö on tyhjä.                                                          | Täytä puhtaan veden säiliö.                                                        |
|                                                       | Puhdasvesisäiliö ei ole asennettu oikein.                                           | Asenna osa takaisin paikalleen oikein.                                             |
|                                                       | Vesipumppu on vaurioitunut.                                                         | Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen vesipumpun vaihtamiseksi.              |
|                                                       | Vesiputki on taipunut.                                                              | Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen vesiputken vaihtamiseksi.              |
| Imuteho on heikentynyt                                | Suodatin on tukossa.                                                                | Puhdista likavesisäiliön suodatin.                                                 |
|                                                       | Suutin tai putket ovat tukossa.                                                     | Poista tukokset suuttimesta ja letkuista.                                          |
| Näyttö ei syty latauksen aikana                       | Virtakaapeli ei ole kytketty oikein.                                                | Tarkista, että laite on kytketty verkkovirtaan.                                    |
|                                                       | Huono yhteys tuotteen ja latausalustan välillä.                                     | Varmista, että laite on asetettu oikein latausalustalle.                           |
| Vettä vuotaa puhtaan veden säiliöstä                  | Puhtaan veden säiliö on vaurioitunut.                                               | Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen puhtaan vesisäiliön vaihtamiseksi.     |
| Itsepuhdistusta ei voi käynnistää                     | Akun varaustaso on alle 30 %                                                        | Lataa laite ennen itsepuhdistusprosessin aloittamista.                             |
|                                                       | Laite ei ole asetettu oikein latausasemaan.                                         | Varmista, että laite on asetettu oikein latausalustalle ja kytketty verkkovirtaan. |
| Itsepuhdistus ei toimi käytön aikana                  | Pyörivä harja saattaa olla tukossa suurten roskien vuoksi.                          | Tarkista ja puhdista pyörivän harjan suojuksen.                                    |
|                                                       | Huono yhteys tuotteen ja latausalustan välillä.                                     | Varmista, että laite käynnistää itsepuhdistustoiminnon vain lataustilassa.         |
|                                                       | Likaisen veden säiliö ei ole asennettu tai se on täynnä.                            | Asenna likavesisäiliö takaisin paikalleen tai tyhjennä se.                         |

**ELEKTRİKLİ PASPAS  
HFE151B**

Sayın Müşterimiz:

TAURUS markalı bir ürünü satın almaya karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

Teknolojisi, tasarımı ve işlevselliği ile en katı kalite standartlarını aşması, size uzun süre tam memnuniyet sağlayacaktır.

**GÜVENLİK ÖNERİLERİ VE  
UYARILARI**

Kullanım talimatlarını okuyun

Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Bu talimatlara uyulmaması ve bunlara riayet edilmemesi, kazaya neden olabilir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun denetim veya eğitim almış olmaları ve bunun getirdiği tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, denetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Bu cihaz bir şarj tabanı (FRD185) ile donatılmıştır.

**UYARI:** Pili şarj etmek için yalnızca bu cihazla birlikte verilen çıkarılabilir güç ünitesini kullanın.

**UYARI:** Dönen parçaları olan el aletinde sıkışma tehlikesi vardır.

Temizlik veya bakım yapmadan önce cihazın kapalı olduğundan ve fişin prizden çıkarıldığından emin olun.

Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır, profesyonel veya endüstriyel kullanım için değildir.

Cihazın besleme kablosunun üzerinden geçmesi durumunda kaza meydana gelebilir.

Cihazda temizlik veya bakım yapmadan önce fişi prizden çıkarın.

Sıvı dağıtım sistemine sahip cihazların talimatlarında, kullanılacak sıvının miktarı ve türü belirtilmelidir.



Yalnızca iç mekanlarda kullanım içindir.



Su emme temizliği için motorlu temizleme başlığı.

Bu cihaz, kullanıcı tarafından değiştirilebilen piller içerir. HFE151B modeli için pil tip referansı FBP094'tür (Homeland Waterpro Silent)

Başka türde pil kullanmayın; farklı bir pilin kullanılması patlama veya yangın riskine neden olabilir.

Pili çıkarma, takma ve şarj etme talimatları için kullanım kılavuzuna bakın.

**DİKKAT:** Çıkarılabilir pilleri takarken/çıkarırken cihazın elektrik şebekesinden çıkarılmış olması gerekir.

Güç terminaleri kısa devre yapılmamalıdır.

Pili aşırı şarj etmekten kaçının, çünkü bu aşırı ısınmaya ve patlama veya yangın riskine neden olabilir.

Pilin tamamen boşalmasını önleyin. Cihazı bir süre kullanmayacaksanız pili cihazdan çıkarın. Kullanılmadığında pil cihazda çok uzun süre bırakılırsa sızıntı riski vardır. Böyle bir durumda, kimyasal yanıklara neden olabileceğinden sıvıyla temastan kaçının; kazara temas olursa suyla yıkayın; sıvı gözle temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın.

Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek amacıyla üretici, satış sonrası servisi veya benzer nitelikteki yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.

Cihazı şebekeye bağlamadan önce, teknik etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajıyla aynı olduğunu kontrol edin.

Pil şarj cihazının fişi, prizdeki elektrik yuvasına uymalıdır. Fişi asla değiştirmeyin. Fiş adaptörleri kullanmayın.

Güç kablosunu çekmeyin. Cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için asla elektrik kablosunu kullanmayın.

Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.

Elektrik kablosunun durumunu kontrol edin. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

Elektrik kablosu veya fişi hasarlıyken cihazı kullanmayın.

Cihaz çalışırken hareketli parçalarına dokunmayın.

## AÇIKLAMA

A. Açma/kapama düğmesi

B. Çalışma modu düğmesi

C. LED ekran:

1. Standart mod: sabit ışık.

Sadece emme modu: yanıp sönen ışıklar

2. MAX modu

3. Kirli su haznesi dolu uyarısı

4. Fırça sıkışması uyarısı

5. Pil seviyesi göstergesi

D. Otomatik temizleme düğmesi

E. Metal boru

F. Temiz su haznesi

G. Temiz su haznesi açma düğmesi

H. Gövde

I. Kirli su haznesi

J. Kirli su haznesi açma düğmesi

K. Kirli su haznesi kapağı

L. Filtre

M. Zemin fırçası

N. Dönen fırça kapağı

O. Zemin fırçası kapağını çıkarma tımağı

P. Dönen fırça

Q. Dönen fırçayı çıkarma tımağı

R. Şarj ve temizleme istasyonu

S. Şarj ve temizleme istasyonu tepsisi

T. Temizleme aleti

• Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar bulunmuyorsa, bunlar Teknik Destek Servisi aracılığıyla ayrı olarak da satın alınabilir.

## KULLANIM VE BAKIM:

• Aksesuarları doğru şekilde takılı değilse cihazı kullanmayın.

• Cihaza takılı aksesuarlar arızalıysa cihazı kullanmayın. Bunları derhal değiştirin.

• Cihazınızın çalıştırma/durdurma düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.

• Köpük oluşturan deterjanlar kullanmayın.

• Kirli ve temiz su haznelerini doğru şekilde yerleştirmeden cihazı kullanmayın.

• Çivi veya vida gibi metal nesnelerin bulunduğu alanlarda cihazı kullanmayın.

• Asla yanan veya keskin nesneleri (sigaralar, küller, çiviler...) emmeyin.

• Cihazı evcil hayvanların veya hayvanların bulunduğu ortamlarda kullanmayın.

• Cihazı iyi durumda tutun. Hareketli parçaların hizasız veya sıkışık olmadığından, kırık parça bulunmadığından ve cihazın düzgün çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olmadığından emin olun.

## KURULUM

• Cihazın içinden tüm ambalaj malzemelerini çıkardığınızdan emin olun.

• Kulplu metal boruyu ana ünitenin bağlantı noktasına takın (ŞEK. 2).

• Şarj ve temizleme istasyonunun tepsisini şarj ve temizleme istasyonuna yerleştirin (ŞEK. 5).

• Kirli su ve temiz su haznelerini ürün gövdesine yerleştirin.

• Dönen fırçayı zemin fırçasına takın ve dönen fırça kapağıyla kapatın.

• Şarj ve temizleme tabanı için, güç kablosunu bir ev prizeye takın.

## PİL ŞARJ ETME

• Dikkat: Yeni bir pil tamamen şarjlı değildir ve bu nedenle cihazı ilk kez kullanmadan önce şarj edilmelidir.

• Pili şarj etmek için, cihazı elektrik şebekesine bağlı olan şarj ve temizleme istasyonuna yerleştirin.

• Pili 4 ile 40 °C arasındaki ortam sıcaklığında şarj edin.

• Pilin tamamen şarj olması yaklaşık 5 saat sürer. Asla pili aşırı şarj etmeye çalışmayın (ancak pilin ilk şarjının 8 saat sürmesi önerilir).

• Şarj cihazının pili şarj ettiğini belirtmek için pil durum göstergesi yanacaktır.

• Not: Cihazı şarj cihazına bağlıyken kullanmayın.

## KULLANIM TALİMATLARI

### KULLANIM ÖNCESİ:

• Ürünün ambalajının çıkarıldığından emin olun.

• İlk kullanımdan önce "Güvenlik ipuçları ve uyarılar" broşürünü dikkatlice okuyun.

• Bu ürünü ilk kez kullanmadan önce pilleri tamamen şarj etmek önemlidir.

• Temiz su haznesini temiz suyla doldurun ve cihaz gövdesine takın. Sabun kullanmayın.

• Fırça silindirisinin yerinde ve doğru şekilde takıldığından emin olun.

• Şarj ve temizleme istasyonunu elektrik şebekesine bağlayın.

- Kullanmak istediğiniz işlevi seçerek cihazı hazırlayın:

#### KULLANIM:

- Cihazı şarj ve temizleme istasyonundan çıkararak, yere indirip ON/OFF düğmesine basarak (ŞEK. 3) çalıştırın.
- Ürün açıldığında Standart mod etkinleşir ve ekrandaki ilgili simgenin ışığı sürekli yanar. İstediğiniz modu seçebilirsiniz. MAX modunu etkinleştirmek için düğmeye tekrar basın; ekrandaki simgenin ışığı sürekli yanık kalacaktır. Tekrar basarsanız, susuz sadece vakum modu etkinleşecek ve standart mod simgesinin ışığı sürekli yanık kalmak yerine yanıp sönecektir.
- Su biterse temiz su haznesini doldurun.
- Ekranda kirli su haznesi dolu uyarısı görünürse veya kirli su ile dolu olduğunu görürseniz, kirli su haznesindeki suyu boşaltın.
- Ekrandaki pil göstergesine bakarak pil durumunu kontrol edin. Pil biterse, cihazı şarj ve temizleme istasyonuna takın.
- Cihaz, temiz su haznesinde su olmasa bile çalışır, ancak cihaz çalışırken temiz su haznesinde su olup olmadığını kontrol edin. Su haznesi boşsa, temiz su ile doldurun.

#### CIHAZI KULLANIMINIZI TAMAMLADIKTAN SONRA:

- ON/OFF düğmesine basarak cihazı kapatın. Hortumda hala su olduğu ve kirli su haznesine boşaltılması gerektiği için cihaz 3 ila 5 saniye daha çalışmaya devam edecektir. Ardından kapanacaktır
- Cihazı, elektrik şebekesine bağlı şarj ve temizleme istasyonuna takın.
- Dönen fırçanın kötü kokmasını önlemek için, cihazın otomatik olarak temizlenmesi için otomatik temizleme düğmesine basın. Ekrandaki ışık yanacaktır (ŞEK. 7).
- Otomatik temizleme işlemi, pil şarjı %30'dan fazla olduğunda başlatılabilir.
- Otomatik temizleme 90 saniye sürer. Bu, silindirin bu süre boyunca temizlenmek üzere döneceği anlamına gelir.
- Otomatik temizlik tamamlandığında, silindirin otomatik kurutma işlemi başlar. Silindirin otomatik kurutma işlemi 40 dakika sürer ve sessiz bir şekilde gerçekleştirilir.
- Ekranda kirli su haznesi dolu uyarısı görünürse, kirli su haznesini çıkarın ve boşaltın.
- Silindirin otomatik temizliği ve kurutması için cihazın pil seviyesinin %30'nin üzerinde olduğundan emin olun. Aksi takdirde, düğmeye basmadan önce şarj edin.
- Cihazı sökmek veya saklamak için metal boruyu kolayca çıkarabilirsiniz. Paspasın ana gövdesinin tam arkasında – üst kısımda, su haznesinin hemen arkasında – küçük, yuvarlak bir lastik düğme göreceksiniz. Metal boruyu yukarı doğru çekerek bu düğmeyi sıkıca basılı tutun ve yerinden kaydırarak çıkarın.

## TEMİZLİK

- Şarj üssünü fişten çekin ve nemli bir bezle ve temizlik fırçasını kullanarak temizleyin.
- Fırça kapağını çıkararak silindiri çıkarın: silindire basın ve zemin fırça kapağındaki çıkarma tımağına basın. Ardından, silindir fırçasının çıkarma tımağına basın ve silindiri çıkarın (ŞEK. 6).
- Bezi suyla temizleyin, kurulayın ve yerine takın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler, çamaşır suyu gibi asidik veya bazik pH'lı ürünler ya da aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın ya da musluğun altına tutmayın.
- Su haznelerini çıkardıktan sonra temizleyin.

## FILTRELERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Tüm filtrelerin en az yılda bir kez veya cihazın 100 saatlik kullanımından sonra değiştirilmesi önerilir. Ek bir filtre dahildir.

## FILTRELERİN TEMİZLENMESİ

- Kirli su haznesinin kapağında bulunan filtreyi çıkarın (ŞEK. 4). Suyla temizleyin ve kurumaya bırakın. Kuruduktan sonra tekrar takın.

## GÜVENLİK ISI KORUYUCU:

- Cihaz, aşırı ısınmaya karşı koruyan bir güvenlik cihazına sahiptir.
- Cihaz kendiliğinden kapanır ve tekrar açılmazsa, elektrik şebekesinden çıkarın ve yaklaşık 15 dakika bekledikten sonra tekrar takın. Makine tekrar çalışmazsa, yetkili teknik servise başvurun.

## PİLLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ:

- Bu cihaz, yalnızca kalifiye personel tarafından değiştirilebilen bir pil içerir
- Pili değiştirilmesi gerekirse, cihazı yetkili bir teknik servise götürün. Kendi başınıza tamir etmeye çalışmayın.

## AKSESUARLAR

- Cihaz modelinize uygun aksesuarlar (filtreler vb.) yetkili bayilerden ve mağazalardan temin edilebilir.
- Her zaman cihaz modeliniz için tasarlanmış orijinal aksesuarları kullanın.
- Bu aksesuarlar uzman mağazalarda mevcuttur.

## SERVİS

Kullanım talimatlarına aykırı veya uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeye yol açabilir ve garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

## ARIZALAR VE ONARIM

Arıza durumunda cihazı yetkili bir Servis Merkezine götürün. Tehlike oluşturabileceğinden cihazı sökmeye veya onarmaya çalışmayın.

### ÜRÜNÜN AB VERSİYONLARI İÇİN VE/VEYA ÜLKENİZDE GEÇERLİ İŞE:

#### ÜRÜNÜN ÇEVRECİLİĞİ VE GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİRLİĞİ

Bu cihazın ambalajını oluşturan malzemeler, toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahil edilmiştir. Bunları atmak isterseniz, her malzeme türü için uygun kamu konteynerlerini kullanabilirsiniz.

Ürün, çevreye zararlı sayılabilecek madde konsantrasyonları içermez.



Bu sembol, ürünün ömrü dolduğunda, ürünü atmak isterseniz, Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları (WEEE) için seçici toplama yetkisine sahip bir atık yönetim kuruluşuna uygun yollarla teslim etmeniz gerektiğini belirtir.



Bu sembol, ürünün içinde pil veya akü bulunabileceğini ve üründen kurtulmadan önce bunların çıkarılması gerektiğini belirtir. Pil ve akülerin yetkili özel konteynerlere atılması gerektiğini unutmayın. Ayrıca, asla ateşe atılmamalıdır.

Kapalı ve bekleme modunda enerji tüketimi ile ilgili ekolojik tasarım gerekliliklerine ilişkin (AB) 2023/826 sayılı Yönetmelik hakkında bilgi.

Bu cihazın bekleme modunda enerji tüketimi 0,60 W'tır.

Bu cihaz, Düşük Gerilim Direktifi 2014/35/AB, 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımına ilişkin kısıtlamalar hakkında 2011/65/EU Direktifi ve enerji ile ilgili ürünler için geçerli ekolojik tasarım gereklilikleri hakkında 2009/125/EC Direktifi ile uyumludur.

## SORUN GİDERME

| Sorun Giderme                                         | Olası nedenler                                                                  | Önlemler                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dönen fırçadaki arızalar                              | Dönen fırçanın tıkanması                                                        | Dönen fırçayı temizleyin.                                                                                     |
|                                                       | Dönen fırçanın aşınması                                                         | Dönen fırçayı değiştirmek için yetkili bir servis merkezine başvurun.                                         |
|                                                       | Dönen fırçanın yan milinin gevşek olması                                        | Dönen fırçayı değiştirmek için yetkili bir servis merkezine başvurun.                                         |
| Elektrikli süpürge düzgün çalışmıyor                  | Dönen fırçanın, dönen fırça kapağının veya kirlı su haznesinin yanlış takılması | Parçaları yeniden takın.                                                                                      |
|                                                       | Giriş veya borularda tıkanma                                                    | Nozulu veya hortumları temizleyin.                                                                            |
|                                                       | Kirlı su haznesi dolu                                                           | Atık su haznesini eğerek boşaltın.                                                                            |
|                                                       | Dönen fırçaya saç veya kalıntılar dolanmış                                      | Dönen fırçayı temizleyin.                                                                                     |
|                                                       | Kirlı su haznesinin arkasında bulunan filtre kirlı                              | Filtreyi temizleyin.                                                                                          |
|                                                       | Pil zayıf                                                                       | Cihazı şarj edin                                                                                              |
|                                                       | Temiz su haznesi boş                                                            | Su haznesini doldurun.                                                                                        |
| Aşırı gürültüyle birlikte makinenin anormal çalışması | Kirlı su haznesi dolu                                                           | Atık su haznesini eğerek boşaltın.                                                                            |
|                                                       | Giriş tıkanmış                                                                  | Fırça girişini temizleyin.                                                                                    |
|                                                       | Dönen fırça doğru takılmamış                                                    | Dönen fırçayı yeniden takın.                                                                                  |
|                                                       | Ana motor suya maruz kalmış                                                     | Ana motoru değiştirmek için yetkili bir satış sonrası servis merkezine iletişime geçin.                       |
| Makine su vermiyor                                    | Temiz su haznesi boş.                                                           | Temiz su haznesini doldurun.                                                                                  |
|                                                       | Temiz su haznesi doğru takılmamış.                                              | Parçayı doğru şekilde yeniden takın.                                                                          |
|                                                       | Su pompası hasarlı.                                                             | Su pompasını değiştirmek için yetkili bir satış sonrası servis merkezine başvurun.                            |
|                                                       | Su borusu bükülmüş.                                                             | Su hortumunu değiştirmek için yetkili bir satış sonrası servis merkezine başvurun.                            |
| Emme gücünde azalma                                   | Filtre tıkanmış.                                                                | Kirlı su haznesinin filtresini temizleyin.                                                                    |
|                                                       | Meme veya borular tıkanmış.                                                     | Nozul ve borulardaki tıkanıklıkları giderin.                                                                  |
| Şarj sırasında ekran aydınlanmıyor                    | Güç kablosu doğru takılmamış.                                                   | Elektrik şebekesine bağlı olup olmadığını kontrol edin.                                                       |
|                                                       | Ürün ile şarj istasyonu arasında kötü temas var.                                | Şarj istasyonuna doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.                                                 |
| Temiz su haznesinden su sızıntısı                     | Temiz su haznesi hasarlı.                                                       | Temiz su haznesini değiştirmek için yetkili bir satış sonrası servis merkezine başvurun.                      |
| Otomatik temizleme başlatılmıyor                      | Pil seviyesi %30'un altında                                                     | Otomatik temizleme işlemi başlatmadan önce cihazı şarj edin.                                                  |
|                                                       | Makine şarj istasyonuna doğru şekilde yerleştirilmemiş.                         | Cihazın şarj istasyonuna doğru şekilde yerleştirildiğinden ve elektrik şebekesine bağlı olduğundan emin olun. |
| Çalışma sırasında otomatik temizleme çalışmıyor       | Dönen fırça, büyük boyutlu kalıntılar nedeniyle tıkanmış olabilir.              | Dönen fırça kapağını kontrol edin ve temizleyin.                                                              |
|                                                       | Ürün ile şarj istasyonu arasında kötü temas var.                                | Ürünün yalnızca şarj modundayken kendi kendini temizleme işlevini etkinleştirdiğinden emin olun.              |
|                                                       | Kirlı su haznesi takılı değil veya dolu.                                        | Kirlı su haznesini yeniden takın veya boşaltın.                                                               |

## ELEKTROMOS FELMOSÓ HFE151B

Tisztelt vásárló!

Köszönjük, hogy a TAURUS márkájú termék mellett döntött.

A technológia, a kialakítás és a funkcionalitás, valamint a legszigorúbb minőségi előírások teljesítése hosszú távú elégedettséget biztosítanak Önnek.

## BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



Olvassa el a használati utasítást. Kérjük, a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt az utasítást, és őrizze meg későbbi használatra. Az utasítások be nem tartása balesetet okozhat.

Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat és ismeret hiányában lévő személyek is használhatják, ha megfelelő felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a vele járó veszélyeket.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által elvégzendő tisztítási és karbantartási munkákat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Ez a készülék töltőállvánnyal (FRD185) van ellátva.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a készülékhez mellékelt cserélhető tápegységet használja.

**FIGYELMEZTETÉS:** A forgó

alkatrészekkel rendelkező kézi tartozékban beszorulásveszély áll fenn.

Tisztítás vagy karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a csatlakozó nincs a konnektorba dugva.

Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, nem pedig szakmai vagy ipari célokra.

Baleset történhet, ha a készülék átgázol a tápkábelén.

Tisztítás vagy bármilyen karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

A folyadékadagoló rendszerrel rendelkező készülékek használati utasításában meg kell határozni a használni kívánt folyadék mennyiségét és típusát.



Kizárólag beltéri használatra.



Motoros tisztítófej vízszívásos tisztításhoz.

Ez a készülék olyan elemeket tartalmaz, amelyeket a felhasználó cserélhet.

Az elem típuszáma az HFE151B modell esetében FBP094 (Homeland Waterpro Silent)

Ne használjon más típusú akkumulátort, mivel ez robbanás- vagy tűzveszélyt okozhat.

Az akkumulátor kiszedésével, behelyezésével és töltésével kapcsolatos utasításokat a használati útmutatóban találja.

**FIGYELEM:** A készüléket le kell választani az elektromos hálózatról a cserélhető akkumulátorok behelyezése/kivétele során.

Az áramellátó kapcsokat nem szabad rövidre zární.

Kerülje az akkumulátor túltöltését, mivel ez túlmelegedéshez vezethet, és robbanás- vagy tűzveszélyt okozhat.

Kerülje az akkumulátor teljes lemerülését. Vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha egy ideig nem fogja használni. Ha az akkumulátort túl hosszú ideig hagyja a

készülékben használat nélkül, szívdágásveszély áll fenn. Ha ez megtörténik, kerülje a folyadékkal való bármilyen érintkezést, mivel az kémiai égési sérüléseket okozhat; ha véletlenül érintkezésbe kerül vele, öblítse le vízzel; ha a folyadék a szemébe kerül, azonnal kérjen orvosi segítséget. Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatnak vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

Az akkumulátortöltő csatlakozójának illeszkednie kell a konnektor aljzatához. Soha ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon csatlakozódaptereket.

Ne húzza a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt a készülék felemelésére, szállítására vagy a konnektorból való kihúzására.

Ne tekerje a csatlakozó kábelt a készülék köré.

Ellenőrizze a csatlakozó kábel állapotát. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

Ne használja a készüléket sérült csatlakozó kábellel vagy csatlakozóval.

Ne érintse meg a készülék mozgó alkatrészeit működés közben.

## LEÍRÁS

A. Be-/kikapcsoló gomb

B. Üzem mód gomb

C. LED-kijelző:

1. Normál üzemmód: folyamatos fény.

Csak szívó üzemmód: villogó fény

2. MAX üzemmód

3. A szennyvíz tartály teltségének jelzése

4. A kefe elakadásának jelzése

5. Akkumulátor töltöttségi szintjelző

D. Öntisztító gomb

E. Fémcső

F. Tiszta víz tartály

G. A tiszta víz tartály kinyitógombja

H. Ház

I. Szennyvíz tartály

J. A szennyvíz tartály kinyitógombja

K. A szennyvíz tartály fedele

L. Szűrő

M. Padlókefék

N. Forgókefe fedél

O. A padlókefe fedél kihúzási nyelv

P. Forgókefe

Q. A forgókefe kihúzási nyelv

R. Töltő- és tisztítóállomás

S. A töltő- és tisztítóállomás tálcája

T. Tisztító eszköz

• Ha készüléke modellje nem rendelkezik a fent leírt tartozékokkal, azok külön is megvásárolhatók a műszaki ügyfélszolgálaton keresztül.

## HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS:

• Ne használja a készüléket, ha a tartozékok nincsenek megfelelően rögzítve.

• Ne használja a készüléket, ha a hozzá csatlakoztatott tartozékok hibásak. Azonnal cserélje ki őket.

• Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló gombja nem működik.

• Ne használjon habzó tisztítószeret.

• Ne használja a készüléket, ha a szennyvíz- és tiszta víztartályok nincsenek megfelelően behelyezve.

• Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol fémtárgyak, például szögek vagy csavarok találhatók.

• Soha ne szívjon fel izzó vagy hegyes tárgyakat (dohánycsikk, hamu, szögek...).

• Ne használja a készüléket háziállatok vagy állatok közelében.

• Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e elmozdulva vagy elakadva, nincsenek-e törött alkatrészek vagy egyéb olyan állapotok, amelyek befolyásolhatják a készülék megfelelő működését.

## TELEPÍTÉS

• Győződjön meg arról, hogy eltávolította a készülék belsejéből az összes csomagolóanyagot.

• Helyezze be a fogantyúval ellátott fémcsvet a főegység nyílásába (2. ábra).

• Helyezze be a töltő- és tisztítóállomás tálcáját a töltő- és tisztítóállomásba (5. ábra).

• Helyezze be a szennyezett és a tiszta víz tartályait a készülékbe.

• Helyezze be a forgókefét a padlókefébe, és fedje le a forgókefe fedelével.

• A töltő- és tisztítóállvány tekintetében csatlakoztassa a tápkábelt egy háztartási konnektorhoz.

## AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

• Figyelem: az új akkumulátor nincs teljesen feltöltve, ezért a készülék első használata előtt fel kell tölteni.

• Az akkumulátor feltöltéséhez helyezze a készüléket a töltő- és tisztítóállomásra, amelynek csatlakoztatva kell lennie a hálózati áramellátáshoz.

• Az akkumulátort 4 és 40 °C közötti szobahőmérsékleten töltsen.

• Az akkumulátor teljes feltöltése körülbelül 5 órát vesz igénybe. Soha ne próbálja túltölteni az akkumulátort (bár ajánlott, hogy az akkumulátor első feltöltése 8 órán át tartson).

- Az akkumulátor állapotjelzője kigyullad, jelezve, hogy a töltő tölti az akkumulátort.
- Megjegyzés: Ne használja a készüléket, amíg a töltőhöz van csatlakoztatva.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg arról, hogy eltávolította a termék csomagolását.
- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések” című füzetet.
- A termék első használata előtt fontos az akkumulátorok teljes feltöltése.
- Töltse fel a víztartályt tiszta vízzel, és helyezze be a készülékbe. Ne használjon szappant.
- Győződjön meg arról, hogy a kefehenger a helyén van és jól van rögzítve.
- Csatlakoztassa a töltő- és tisztítóállomást a hálózati áramhoz.
- Készítse elő a készüléket a használni kívánt funkció szerint:

### HASZNÁLAT:

- Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy kiveszi a töltő- és tisztítóállomásból, leengedi a padlóra, majd megnyomja az ON/OFF gombot (3. ábra).
- Amikor a termék bekapcsol, a Standard mód aktiválódik, és a kijelzőn a megfelelő ikon fénye folyamatosan világít. Kiválaszthatja a kívánt módot. Nyomja meg újra a gombot a MAX mód aktiválásához, és a kijelzőn az ikon fénye folyamatosan világít.
- Ha újra megnyomja, a víz nélküli, csak szívó mód aktiválódik, és a standard mód ikonjának fénye nem folyamatosan világít, hanem villog.
- Töltse fel a tiszta víztartályt, ha elfogy a víz.
- Ürítse ki a szennyezett vizet a szennyezett víztartályból, ha a kijelzőn megjelenik a „szennyezett víztartály tele” figyelmeztetés, vagy ha látja, hogy tele van szennyezett vízzel.
- Ellenőrizze az akkumulátor állapotát a kijelzőn található akkumulátor-jelzőfény segítségével. Ha az akkumulátor lemerül, csatlakoztassa a készüléket a töltő- és tisztítóállványhoz.
- A készülék akkor is működik, ha nincs víz a tiszta víztartályban, de ellenőrizze, hogy a tiszta víztartályban legyen víz, amíg a készülék működik. Ha a víztartály üres, töltsse fel tiszta vízzel.

### MIUTÁN BEFEJEZTE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁT:

- Kapcsolja ki a készüléket az ON/OFF gomb megnyomásával. A készülék még 3–5 másodpercig működni fog, mivel a csőben még van víz, amelyet ki kell üríteni a szennyvíztartályba. Ezután kikapcsol

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramhoz csatlakoztatott töltő- és tisztítóállványhoz.
- A forgó kefe kellemetlen szagának elkerülése érdekében nyomja meg az öntisztító gombot, hogy a készülék automatikusan megtisztuljon. A kijelzőjén kigyullad a fény (7. ábra).
- Az öntisztítási folyamat csak akkor indítható el, ha az akkumulátor töltöttségi szintje meghaladja a 30%-ot.
- Az öntisztítás 90 másodpercig tart. Ez azt jelenti, hogy a kefe ezen idő alatt forog, hogy megtisztuljon.
- Az ön tisztítás befejezése után elindul a kefe automatikus szárítása. A kefe automatikus szárítása 40 percig tart, és csendesen zajlik.
- Ha a kijelzőn megjelenik a szennyvíztartály teli figyelmeztetés, vegye ki a szennyvíztartályt, és ürítse ki.
- Az ön tisztítás és a henger automatikus szárítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék akkumulátorának töltöttségi szintje meghaladja a 30%-ot. Ha nem így van, hagyja feltölteni, mielőtt megnyomná a gombot.
- A készülék szétszereléséhez vagy tárolásához a fémcsvét könnyedén eltávolíthatja. A felmosó testének hátsó részén – a teteje közelében, közvetlenül a víztartály mögött – található egy kicsi, kerek gumi gomb. Egyszerűen nyomja meg és tartsa lenyomva erősen, miközben a fémcsvét felfelé húzza, hogy kicsússzon a helyéről.

## TISZTÍTÁS

- Húzza ki a töltőállványt a konnektorból, és tisztítsa meg egy nedves ruhával és a tisztítókefével.
- Vegye ki a hengert a hengerkefék burkolatának eltávolításával: nyomja meg a hengert, majd nyomja meg a padlókefék burkolatának kihúzófülét. Ezután nyomja meg a hengerkefék kihúzófülét, és vegye ki a hengert (6. ÁBRA).
- Tisztítsa meg a kendőt vízzel, szárítsa meg, majd helyezze vissza a helyére.
- Ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos pH-értékű termékeket, például fehérítőt, sem súrolószereket a készülék tisztításához.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tartsa a csap alá.
- A víztartályokat eltávolítás után tisztítsa meg.

## A SZŰRŐK CSERÉJE

- Javasoljuk, hogy az összes szűrőt legalább évente egyszer, vagy a készülék 100 üzemórája után cserélje ki. A csomaghoz egy tartalék szűrő is tartozik.

## A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA

- Vegye ki a szennyvíztartály fedélén található szűrőt (4. ábra). Tisztítsa meg vízzel, majd hagyja megszáradni. Miután megszáradt, helyezze vissza a helyére.

## BIZTONSÁGI HÍVÉDELEM:

- A készülék rendelkezik egy biztonsági berendezéssel, amely megvédi a túlmelegedéstől.
- Ha a készülék magától kikapcsol és nem indul el újra, válassza le az elektromos hálózatról, és várjon körülbelül 15 percet, mielőtt újra csatlakoztatná. Ha a készülék nem indul el újra, kérjen segítséget egy hivatalos szerviztől.

## AZ ELEKTROMOS ELEMÉK CSERÉJE:

- Ez a készülék olyan akkumulátort tartalmaz, amelyet kizárólag szakképzett személy cserélhet ki
- Amennyiben az akkumulátor cserére szorul, vigye a készüléket egy hivatalos szervizbe. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani.

## TARTOZÉKOK

- A készülékmodelljéhez tartozó kiegészítők (pl. szűrők stb.) megvásárolhatók a hivatalos forgalmazóknál és kereskedésekben.
- Mindig a készülékmodelljéhez tervezett eredeti kiegészítőket használja.
- Ezek a kiegészítők szaküzletekben kaphatók.

## SZERVIZ

Bármilyen nem megfelelő használat, vagy a használati utasításoktól eltérő használat veszélyt jelenthet, és érvényteleníti a garanciát, valamint a gyártó felelősségét.

## HIBAJELENTÉSEK ÉS JAVÍTÁS

Meghibásodás esetén vigye a készüléket egy hivatalos szervizbe. Ne próbálja meg szétszerelni vagy megjavítani, mivel ez veszélyes lehet.

## A TERMÉK EU-VÁLTOZATAI ESETÉBEN ÉS/VAGY HA AZ ÖN ORSZÁGÁBAN ÉRVÉNYES:

### A TERMÉK ÖKOLÓGIAI ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

A készülék csomagolását alkotó anyagok egy gyűjtési, szelektálási és újrahasznosítási rendszerbe vannak integrálva. Ha meg kíván szabadulni tőlük, használhatja az egyes anyagfajtákhoz megfelelő nyilvános konténereket.

A termék nem tartalmaz olyan anyagkoncentrációkat, amelyek károsnak tekinthetők a környezetre.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ha a termék élettartama lejárt, és azt el kívánja dobni, azt a megfelelő módon, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (RAEE) szelektív gyűjtésére engedélyezett hulladékkezelőnek kell átadnia.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termékben elemek vagy akkumulátorok lehetnek, amelyeket a termék ártalmatlanítása előtt el kell távolítani. Ne feledje, hogy az elemeket/akkumulátorokat engedélyezett speciális gyűjtőedényekbe kell helyezni. Soha ne dobja őket tűzbe.

Információ az (EU) 2023/826 rendeletről, amely a kikapcsolt és készenléti állapotban történő energiafogyasztásra vonatkozó ökológiai tervezési követelményeket szabályozza.

Ez a készülék készenléti állapotban 0,60 W energiát fogyaszt.

Ez a készülék megfelel a 2014/35/EU kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelvnek, a 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelvnek, a 2011/65/EU irányelvnek, amely bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról szól, valamint a 2009/125/EK irányelvnek, amely az energiahatékonysági követelményekről szól

# HIBAEHÁRÍTÁS

| Hibaelhárítás                                            | Lehetséges okok                                                                   | Intézkedések                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A forgókefe meghibásodása                                | A forgókefe eltömődése                                                            | Tisztítsa meg a forgókefét.                                                                                                    |
|                                                          | A forgókefe elhasználódott                                                        | Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel a forgókefe cseréjéhez.                                                       |
|                                                          | A forgókefe oldalsó tengelye meglazult                                            | Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel a forgókefe cseréjéhez.                                                       |
| A porszívó nem működik megfelelően                       | A forgókefe, a forgókefe burkolata vagy a szennyvíztartály helytelen felszerelése | Szerelje vissza az alkatrészeket.                                                                                              |
|                                                          | A bemeneti nyílás vagy a csövek eltömődése                                        | Tisztítsa meg a fúvókát vagy a csöveket.                                                                                       |
|                                                          | A szennyvíztartály megtelt                                                        | Döntse meg a szennyvíztartályt, és ürítse ki.                                                                                  |
|                                                          | A forgó kefén szőrszálak vagy szennyeződések akadnak össze                        | Tisztítsa meg a forgókefét.                                                                                                    |
|                                                          | A szennyvíztartály mögötti szűrő szennyezett                                      | Tisztítsa meg a szűrőt.                                                                                                        |
|                                                          | Alacsony akkumulátor töltöttség                                                   | Töltse fel a készüléket                                                                                                        |
|                                                          | A tiszta víztartály üres                                                          | Töltse fel a víztartályt.                                                                                                      |
| A készülék rendellenes működése és túlzott zajkibocsátás | A szennyvíztartály tele van                                                       | Döntse meg a szennyvíztartályt, és ürítse ki.                                                                                  |
|                                                          | A bemeneti nyílás eldugult                                                        | Tisztítsa meg a kefe bemeneti nyílását.                                                                                        |
|                                                          | A forgó kefe nincs megfelelően felszerelve                                        | Szerelje vissza a forgókefét.                                                                                                  |
|                                                          | A főmotor víznek van kitéve                                                       | Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel a főmotor cseréjéhez.                                                         |
| A készülék nem adagol vizet                              | A tiszta víztartály üres.                                                         | Töltse fel a tiszta víztartályt.                                                                                               |
|                                                          | A tiszta víztartály nincs megfelelően felszerelve.                                | Helyezze vissza a komponens a helyére.                                                                                         |
|                                                          | A vízszivattyú megsérült.                                                         | Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel a vízszivattyú cseréjéhez.                                                    |
|                                                          | A vízcső meggörbült.                                                              | Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel a vízcső cseréjéhez.                                                          |
| Csökkent szívóteljesítmény                               | A szűrő eltömődött.                                                               | Tisztítsa meg a szennyvíztartály szűrőjét.                                                                                     |
|                                                          | A fúvóka vagy a csövek eltömödtek.                                                | Távolítsa el az eltömödéseket a fúvókából és a csövekből.                                                                      |
| A kijelző nem világít töltés közben                      | A tápkábel nincs megfelelően csatlakoztatva.                                      | Ellenőrizze, hogy csatlakozik-e az elektromos hálózathoz.                                                                      |
|                                                          | Rossz az érintkezés a termék és a töltőállomás között.                            | Győződjön meg arról, hogy megfelelően van-e elhelyezve a töltőállványon.                                                       |
| Vízszivárgás a tiszta víztartályból                      | A tiszta víztartály megsérült.                                                    | Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel a tiszta víztartály cseréjéhez.                                               |
| Az öntisztítás nem indítható el                          | Az akkumulátor töltöttségi szintje 30 % alatt van.                                | Töltse fel a készüléket az öntisztítási folyamat megkezdése előtt.                                                             |
|                                                          | A készülék nincs megfelelően elhelyezve a töltőállomáson.                         | Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően van-e elhelyezve a töltőállványon, és csatlakozik-e az elektromos hálózathoz. |
| Az öntisztítás nem működik működés közben                | A forgó kefét nagy méretű szennyeződések torlaszolhatják el.                      | Ellenőrizze és tisztítsa meg a forgó kefe burkolatát.                                                                          |
|                                                          | Rossz az érintkezés a termék és a töltőállomás között.                            | Győződjön meg arról, hogy a termék csak töltési módban indítja el az öntisztító funkciót.                                      |
|                                                          | A szennyvíztartály nincs behelyezve vagy tele van.                                | Helyezze vissza vagy ürítse ki a szennyvíztartályt.                                                                            |

تال كشملا ل ح

| تاءارجالا                                                                            | قلبت حمل بابيسالا                                                            | تال كشملا ل ح                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| قراوندا ءاشرفلا فيظنتب مق                                                            | قراوندا ءاشرفلا دادسنا                                                       | قراوندا ءاشرفلا يف لاطعأ                     |
| ءاشرفلا لادبستسال دمت عم ينف قمدخ زكرومب لصتا قراوندا                                | قراوندا ءاشرفلا لكات                                                         |                                              |
| ءاشرفلا لادبستسال دمت عم ينف قمدخ زكرومب لصتا قراوندا                                | قراوندا ءاشرفلل يبناجلا روحلا يخرت                                           |                                              |
| بتانوكملا ببيقرت دعا                                                                 | ءاطغ وا قراوندا ءاشرفلل حيحص ريغ ببيقرت ءخستمل ايجلا نازخ وا قراوندا ءاشرفلا | لكشب لمعت ال تيئابركملا قسنكلملا حيحص        |
| ببيبانالا وا ءووفلا فيظنتب مق                                                        | ببيبانالا وا ايجلا لخدم يف دادسنا                                            |                                              |
| زاهجلا قلاما قيرط نع قلمعتسملا ايجلا نازخ عرفا                                       | ئلتسم ءخستمل ايجلا نازخ                                                      |                                              |
| قراوندا ءاشرفلا فيظنتب مق                                                            | قراوندا ءاشرفلا يف قلمباشتم اياقب وا رخش دوجو                                |                                              |
| رتلغلا فيظنتب مق                                                                     | خستم قردقلا ايجلا نازخ فلخ دوجوملا حشرملا                                    |                                              |
| زاهجلا نحش                                                                           | ءيراطملا يوتسم ضافخنا                                                        |                                              |
| ايجلا نازخ الما                                                                      | غراف قفيظنلا ايجلا نازخ                                                      |                                              |
| متلاما قيرط نع قمداعلا ايجلا نازخ عرفا                                               | ئلتسم قردقلا ايجلا نازخ                                                      | بوحصم زاهجلا ريغ عييط ريغ ليغشت قطرفم واضوضب |
| ءاشرفلا لخدم فيظنتب مق                                                               | دودسم لخدملا                                                                 |                                              |
| قراوندا ءاشرفلا ببيقرت دعا                                                           | حيحص لكشب قتببشم ريغ قراوندا ءاشرفلا                                         |                                              |
| لادبستسال دمت عم عيبل دعب ام قمدخ زكرومب لصتا .يسينئرلا كرحملا                       | ءاملل ضرعم يسينئرلا لدرحملا                                                  |                                              |
| قفيظنلا ايجلا نازخ الما                                                              | غراف قفيظنلا ايجلا نازخ                                                      | ءاملا خضي ال زاهجلا                          |
| حيحص لكشب نوكملا ببيقرت دعا                                                          | حيحص لكشب تببشم ريغ قفيظنلا ايجلا نازخ                                       |                                              |
| لادبستسال دمت عم عيبل دعب ام قمدخ زكرومب لصتا .ايجلا ءخضم                            | قفلات ايجلا ءخضم                                                             |                                              |
| لادبستسال دمت عم عيبل دعب ام قمدخ زكرومب لصتا .ايجلا بوبنأ                           | يوتلم ايجلا بوبنأ                                                            |                                              |
| قردقلا ايجلا نازخ حشرم فظن                                                           | دودسم حشرملا                                                                 | طفشلا فوق ضافخنا                             |
| ببيبانالا ءووفلا نم تادادسنا لاا زاب مق                                              | كدودسم ببيبانالا وا ءووفلا                                                   |                                              |
| تيئابركملا قلمبشلاب زاهجلا ليصوت نم دلكات                                            | حيحص لكشب لوصوم ريغ ققاطلا لباك                                              | نحشلا ءانثأ عيضت ال ققاشلا                   |
| نحشلا قذواق يف حيحص لكشب ءعضو نم دلكات                                               | نحشلا قذواقو جتنملا نيبي يسي لاصتا                                           |                                              |
| لادبستسال دمت عم عيبل دعب ام قمدخ زكرومب لصتا .قفيظنلا ايجلا نازخ                    | قفلات قفيظنلا ايجلا نازخ                                                     | قفيظنلا ايجلا نازخ نم ايجلا بوسرت            |
| يتانثلا فيظنتلا قيلم عىب لبق زاهجلا نحشا                                             | 30% نم لقا قيراطملا نحش يوتسم                                                | يتانثلا فيظنتلا عىب نكمي ال                  |
| قطم يف حيحص لكشب عوضوم زاهجلا نا نم دلكات .تيئابركملا قلمبشلاب لصتتمو نحشلا          | قطم يف حيحص لكشب عوضوم ريغ زاهجلا نحشلا                                      |                                              |
| مظنوو قراوندا ءاشرفلا ءاطغ صحفا                                                      | اياقب ببسب قودسم قراوندا ءاشرفلا نوكت دق مجملا قريبك                         | ءانثا لمعي ال يتانثلا فيظنتلا ليغشتلا        |
| قفيظو ليغشتب موقى ال جتنملا نا نم دلكات .نحشلا عضو يف نوكمي امدنع الا يتانثا فيظنتلا | نحشلا قذواقو جتنملا نيبي يسي لاصتا                                           |                                              |
| ءغرفا وا قردقلا ايجلا نازخ ببيقرت دعا                                                | ئلتسم وا تببشم ريغ ءخستمل ايجلا نازخ                                         |                                              |

عن 30%.

- تستغرق عملية التنظيف الذاتي 90 ثانية. وهذا يعني أن الأسطوانة ستدور خلال تلك المدة لتنظيف نفسها.
- بمجرد انتهاء التنظيف الذاتي، يبدأ التجفيف التلقائي للأسطوانة. يستغرق التجفيف التلقائي للأسطوانة 40 دقيقة ويتم بشكل صامت.
- إذا ظهر تبيبه على الشاشة يفيد بأن خزان المياه القذرة ممتلئ، فقم بإخراج خزان المياه القذرة وتفرغيه.
- للتنظيف الذاتي والتجفيف التلقائي للأسطوانة، تأكد من أن مستوى شحن بطارية الجهاز يزيد عن 30%. إذا لم يكن كذلك، اتركه يشحن قبل الضغط على الزر.
- لتفكيك الجهاز أو تخزينه، يمكنك إزالة الأنبوب المعدني بسهولة. ستجد زرًا مطاطيًا صغيرًا مستديرًا في الجزء الخلفي من الجسم الرئيسي للممسحة — بالقرب من الجزء العلوي، خلف خزان المياه مباشرة. ما عليك سوى الضغط عليه وإبقائه مضغوطًا بقوة أثناء سحب الأنبوب المعدني لأعلى لإخراجه من مكانه.

## التنظيف

- افضل قاعدة الشحن ونظفها بقطعة قماش مبللة وباستخدام فرشاة التنظيف.
- أخرج الأسطوانة عن طريق إزالة غطاء فرشاة الأسطوانة: اضغط على الأسطوانة واضغط على لسان إخراج غطاء فرشاة الأرضية. بعد ذلك، اضغط على لسان إخراج فرشاة الأسطوانة وأخرج الأسطوانة (الشكل 6).
- نظف القماش بالماء وجففه وأعد تربيته.
- لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات درجة الحموضة الحمضية أو القلوية، مثل المبيض، أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر، ولا تضعه تحت صنوبر المياه.
- نظف خزانات المياه بعد إزالتها.

## تغيير المرشحات

- يوصى بتغيير جميع المرشحات مرة واحدة على الأقل سنويًا أو كل 100 ساعة من استخدام الجهاز. يتم تضمين مرشح إضافي.

## تنظيف المرشحات

- أزل المرشح الموجود في غطاء خزان المياه المتسخة (الشكل 4). نظفه بالماء واتركه يجف. بمجرد أن يجف، أعد تربيته.

### واقي الأمان الحراري:

- يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحميهِ من السخونة الزائدة.
- إذا انطفأ الجهاز من تلقاء نفسه ولم يعود للعمل، افصله عن التيار الكهربائي وانتظر حوالي 15 دقيقة قبل إعادة توصيله. إذا لم يعمل الجهاز مرة أخرى، اطلب المساعدة الفنية المعتمدة.

### كيفية استبدال البطاريات:

- يحتوي هذا الجهاز على بطارية لا يمكن استبدالها إلا بواسطة فنيين مؤهلين
- في حالة الحاجة إلى استبدال البطارية، اصطحب الجهاز إلى مركز خدمة فني معتمد. لا تحاول إصلاحه بنفسك.

## الملحقات

- يمكن شراء الملحقات (مثل الفلاتر، إلخ) الخاصة بطراز جهازك من الموزعين والمحلات المعتمدة.
- استخدم دائمًا الملحقات الأصلية المصممة لطراز جهازك.
- هذه الملحقات متوفرة في المتاجر المتخصصة.

## الصيانة

أي استخدام غير سليم، أو غير متوافق مع تعليمات الاستخدام، قد يشكل خطرًا، ويؤدي إلى إبطال الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

## الأعطال والإصلاح

في حالة حدوث عطل، قم بإحضار الجهاز إلى مركز خدمة فني معتمد. لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه بنفسك حيث قد ينطوي ذلك على خطر.

بالنسبة للإصدارات الأوروبية من المنتج /أو في حالة انطباق ذلك في بلدك:

### البيئة وإمكانية إعادة تدوير المنتج

المواد التي تشكل عبوة هذا الجهاز مدمجة في نظام لجمعها وفرضها وإعادة تدويرها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.

المنتج خالٍ من تركيزات المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره الافتراضي، يجب عليك تسليمه بالوسائل المناسبة إلى جهة معتمدة لإدارة النفايات لجمع النفايات الانتقائية من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية

(RAEE).

يشير هذا الرمز إلى أن المنتج قد يحتوي على بطاريات داخلية، والتي يجب إزالتها مسبقًا قبل التخلص من المنتج. تذكر أن البطاريات يجب إيداعها في حاويات خاصة مخصصة. ويجب عدم إلقائها في النار أبدًا.

معلومات تتعلق باللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2023/826 بشأن متطلبات التصميم البيئي لاستهلاك الطاقة في وضع الإيقاف والوضع الاستعداد.

يبلغ استهلاك الطاقة لهذا الجهاز 0.60 واط في وضع الاستعداد.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيه EU/2014/35 بشأن الجهد المنخفض، والتوجيه EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه EU/2011/65 بشأن القيود المفروضة على استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والتوجيه EC/2009/125 بشأن متطلبات التصميم البيئي المطبقة على المنتجات ذات الصلة بالطاقة

## شحن البطارية

- تحذير: البطارية الجديدة ليست مشحونة بالكامل، وبالتالي يجب شحنها قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
- لشحن البطارية، ضع الجهاز في محطة الشحن والتنظيف، التي يجب أن تكون موصولة بالشبكة الكهربائية.
- اشحن البطارية في درجة حرارة غرفة تتراوح بين 4 و 40 درجة مئوية.
- يستغرق شحن البطارية بالكامل حوالي 5 ساعات. لا تحاول أبدًا شحن البطارية بشكل زائد (على الرغم من أنه يوصى بأن تستغرق الشحنة الأولى للبطارية 8 ساعات).
- سيضيء مؤشر حالة البطارية للإشارة إلى أن الشاحن يقوم بشحن البطارية.
- ملاحظة: لا تستخدم الجهاز أثناء توصيله بالشاحن.

## تعليمات الاستخدام

### قبل الاستخدام:

- تأكد من إزالة غلاف المنتج.
- اقرأ كتيب "تصائح السلامة والتحذيرات" بعناية قبل الاستخدام الأول.
- قبل استخدام هذا المنتج لأول مرة، من المهم شحن البطاريات بالكامل.
- املاً خزان المياه النظيفة بالماء النظيف وأدخله في جسم الجهاز. لا تستخدم الصابون.
- تأكد من أن أسطوانة الفرشاة في مكانها ومثبتة جيدًا.
- قم بتوصيل محطة الشحن والتنظيف بالشبكة الكهربائية.
- قم بإعداد الجهاز وفقًا للوظيفة التي ترغب في استخدامها:

### الاستخدام:

- قم بتشغيل الجهاز عن طريق إخراجها من محطة الشحن والتنظيف، ووضعه على الأرض، والضغط على زر التشغيل/الإيقاف (الشكل 3).
- عند تشغيل المنتج، سيتم تنشيط الوضع القياسي وسيظل ضوء الرمز المقابل على الشاشة مضيئًا بشكل مستمر. يمكنك اختيار الوضع الذي تريده. اضغط مرة أخرى لتفعيل الوضع MAX وسيظل ضوء أيقونة الوضع على الشاشة مضيئًا بشكل مستمر.
- إذا ضغطت مرة أخرى، سيتم تفعيل وضع الشفط فقط، بدون ماء، وسيومض ضوء أيقونة الوضع القياسي بدلاً من أن يظل مضيئًا بشكل مستمر.
- أعد ملء خزان المياه النظيفة إذا نفذ الماء.
- أفرغ المياه القذرة من خزان المياه القذرة إذا ظهر تنبيه "خزان المياه القذرة ممتلئ" على الشاشة، أو إذا لاحظت أنه ممتلئ بالمياه القذرة.
- تحقق من حالة البطارية من خلال النظر إلى مؤشر البطارية على الشاشة. إذا نفذت البطارية، قم بتوصيل الجهاز بقاعدة الشحن والتنظيف.
- يعمل الجهاز حتى في حالة عدم وجود ماء في خزان الماء النظيف، ولكن تأكد من احتواء خزان الماء النظيف على ماء أثناء تشغيل الجهاز. إذا كان خزان الماء فارغًا، فاملأه بالماء النظيف.

### بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز:

- أوقف تشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف. سيستمر الجهاز في العمل لمدة 3 إلى 5 ثوانٍ نظرًا لوجود مياه متبقية في الأنبوب وضرورة تصريفها في خزان المياه المتسخة. بعد ذلك، سيتم إيقاف تشغيله.
- قم بتوصيل الجهاز بقاعدة الشحن والتنظيف، التي تكون موصولة بالشبكة الكهربائية.
- لتجنب الروائح الكريهة في الفرشاة الدوارة، اضغط على زر التنظيف الذاتي حتى يتم تنظيف الجهاز تلقائيًا. ستضيء إشارة الشاشة (الشكل 7).
- لا يمكن بدء عملية التنظيف الذاتي إلا عندما تكون البطارية مشحونة بنسبة تزيد

د. زر التنظيف الذاتي

هـ. الأنبوب المعدني

و. خزان المياه النظيفة

ز. زر فتح خزان المياه النظيفة

ح. الهيكل

ط. خزان المياه القذرة

ي. زر فتح خزان المياه القذرة

ك. غطاء خزان المياه القذرة

ل. الفلتر

م. فرشاة الأرضيات

ن. غطاء الفرشاة الدوارة

س. لسان سحب غطاء فرشاة الأرضيات

ع. الفرشاة الدوارة

ف. لسان سحب الفرشاة الدوارة

ص. محطة الشحن والتنظيف

ق. صينية محطة الشحن والتنظيف

ر. أداة التنظيف

- إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات المذكورة أعلاه، فيمكنك شرائها بشكل منفصل من خلال خدمة الدعم الفني.

## الاستخدام والعناية:

- لا تستخدم الجهاز إذا لم تكن ملحقاته مثبتة بشكل صحيح.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت الملحقات المثبتة عليه معيبة. قم باستبدالها على الفور.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان زر التشغيل/الإيقاف لا يعمل.
- لا تستخدم المنظفات التي تنتج رغوة.
- لا تستخدم الجهاز دون وضع خزانات المياه القذرة والنظيفة بشكل صحيح.
- لا تستخدم الجهاز في مناطق تحتوي على أشياء معدنية، مثل المسامير أو البراغي.
- لا تقم أبدًا بشفط أشياء متوهجة أو حادة (أعقاب السجائر، الرماد، المسامير...).
- لا تستخدم الجهاز في وجود حيوانات أليفة أو حيوانات أخرى.
- حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة ليست غير محاذة أو عالقة، وأنه لا توجد أجزاء مكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على الأداء السليم للجهاز.

## التكيب

- تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.
- أدخل الأنبوب المعدني المزود بمقبض في منفذ الوحدة الرئيسية (الشكل 2).
- أدخل صينية محطة الشحن والتنظيف في محطة الشحن والتنظيف (الشكل 5).
- أدخل خزاني المياه القذرة والمياه النظيفة في هيكل المنتج.
- أدخل الفرشاة الدوارة في فرشاة الأرضيات وحمّ بغطائها الفرشاة الدوارة.
- بالنسبة لقاعدة الشحن والتنظيف، قم بتوصيل كابل الطاقة بمأخذ كهربائي منزلي.

مكنسة كهربائية

HFE151B

عزيزي العميل:

نشكركم على اختياركم لشراء أحد منتجات العلامة التجارية TAURUS.

ستضمن لك تقنيته وتصميمها ووظائفها، إلى جانب تجاوزها لأدق معايير الجودة، الرضا التام لفترة طويلة.

السوائل كمية ونوع السائل الذي يجب استخدامه.

للاستخدام الداخلي فقط.



رأس تنظيف آلي للتنظيف بالشفط المائي.



يحتوي هذا الجهاز على بطاريات يمكن للمستخدم استبدالها.

رقم طراز البطارية هو FBP094 للطراز HFE151B (Homeland Waterpro Silent)

لا تستخدم أي نوع آخر من البطاريات، فقد يؤدي استخدام بطارية مختلفة إلى خطر الانفجار أو الحريق.

راجع التعليمات الخاصة بإخراج البطارية وإدخالها وشحنها في دليل التعليمات.

تحذير: يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند إدخال/إزالة البطاريات القابلة للإزالة.

يجب عدم حدوث قصر في أطراف التوصيل الكهربائية.

تجنب شحن البطارية بشكل زائد، حيث قد يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة الحرارة ويسبب خطر الانفجار أو الحريق.

تجنب تفريغ البطارية بالكامل. أخرج البطارية من الجهاز إذا كنت لن تستخدمه لفترة من الوقت. إذا تراكمت البطارية في الجهاز لفترة طويلة دون استخدام، فهناك خطر حدوث تسرب. في حالة حدوث ذلك، تجنب أي ملامسة للسائل لأنه قد يسبب حروقًا كيميائية، وإذا حدث التلامس من طريق الخطأ، اشطفه بالماء، وإذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية أيضًا.

إذا كان سلك التغذية تالفًا، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو من قبل موظفين مؤهلين مماثلين لتجنب أي خطر.

قبل توصيل الجهاز بالشبكة، تحقق من أن الجهد المحدد في لوحة المواصفات يتطابق مع جهد الشبكة.

يجب أن يتطابق قابس شاحن البطاريات مع القاعدة الكهربائية لمقبس التيار. لا تقم أبدًا بتعديل القابس. لا تستخدم محولات القابس.

لا تسحب سلك الطاقة. لا تستخدم أبدًا السلك الكهربائي لرفع الجهاز أو نقله أو فصله. لا تلمس سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.

تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تستخدم الجهاز إذا كان سلكه الكهربائي أو قابسه تالفًا.

لا تلمس الأجزاء المتحركة من الجهاز أثناء تشغيله.

## الوصف

أ. زر التشغيل/الإيقاف

ب. زر أوضاع التشغيل

ج. شاشة LED:

1. الوضع القياسي: ضوء ثابت.

وضع الشفط فقط: أضواء وامضة

2. الوضع MAX

3. تنبيه بامتلاء خزان المياه المتسخة

4. تنبيه بانحشار الفرشاة

5. مؤشر مستوى البطارية

## نصائح وإرشادات السلامة

### اقرأ تعليمات التشغيل



يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها لاحقًا. قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى وقوع حادث.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفترضون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا قد تلقوا الإشراف أو التدريب المناسب فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وأن يكونوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة التي يتعين على المستخدم القيام بها دون إشراف.

بأي هذا الجهاز مزودًا بقاعدة شحن (FRD185).

تحذير: لإعادة شحن البطارية، استخدم فقط وحدة التغذية القابلة للفصل المرفقة مع هذا الجهاز.

تحذير: هناك خطر الانحباس في الملحق اليدوي الذي يحتوي على أجزاء دوارة.

تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس من مقبس التيار الكهربائي قبل تنظيفه أو إجراء أي صيانة عليه.

هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.

قد يحدث حادث إذا مر الجهاز فوق سلك الطاقة.

افصل القابس من مقبس التيار الكهربائي قبل تنظيف الجهاز أو إجراء أي صيانة عليه.

يجب أن تحدد تعليمات الأجهزة المزودة بنظام توزيع

# ESPAÑOL

## GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

# ENGLISH

## WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

# FRANÇAIS

## GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

# PORTUGUÊS

## GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.
- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

# ITALIANO

## GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

# CATALÀ

## GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

# DEUTSCH

## GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>
- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## NEDERLANDS

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## ROMÂNĂ

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați uneia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## POLSKI

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## БЪЛГАРСКИ

### ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

- Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

- Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμπεριφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## РУССКИЙ

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Данный продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Для отстаивания своих прав или интересов вам следует обратиться в любой из наших официальных сервисных центров.
- Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: <http://taurus-home.com/>.
- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами по телефону, указанному в конце данного руководства.
- Данное руководство по эксплуатации и его обновления можно загрузить по адресу [http://taurus-home.com](http://taurus-home.com/).

## DANSK

### GARANTI OG TEKNISK HJÆLP

- Dette produkt er anerkendt og beskyttet af lovmæssig garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. Hvis du vil gøre dine rettigheder eller interesser gældende, skal du kontakte et af vores officielle servicecentre.
- Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende link: <http://taurus-home.com/>
- Du kan også anmode om relevante oplysninger ved at kontakte os på telefonnummeret i slutningen af denne vejledning.

- Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på <http://taurus-home.com>.

## NORSK

### GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produktet nyter godt av anerkjennelsen og beskyttelsen av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du gå til noen av våre offisielle tekniske assistansetjenester.
- Du kan finne den nærmeste ved å gå til følgende nettside: <http://taurus-home.com/>
- Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss på telefonnummeret som er oppført på slutten av denne håndboken.
- Du kan laste ned denne bruksanvisningen og dens oppdateringer på <http://taurus-home.com>

## SVENSKA

### GARANTI OCH TEKNISK SUPPORT

- Denna produkt erkänns och skyddas av en lagstadgad garanti i enlighet med tillämplig lag. För att hävda dina rättigheter eller intressen bör du kontakta ett av våra officiella servicecenter.
- Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande länk: <http://taurus-home.com/>
- Du kan också begära information om detta genom att kontakta oss på telefonnumret i slutet av den här handboken.
- Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på <http://taurus-home.com>.

## SUOMALAINEN

### TAKUU JA TEKNINEN APU

- Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat puolustaa oikeuksiasi tai etujasi, ota yhteyttä johonkin virallisista palvelukeskuksistamme.
- Löydät lähimmän sellaisen seuraavasta linkistä: <http://taurus-home.com/>.
- Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä tämän käyttöoppaan lopussa olevasta puhelinnumerosta.
- Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta <http://taurus-home.com>.

## TÜRKÇE

### GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

- Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanır. Haklarınızı veya menfaatlerinizi savunmak için resmi teknik yardım hizmetlerimizden herhangi biriyle iletişime geçmelisiniz.
- Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: <http://taurus-home.com/>
- Ayrıca bu kılavuzun sonunda yer alan telefon numarasından bize ulaşarak ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini <http://taurus-home.com> adresinden indirebilirsiniz.

## MAGYAR

### GARANCIA ÉS MŰSZAKI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

- Ez a termék a hatályos jogszabályoknak megfelelően a törvényes garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogai vagy érdekei érvényesítéséhez a hivatalos műszaki segítségnyújtás bármelyikéhez kell fordulnia.
- A legközelebbi szervizünket a következő weblinke kattintva találja meg: <http://taurus-home.com/>.
- Kapcsolattartás útján is kérhet kapcsolódó információkat.
- Ezt a használati útmutatót és annak frissítését letöltheti a <http://taurus-home.com/> weboldáról.

## عرب

### الضمان والمساعدة الفنية

- يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.
- يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالى:  
<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)
- كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.
- ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

| COUNTRY             | ADDRESS                                                                                          | PHONE                                |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Algeria             | Zone d'Activite, N° 62, Constantine                                                              | 213770777756                         |
| Argentina           | Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)                           | 541153685223                         |
| Belgium             | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                             | 31620401500                          |
| Bulgaria            | 265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia                                                     | 35929211120 / 35929211193            |
| Congo (Republic of) | 98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire                                                  | 242066776656                         |
| Cyprus              | 20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos                                              | 35722711300                          |
| Czech Republic      | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy                                                           | 420 461 540 130                      |
| Equatorial Guinea   | SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata                                                        | 00240 333 082958<br>00240 333 082453 |
| Equatorial Guinea   | Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo                                                 | 240333082958<br>240333082453         |
| España              | Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida)<br>atencioncliente@taurus.es                          | 945 551 242                          |
| France              | Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand                                                      | 03 86 83 90 90                       |
| Ghana               | Ederick Place, Accra-Ghana                                                                       | 302682448 / 302682404                |
| Gibraltar           | 11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar                                                          | 00350 200 75397<br>00350 200 41023   |
| Greece              | Sapfous 7-9, 10553, Athens                                                                       | +30 21 0373 7000                     |
| Hong Kong           | Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong                                                       | (852) 2448 0116 / 9197 3519          |
| Hungary             | Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest                                                               | +36 1 370 4519                       |
| India               | C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi                                       | (+91) 120 4016200                    |
| Ivory Coast         | 01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)                                        | 225 27 21223232                      |
| Luxembourg          | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                             | 31620401500                          |
| Marruecos           | Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca                                   | (+212) 522 89 40 21                  |
| Mauritania          | 134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott                                                      | 2225254469 / 2225251258              |
| Mexico              | Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México | (+52) 55 55468162                    |
| Montenegro          | Rastovac bb, 81400, Niksic                                                                       | +382 40 217 055                      |
| Netherlands         | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                             | 31620401500                          |
| Nigeria             | 8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos                                                             | 23408023360099                       |
| Paraguay            | Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción                                                           | 21665100                             |
| Peru                | Av. Javier Prado Este N°560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima                             | (511) 421 6047                       |
| Portugal            | Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa                                               | +351 210966324                       |
| Romania             | Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest                                                         | 031.805.49.58                        |
| Serbia              | Rastovac bb, 81400, Niksic                                                                       | +382 40 217 055                      |
| Slovakia            | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy                                                           | 420 461 540 130                      |
| Southafrica         | Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg    | (+27) 011 392 5652                   |
| Tunisia             | 2, Rue de Turquie, Tunis                                                                         | 21671333066                          |
| Ukraine             | Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk                                     | 380563704161<br>380563704161         |
| Uruguay             | Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo                                                  | 598 2209 28 00                       |
| Vietnam             | Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi                                                                      | 84437658111 / 84437658110            |





# taurus

[www.taurus-home.com](http://www.taurus-home.com)



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)